De Cochabamba su banco

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952
AÑO XXV - Nº. 6.610 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 31 DE OCTUBRE DE 1976 - 46 PAGINAS $b. 3.00

Banco de Cochabamba
Su corresponsal en todo el mundo

## Chile se retiró del Grupo Andino

### Cesaron desde ayer todos sus derechos

LIMA, 30 (AFP)- El retiro chileno del Pacto Andino, a partir de hoy sábado, fue adoptado por una decisión, la número 102, por la Comisión del Acuerdo de Cartagena, se anunció oficialmente aquí.

Asimismo, Chile y sus cinco ex socios suscribieron una declaración conjunta por la que crearon una Comisión Mixta que velará por la aplicación de cuatro decisiones de la citada Comisión que seguirán vigentes para Chile.

El siguiente es el texto completo de la Decisión 102:

"La Comisión del Acuerdo de Cartagena,

"Visto el ordenamiento jurídico del Acuerdo de Cartagena y el protocolo del cinco de octubre de 1976 suscrito por BOLIVIA, Colombia, Chile, Ecuador, Perú y Venezuela.

"Considerando que, en virtud de dicho protocolo, BOLIVIA, Colombia, Chile, Ecuador, Perú y Venezuela han convenido en el retiro de Chile del Acuerdo de Cartagena, renunciando este país a partir del 30 de octubre de 1976, a todos sus derechos y cesando en todas sus obligaciones derivados de dicho acuerdo, sus protocolos, decisiones y resoluciones, excepto los derechos y obligaciones emanados de las decisiones 40,46, 56 y 94, los que permanecerán plenamente vigentes.

Decide:

"Artículo 1.- A partir del 30 de octubre de 1976 cesan para Chile todos sus derechos y obligaciones derivados del Acuerdo de Cartagena, sus protocolos, decisiones, y resoluciones, excepto los derechos y obligaciones emanados de las decisiones 40 (convenio para evitar doble tributación)46 (régimen de la empresa multinacional andina) 56 (transporte internacional por carretera) y 94 (sistema troncal de carreteras).

"El cese de derechos y obligaciones a que se refiere el inciso anterior incluye las ventajas recibidas y otorgadas por Chile de conformidad con el programa de liberación y los derechos y obligaciones que emanan de las decisiones 57 (primer programa de desarrollo metalmecánico) y 91 (programa de desarrollo petroquímico) de la Comisión.

"Art. 2.- La Comisión acordará con el Gobierno de Chile la forma en que se administrará la aplicación de las decisiones 40, 46, 56 y 94 de la Comisión en las relaciones con ese país.

"Art. 3.- La presente decisión entrará en vigencia el 30 de octubre de 1976".

Por su parte, la declaración conjunta de los plenipotenciarios de los seis países dice en su parte resolutiva que estos "declaran que han acordado lo siguiente:

"Primero.- Crear la Comisión Mixta Andino-Chilena, integrada por la Comisión del Acuerdo de Cartagena, por una parte, y por un representante plenipotenciario del Gobierno de Chile, por otra.

"Segundo: Corresponde a la comisión Mixta andino-chilena:

"A) Velar por la aplicación de las decisiones 40,46, 56 y 94 de la Comisión del Acuerdo de Cartagena en las relaciones entre las partes. En el evento de que la Comisión del Acuerdo de Cartagena, en ejercicio de sus facultades, modifique las decisiones mencionadas, la Comisión Mixta andino-chilena decidirá la conveniencia de la aplicación de tales modificaciones entre las partes. En caso de que no exista acuerdo sobre la conveniencia de la aplicación de tales modificaciones entre las partes, continuarán vigentes para estas las decisiones originales.

"B) Promover la concertación de programas de cooperación en materia productiva, comercial, financiera y tecnológica, así como en otras áreas donde ello fuera posible, preservando para los países miembros del Acuerdo de Cartagena los principios, estructura jurídica y objetivos del mismo Acuerdo.

"C) Establecer el régimen de su funcionamiento.

"En virtud de lo cual, los representantes de los países miembros en la Comisión del Acuerdo de Cartagena y el representante plenipotenciario del Gobierno de Chile suscriben la presente declaración en la ciudad de Lima, a los treinta días del mes de octubre de mil novecientos setenta y seis".

(Pasa a la página 13)

En la firma de la Declaración Conjunta

## Banzer sugirió creación de la República Latinoamericana

### Se suscribieron tres convenios y cinco acuerdos . Argentina abrió una línea crediticia por 50 millones de dólares para ventas al mercado boliviano.

SANTA CRUZ, 30 (PRESENCIA).- Por Carlos Ossio Amatller, enviado especial.- Los Presidentes de la República Argentina y de Bolivia concluyeron esta noche la entrevista que sostuvieron con actos cumplidos en las ciudades de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz.

El Tgral. Jorge Rafael Videla y el Gral. Hugo Banzer Suárez coincidieron en destacar la decisión, traducida en acuerdos y compromisos, de llevar adelante una efectiva y franca complementación de los dos países, dentro de un marco de unidad americana.

El Gral. Banzer expresó en su discurso, leído después de la firma de la Declaración Conjunta, que "vivimos bajo el sino de los estados del continente, de las grandes áreas sociales y económicas. En esas perspectivas -dijo- nuestra América tiene un sólo destino; por ello, éste es el momento de proclamar el comienzo de la fundación de la República Latinoamericana".

Sostuvo que "está demostrado que, individualmente, nuestros países no pueden utilizar ciertos factores como la economía de escala y la productividad de la industria moderna, que requieren grandes contingentes humanos. Sin duda, uno de los mayores obstáculos para el engrandecimiento de Sudamérica es la presencia de muchas repúblicas pequeñas y artificialmente divididas. Ni la pobreza, ni la dependencia pueden ser resueltas, satisfactoriamente, en el estrecho marco de los límites nacionales".

Agregó que "la verdadera revolución consiste en unir a los pueblos que viven en esta parte del continente. Una revolución que transforme o suprima todo lo que nos divide para dar paso a una unidad plural, organizada y fuertemente cohesionada".

Banzer sostuvo que "la preponderante homogeneidad política que actualmente existe en la zona, es una excelente coyuntura, que puede ser la base para reformular los objetivos y los métodos de acción de los organismos internacionales o comunitarios de la zona".

NUEVO ESTILO

Por su parte, el Presidente Videla expresó, en parte de su discurso, que "la inextinguible tradición de amistad (entre las dos naciones) recibe hoy el impulso de un nuevo estilo hecho de franqueza, contacto directo, dinamismo y claridad en las intenciones, a través del cual queremos concretar una verdadera y perdurable cooperación entre nuestros pueblos". Agregó que "las circunstancias nacionales, continentales e, incluso, mundiales, no admiten otra alternativa que la que ahora asumimos. Ha pasado para siempre el tiempo de la retórica y las afirmaciones insustanciales. Se impone, pues, la sinceridad en el trato y la consecuencia en los compromisos contraídos".

Los conceptos expresados por los presidentes pueden ser considerados como una síntesis del resultado de la entrevista, que como se ha reiterado en publicaciones de prensa de uno y otro país, marca el comienzo de una nueva etapa de acciones para fortalecer las relaciones entre las dos naciones, en todos los campos.

Al concluir el encuentro, fue notoria la satisfacción de las autoridades de Argentina y Bolivia por los pasos dados en busca de una mayor complementación.

El Presidente Banzer viajará a Buenos Aires a fines del mes de noviembre, y su nuevo encuentro con el Presidente Videla, constituirá una muestra más del nuevo proceso iniciado por los dos gobiernos en las relaciones argentino-bolivianas.

FIRMA DE DOCUMENTOS

La firma de los documentos, prevista en programa para Hs. 16, se realizó a las 17.20, en el salón dorado del Hotel "Los Tajibos". Se supo que el retraso se debió a la revisión final de algunos puntos de los acuerdos.

Los presidentes firmaron la Declaración Conjunta (cuyo texto publicamos íntegro en otra nota) después de que un funcionario de la Cancillería leyó su contenido. No se dio lectura al texto de los convenios y acuerdos suscritos por los Cancilleres Guzzetti y Adriázola y sólo se mencionó sus títulos, debido al volumen de los documentos.

Fueron firmados: "1) Convenio de Cooperación Económica entre el Gobierno de la República de Bolivia y el Gobierno de la República Argentina. 2) Convenio de Complementación Industrial entre el Gobierno de la República de Bolivia y el Gobierno de la República Argentina. 3) Convenio entre la República de Bolivia y la República Argentina para evitar la doble tributación en materia de impuestos sobre la renta, ganancias o beneficios y sobre el capital y el patrimonio. 4) Acuerdo para consolidar la deuda que el Gobierno de la República de Bolivia tiene contraída con la República Argentina. 5) Convenio entre el Gobierno de la República de Bolivia y el Gobierno de la República Argentina, sobre sanidad animal. 6) Acuerdo sobre enlace de microondas de alta capacidad entre Tarija (Bolivia) y Campo Durán (Argentina). 7) Acuerdo sobre la creación de una Comisión de Expertos de ambos países para la elaboración de un anteproyecto de convenio sobre la lucha contra las enfermedades epidemiológicas en las áreas fronterizas.

DECLARACION CONJUNTA.- Los presidentes de Argentina y Bolivia, cuando firmaban ayer la Declaración Conjunta o documento de conclusiones de la entrevista que sostuvieron.

Videla a la prensa

## Argentina ratificó ayer decisión de cumplir compromisos con Bolivia

La Argentina cumplirá con los compromisos contraídos con Bolivia y las actuales circunstancias económicas coyunturales, por las que atraviesa esa nación, no impedirán su cumplimiento, afirmó ayer el Presidente Jorge Rafael Videla.

El Presidente argentino ofreció ayer una conferencia de prensa al periodismo nacional y, respondiendo a una pregunta, dijo que "la Argentina tiene una larga tradición , a través de la historia de su política internacional, de ser un celoso cumplidor de todos sus compromisos adquiridos".

Explicó que las dificultades internas "no es óbice" para el cumplimiento de sus obligaciones y que la situación económica argentina se encuentra en pleno proceso de recuperación.

"Somos conscientes de haber heredado una situación difícil, pero que a siete meses de mi gobierno, la situación económica de mi país ha variado sustancialmente y la inflación registrada ha sido controlada".

Indicó que en la Argentina se ha dinamizado toda la estructura productiva que se encontraba paralizada y se ha logrado cambiar la imagen de ese país. "Por lo tanto, la situación actual no es grave para que se pudiera poner en crisis el cumplimiento de sus compromisos contraídos a través del instrumento suscrito con Bolivia".

Otro periodista preguntó al mandatario argentino sobre cuál era la posición de ese país sobre la carrera armamentista de Perú y Chile y sobre una posible solución pacífica del problema de salida al mar de Bolivia.

Videla respondió que, por no estar afectada la seguridad interna de Argentina, ni tampoco la seguridad continental, "pensamos, también respondiendo a una fidelidad de conducta internacional, que no debemos, como argentinos, formar un juicio que significara ese principio de no intervención en los problemas de otros países con otros países hermanos. Argentina es celosa del principio de no intervención en otros países".

Sin embargo, manifestó que quería ser preciso sobre el problema del mar de Bolivia "y comprende cabalmente el problema de la mediterraneidad" y que en base a esa comprensión, en la medida que está a su alcance, la Argentina ha hecho lo posible para mitigar, en alguna medida, esa situación.

"Prueba de ello, es la zona franca concedida en Rosario para permitirle a Bolivia su acceso al Atlántico. Y en cuanto a las posibilidades de su acceso al Pacífico, sabemos de las conversaciones que está llevando a cabo y nuestro deseo ferviente de que, a través de las conversaciones, en el plano del entendimiento y los acuerdos recíprocos, Bolivia encuentre la solución que sea, además, solución compartida para todas las partes involucradas dentro de este particular".

Respecto al ingreso de Chile a la Cuenca del Plata y los justificativos para ello, dijo: "Mi Gobierno no tiene constancia de una gestión oficial por parte de Chile para el ingreso a la Cuenca del Plata, que al suscribirse por varios países tienen fijadas las reglas del juego de la relación de los países miembros".

"Por cierto que toda variante en esas reglas del juego, no puede hacerse en forma unilateral si no se hace una consulta previa a todos los países de la Cuenca del Plata".

"En tal sentido, Argentina, desde el punto de vista de mi Gobierno, nosotros podemos ver con simpatía la incorporación como observadores de otros países que quieren asomarse, digamos así, a las conversaciones que realizan los Cancilleres que corresponden al Tratado de la Cuenca del Plata. Esto es un gesto de amistad y no significa aceptación o no de países que están fuera de convenio, aspecto que solamente puede ser conversado por las partes contratantes".

MUTUN

Fue consultado sobre el interés demostrado por Argentina para industrializar el yacimiento de hierro del Mutún y que, por ello, la Argentina estaría dispuesta a asegurar su

(Pasa a la página 13)

...ncidencia de los Presidentes

## Determinación de fortalecer las relaciones argentino-bolivianas

mos dado real vigencia a relaciones de dos pueblos manos, expresó ayer el idente de la República, Hugo Banzer Suárez, de suscribir con su colega ntino, Tte. Gral. Jorge el Videla, una Declaración unta.

mandatario boliviano dijo discurso que el acto de la ripción de ese documento tituía "un hito de la amistad ntino-boliviana que consrá aún más a fortalecer los structibles lazos de amistad olidaridad que unen a pueblos".

"...stros pueblos están unipor profundas raíces his- y espirituales; nuestro no está fecundado por la e de los héroes comunes da en las gloriosas gestas a Independencia. Merced a sacrificio se han forjado lo hoy constituyen nuestras as soberanas y libres", para indicar que el deber s presidentes de Bolivia y ntina "es recoger este ato, preservar esos ideales ntener, por encima de to- acechanzas y los riesgos, na autonomía de nuestras nes".

que la estada del Presi- Videla "conlleva una icación muy honda, reitera untad de integración que a nuestros pueblos desde lbores de la Indepen- a".

aló que en la presente "el pueblo boliviano, uni- la decisión manifiesta de uir un estado nacional no, está realizando pro- transformaciones para ir las restricciones que a limitan la existencia de as capas de la población". que en los últimos cinco se han logrado avances ables que se duplican sólo esfuerzo colectivo, por el cio y la disciplina del pue- dispuesto a conquistar su tar.

s adelante expresó el agra- iento del gobierno y pue- bolivianos por "el apoyo y decidido que hemos reci- del gobierno y pueblo ar- nos en el ejercicio del ho que Bolivia tiene para mar soberanamente al

l mar -prosiguió- es una sidad para nuestro rrollo y, en relación con ica Latina, es un requisito scindible para la validez principios de solidaridad y ia internacional".

nifestó que la declaración e acaba de suscribir "es de una creadora soli- ad entre nuestros pue-

"Los bolivianos nos hacemos acreedores al gesto de profunda significación hemisférica en que se funda la cooperación argentina. Por ello abrazamos sin reserva los ideales integradores".

Expresó que Bolivia apoya plenamente a todos los procesos de integración "tierra de vinculaciones por excelencia, contribuye como país de contactos a la creciente amistad entre las naciones vecinas".

Dijo que cumpliendo con esa misión de "eslabón", Bolivia participa activamente en todos los procesos integracionistas y desea que la tarea no se quede estancada en la economía y el comercio, para ir mucho más lejos, trabajar en la empresa que los libertadores señalaron cuando soñaban con la gran patria americana.

Indicó que los acuerdos suscritos dinamizarán el intercambio comercial, para una movilización más provechosa de los recursos naturales y posteriormente ampliar la cooperación tecnológica, en la infraestructura de las comunicaciones.

El Presidente Jorge Rafael Videla dijo que la Declaración Conjunta que suscribieron Argentina y Bolivia "marca un momento relevante de las relaciones entre ambos países" y habla de una vocación de entendimiento y colaboración que trasciende los límites formalistas.

Expresó que la vieja tradición de amistad entre Bolivia y Argentina recibe el impulso de un nuevo estilo: la franqueza, contacto directo, dinamismo y claridad, a través del cual se quiere concretar una verdadera cooperación entre nuestros pueblos.

Dijo que había pasado el tiempo de las retóricas y de las declaraciones insustanciales y que, por ello, se imponía la sinceridad en el trato y la consecuencia en los compromisos contraídos. "Nos halaga, pues, la comprensión y grandeza que hemos hallado en el Presidente de Bolivia y en su Gabinete, que han actuado en esta oportunidad".

Manifestó que era "verdaderamente placentero encontrar en eventos de importancia voluntad de soluciones tan evidentes que pone de manifiesto una clara conciencia de los problemas y el vehemente deseo de resolverlos en una forma adecuada".

(Pasa a la página 13)

A 48 horas de los comicios

## Ford y Carter libran intensa lucha por el triunfo electoral

ESTADOS UNIDOS, 30 OCT. de nuestras agencias AP y AFP.- El presidente Gerald Ford y el aspirante demócrata Jimmy Carter, libraron ayer una intensa lucha electoral en algunos estados considerados claves para las elecciones, a fin de asegurar la victoria que cada partido predice para su candidato.

Faltando tres días para los comicios norteamericanos, nadie se atrevía a garantizar una victoria segura. Las encuestas daban iguales posibilidades a Ford y Carter.

NUEVA YORK, 30 (AP).- A sólo tres días de la elección presidencial, el Presidente Gerald Ford dice que la campaña está "codo a codo", y Jimmy Carter advierte que la situación está tan pareja que hasta las condiciones atmosféricas del martes pueden ser un elemento clave para decidir quien será el próximo Presidente de los Estados Unidos.

Las últimas encuestas parecen darles plenamente la razón.

Y hasta los apostadores están convencidos de que la carrera a la Casa Blanca va a tener una llegada estrechísima.

NUEVA YORK, 30 (AFP).- El martes dos de noviembre, la Casa Blanca estará al alcance de Jimmy Carter, el hombre calificado de voluntad de acero, fé de granito, corazón de oro y sonrisa de marfil, que en 18 meses se convirtió en el mayor fenómeno político de Estados Unidos después de John Kennedy.

La imágen política del candidato demócrata de 54 años, ex-marino y plantador de cacahuetes, constituye una síntesis de todos los valores exhaltados en la conquista del oeste, aún válidos para un amplio sector del electorado dispuesto a recompensar el esfuerzo, la disciplina, el rigor y la esperanza.

WASHINGTON, 30 (AFP).- El Presidente Norteamericano Gerald Ford, un hombre que jamás pensó que podía ocupar la Casa Blanca, parece expresar políticamente los sentimientos conservadores del "ciudadano medio" y la mejor garantía para preservar el "tradicional sistema de vida" de Estados Unidos.

En las elecciones presidenciales del martes próximo, un amplio sector del país puede sentirse inclinado a renovar su confianza en ese hombre capaz de trabajar 18 horas por día, preocupado por la virginidad de su hija, con fama de torpe, poco brillante, buen deportista y honesto.

WASHINGTON, 30 (AP).- A apenas tres días de la elección presidencial, y en una reñida contienda codo a codo, Gerald Ford y Jimmy Carter hicieron hoy intensa campaña en Estados de crucial importancia para la elección presidencial del martes.

Ford anunció que saldrá triunfador. Los asesores de Carter mostraron igual optimismo sobre las posibilidades de su candidato.

"No he sido confirmado por sus votos, pero si por sus plegarias", dijo Ford en Texas. "Les pido que el martes 2 de noviembre no sólo me respalden con sus plegarias, sino también con sus votos".

"Con una concentración como esta en Texas", dijo Ford en Houston, ante unas 6.000 personas, "creo que vamos a ganar el martes, y que la victoria será abrumadora".

Carter, que llegó a Texas horas después, se abstuvo de tales pronósticos. Pero su Secretario de Prensa, Jody Powell, dijo que las proyecciones de votación de Carter son "ciertamente alentadoras".

Durante una escala en Nueva Orleans, en su viaje a Texas, Carter fue recibido por una multitud calculada entre 12.000 y 15.000 personas en el barrio francés. El candidato viajó cinco cuadras en un automóvil descubierto y luego caminó dos cuadras más.

"Creo que ha llegado el momento de volver a tener a un sureño en la Casa Blanca", dijo.

Al tiempo que el Presidente trataba de asegurarse los 26 votos electorales de Texas, su compañero de fórmula procuraba atraerse los 45 de California.

"Estamos ganando, estamos ganando", exclamó en un discurso.

Carter, que fue considerado favorito por un márgen de 30 puntos a raíz de su triunfo en la convención demócrata de julio, reconoció que la contienda es reñida.

"Las encuestas están tan parejas que el resultado podría ser decidido por el hecho de si llueve o no llueve", dijo el candidato demócrata.

## Ultimas de la noche

ASILADOS

BOGOTA, 30 (AP)- Un avión de línea aérea colombiana "Avianca" que según fuentes informadas se dispone esta noche a trasladar a México a siete asilados en su embajada en Bogotá, es objeto de una prolija revisión en el aeropuerto local ante el temor de que una bomba hubiese sido colocada a bordo.

Numerosos agentes y detectives de la Policía obligaron al desembarco de pasajeros y equipajes, mientras se aguardaba en el aeropuerto la llegada de los refugiados del "Ejercito de Liberación nacional".

CONDENA AL MARXISMO

BUENOS AIRES, OCT. 30 (AFP)- La Asamblea del Episcopado Argentino finalizó hoy condenando al marxismo pero "de ningún modo" aceptando al capitalismo, según reza el documento emitido al termino del encuentro.

La biblia latinoamericana, origen de una polémica en la que participaron los sectores conservadores y moderados de la Iglesia local, será revisada y complementada aunque sin discutir el texto original.

Los obispos consideraron "sustancialmente fiel" a la biblia Latinoamericana pero "ciertas" notas y agregados fueron Considerados "inaceptables".

COMPLEMENTACION AMERICANISTA.- Los presidentes de Argentina y Bolivia, resaltaron ayer la decisión de sus gobiernos de llevar adelante una efectiva acción conjunta para complementar el desarrollo de los dos países. Coincidieron en expresar, en los discursos que pronunciaron después de firmar una Declaración Conjunta, que sólo la unión de las naciones de esta parte del continente, favorecerá su engrandecimiento económico y social.

Partido Socialista

# Premier portugués advirtió sobre peligro de disensiones internas

LISBOA, 30 (AP).- El rimer ministro Mario Soares dvirtió hoy a los miembros de u Partido Socialista que las isputas públicas que vienen li- rando ponen en peligro al go- ierno de minoría que lleva tres eses en el poder.

Soares dijo en la sesión de pertura de un Congreso acional de tres días del partido, ue las recientes pugnas entre la quierda y la derecha en el seno el partido tendrán que ter- inar.

"Llega el momento en que ebemos decir ya basta", ex- resó Soares a unos 1.000 par- darios que vitoreaban a los elegados socialistas llegados todas partes del país, en el alacio de los Deportes de sboa en el centro de la ciudad.

Durante las últimas dos manas, las diferencias entre ala radical del partido, en- bezada oficiosamente por el inistro de Agricultura, tonio López Cardoso, y la cción moderada de Soares, n suscitado una serie de municados contradictorios y rsiones de prensa sobre un sible cambio en el gobierno.

"Ante esta guerra de municados, ha llegado el omento de trazar la línea", dijo Soares."Las pugnas están bien para los partidos de oposición pero pueden resultar per- judiciales, y quiza fatales, para un partido en el poder".

Al prometer que "las minorías dentro del partido continuarán estando representadas y seguirán siendo respetadas", Soares hizo saber claramente que la unidad es esencial a fin de evitar "consecuencias desastrosas".

Soares expresó que dos años y medio después que los mili- tares derrocaron la dictadura derechista que rigió el país durante medio siglo, quedaban aún "fuerzas anti-democráticas interesadas en desestabilizar las cosas, en un sangriento retorno al pasado y el medio más fácil que tienen para conseguir estos propósitos es sembrar la disensión en las filas del Partido Socialista".

"Si el gobierno socialista fracasa, es probable que fracase también la democracia en Portugal", declaró Soares, y añadió que el desafío para los socialistas, que ganaron las elecciones Legislativas del pasado abril con sólo un 35 por ciento del electorado, se había intensificado debido a "pro- blemas económicos in- creíblemente difíciles".

El desempleo es de un 15 por ciento, la inflación anual casi el doble de esta cifra y el déficit comercial ascendió a la suma sin precedente de 920 millones de dólares para los primeros seis meses de este año solamente.

Los principales asesores de Soares expresaron confianza en que la cálida acogida tributada al firme llamado del Primer Ministro en favor de la unidad evitará que el ala izquierda del partido, en minoría dentro del gabinete pero con reductos de poder en cuanto a número de delegados, especialmente de la región de Lisboa, provoque un posible cisma durante el Congreso, si bien añadieron que era demasiado pronto para estar seguros.

Soares y otros importantes dirigentes socialistas negaron que se contemple un cambio en la composición del gabinete. Pero fuentes del gobierno di- jeron que la implantación de nuevas medidas de austeridad, incluso la fijación de límites a los aumentos salariales anun- ciada para el próximo futuro, podría determinar que los ministros más izquierdistas fueran sustituidos por elementos moderados.

Añadieron que cualquier medida en este sentido dependerá del resultado de las votaciones sobre cuestiones cla- ves que ocurran en el congreso mañana y el lunes.

Además de los discursos que pronunciarán los socialistas portugueses, una serie de dig- natarios extranjeros harán uso de la palabra. Entre los invitados figuran el Canciller austríaco Bruno Reisky; Willy Brandt, del Partido Social Demócrata de Alemania Occidental; el dirigente de la Democracia Social Sueca, Olaf Palme, y Francois Mitterrand, jefe de los socialistas franceses.

UNIROYAL

HELICOPTERO PUMA.- sobrevuela una plataforma en el Mar de Iroise a la altura de Bretaña. Ha sido concebido para las necesidades del Ejército y para obras públicas.

# Ejército argentino informó descubrimiento de refugios subversivos en 5 provincias

BUENOS AIRES, 30 (AP).-- El Ejército informó hoy haber descubierto refugios sub- versivos en cinco provincias norteñas y de un centro sani- tario en la ciudad de La Plata, donde en los últimos dos días murieron 20 guerrilleros.

No se mencionan en- frentamientos en ninguna de las nuevas operaciones realizadas por fuerzas de seguridad, em- peñadas en poner fin a una ola de violencia política que causó la muerte de al menos 1.135 personas en lo que va del año.

En uno de los procedimientos realizados en la capital pro- vincial de Corrientes, a unos 1.100 kilómetros al noroeste, fueron detenidos seis insur- gentes, entre ellos dos mujeres, se informó. El Ejército dijo que los arrestados pertenecen a la organización Montoneros. Los seis ocupaban una vivienda donde se encontraron armas de guerra, explosivos y literatura subversiva.

El anuncio dice que en las pro- vincias de San Juan, San Luis y Tucumán fueron allanadas guarídas subversivas donde se ocultaban armas y datos sobre oficiales de las Fuerzas Ar- madas. No hubo detenciones.

En la provincia de Entre Ríos, a unos 500 kilómetros al Norte, fue descubierto un depósito de armas perteneciente a los Montoneros. Se dijo que en el lugar también había patentes de vehículos adulteradas, li- teratura subversiva y cédulas de identidad en blanco para soldados de la Fuerza Aérea.

El centro sanitario fue ubica- do en La Plata, a 50 kilómetros al Sur. El Ejército informó que en esa ciudad funcionaba un consultorio clandestino y sub- terráneo, ubicado en una elegante vivienda.

El comunicado, que no menciona detenciones, dice que en el lugar "se encontró abundante material de sanidad como para atender tres mesas de cirugía simultáneas y brindar atención médica auxiliar".

En La Plata murieron 20 guerrilleros en dos tiroteos con militares y policías en las úl- timas 48 horas. Horas antes del primer enfrentamiento, un grupo de terroristas había asesinado a dos policías en esa ciudad.

CITIZEN

# Fuerzas de paz podrían operar en Rodesia en período de transición

GINEBRA, SUIZA, 30 (AP) - Los funcionarios británicos opinan que no sería mala idea que una fuerza multirracial de mantenimiento de la paz in- tegrada por países miembros de la mancomunidad británica de naciones asumiera ciertas funciones de seguridad en Rodesia durante el período de transición de un gobierno de minoría blanca a otro de mayoría negra.

Fuentes británicas de alto nivel, que aludieron hoy a esta posibilidad, dijeron que el embajador británico Ivor Richard, presidente de la conferencia sobre Rodesia que se efectúa aquí, tiene algunas ideas que podrían servir como fórmula de posible transacción entre los dirigentes radicales negros que luchan por la in- dependencia y el gobierno de minoría blanca del Primer Ministro Ian Smith.

Los informantes ofrecieron este ejemplo:

-Smith ha exigido que los blancos sigan controlando los soldados, la Policía y los tri- bunales del país, incluso des- pués de la instalación de un go- bierno provisional bajo un primer ministro negro que conduzca la ex colonia británica hacia la independencia.

-Los negros han rechazado rotundamente esta demanda y dijeron que deben tener derecho a nombrar ministros y hacerse cargo de la seguridad del país.

-Richard considera que la cuestión podría resolverse si los ministros negros se encargan de la defensa y del orden público con ayuda de asesores blancos y también si algunos coman- dantes guerrilleros se in- corporan a las fuerzas ro- desianas de seguridad.

El proyecto de una fuerza de mantenimiento de la paz de la mancomunidad británica de Naciones, que estuviese in- tegrada por contingentes de Africa, Australia, Canadá, Nue- va Zelandia y quizá países asiá- ticos miembros, surgió por primera vez durante la cumbre de Ottawa de dirigentes de la comunidad en 1973.

La idea despertó el interés de hombres como el Presidente de Tanzania, Julius Nyerere, y del Primer Ministro canadiense Pierre Trudeau, pero el es- tancamiento de la situación ro- desiana desde entonces bloqueó en la práctica toda medida encaminada a poner en práctica el plan.

Richard ha sido informado por el Primer Ministro James Callaghan que Gran Bretaña no está dispuesta a asumir por su cuenta papel ejecutivo alguno, ni en lo que respecta a mantener la paz ni en funciones ad- ministrativas.

Los británicos parecen dispuestos a no intervenir sino como parte conciliadora a tra- vés de la misión diplomática que intentan establecer durante cualquier período de transición que se acuerde.

También estarían dis- puestos a contribuir a una fuerza de mantenimiento de la paz de la mancomunidad.

Las conversaciones sobre Rodesia, que comenzaron con polémicas el jueves, ha entrado en receso hasta el miércoles para dar al presidente Richard la oportunidad de conversar pri- vadamente con los jefes de delegaciones en busca de una solución.

Observadores de más de 70 países asisten a las sesiones, entre ellos el Secretario auxiliar de Estado para cuestiones africanas de Estados Unidos, William D. Schaulfele, y el secretario general adjunto de la mancomunidad, Emeka Anyaoku.

Por su parte, el secretario general de la Organización de Unidad Africana, William Eteki Mboumona, trata de promover la unidad entre las cuatro facciones rodesianas negras para que estas presenten un frente común contra Smith.

Según fuentes, Richard está convencido de que en algún momento Smith tendrá que ce- der en su intransigencia a negociar lo que se ha dado en llamar el "Plan Kissinger", que específicamente concede a los blancos rodesianos el control de la defensa y la Policía, así como la presidencia de un Consejo de Estado encargado de redactar una nueva constitución pa país.

Los informantes dijero Richard ya ha detectado menos tres áreas de ac entre blancos y negros:

-Ambos aceptan el pri del gobierno de mayoría n Smith quiere una transici dos años, mientras que dirigentes negros quieren todo quede finiquitado e año.

Ambos están de acuer que la independencia debe después del establecimient gobierno de mayoría.

Ambos aceptan que haber un período de tran durante el cual un gob interino se haga cargo del Y aceptan que ese gob interino debe incluir al n parte de la actual estru administrativa.

# Chile confronta crisis laboral sector automotr

SANTIAGO DE CHIL (IPS) - Los sindicatos afilia la Federación Nacional de bajadores Metalúrgico Automotrices (FENTE solicitaron una entrevist Ministro de Trabajo "a f dar a conocer diversos blemas sin solución y que llevando a una crisis en sector".

En la comunicación, representantes labor mencionan el dictamen s tado a la Dirección del Tra con fecha 17 de noviembr 1975, relacionado con el pag 10 por ciento de las utilid que corresponde a los bajadores de "Electr Arica", fábrica ubicada ciudad del mismo nombre

También se menciona parte de FENTEMA que la mación de un nuevo sind profesional en la Indu Phillips Chilena, fomentando el paraleli sindical", hecho que lesio los sectores laborales.


## VENDEDOR PARA LA INDUSTRIA TEXTIL

Nuestro cliente, que encara una etapa de expansión a través de su asociación con importante grupo de empresas, desea incorporar a su plantel de ventas al mejor experto textil de plaza.

El nuevo colaborador tendrá a su cargo la comercialización de una prestigiosa línea de máquinas, equipos, accesorios y materiales para la industria textil a nivel nacional.

Se requiere el concurso de un Ingeniero textil o experto de plaza que poseyendo una buena base técnica y las características personales de un buen vendedor, haya adquirido sólida experiencia en la función de ventas en empresas de primera línea que manejen representaciones de este tipo en el país.

El conocimiento del idioma inglés es conveniente pero no determinante.

La empresa ofrece excelentes condiciones de contratación, posibilidades de entrenamiento en el exterior y excepcionales posibilidades de progreso.

A los interesados en esta posición, los invitamos a enviar su curriculum vitae hasta el 29 de octubre de 1976, incluyendo fotografía actualizada, el que será tratado confidencialmente.

Indicar en la carta: Referencia No. 172

MORENO MUÑOZ y Cia.
Asociados con
PRICE WATERHOUSE PEAT & Co.
Casilla 590 – La Paz



## Guía Profesional

### Médicos

. GUILLERMO SUAREZ TEJADA
UROLOGO
ía y enfermedades de ri- , vejiga, próstata, geni- venéreas, etc., tras- uro-genitales de la in- .
ltorio Mercado 996 Esq. cocha 4º Piso. Horas 18 a m.

DR. FABIO PRADO BARRIENTOS
ERMEDADES DE PIEL
al de Buenos Aires- San - Santiago de Chile, nas - Alergias. Tiñas, Consultorio Edificio la 2do. piso, oficina 201 za 250)) Teléfono 56641, delante.

ra. SONIA OCAMPO
COLOGIA-OBSTETRICIA
tudios universitarios y alización Brasil y México. ende Prenatal, partos, edades de señoras, plani- n familiar.
nsultorio Ayacucho 208 so. Edificio Flores horas Teléfonos 25459 Domicilio

ARIO MENDEZ ELIAS
cializado: Neurología, irugía, Suecia, Ingla- olanda.
medades, Cirugía del , médula, nervios, tismo cráneo, cere- vertebrales, epilepsia,
ultorio: Edificio la, Capitán Ravelo 2070, piso horas 16 a 17, telé- 5 - 82909.

Dr. HARRY TRIGOSSO TAPIA
NEUROLOGIA
ELECTROENCEFALOGRAFIA
España-Brasil-Italia
Enfermedades del Sistema Nervioso, Epilepsias, Cefaleas, Parkinson, Vaculocerebrales, Alteraciones del Lenguaje, Enuresis. Neuromusculares.
Ecuador 2052 - Teléfonos 41109 - 82802. Favor reservar hora.

DR. ALFREDO RAMIREZ TORRICO
CIRUJANO-UROLOGO
Estudios especialización Universidad de Chile.
Cirugía y enfermedades de riñones, vejiga, próstata, genitales, infertilidad, venéreas, etc. Avenida Camacho 1377. Teléfono 57219-64817.
Consultas: Horas 14-19 sábados 10-12

DR. ALBERTO MARIACA V
MEDICO CIRUJANO
Medicina interna. Esp. Gastroenterología, Estómago, intestinos, apéndice, hígado, vesícula biliar, páncreas, etc. Transtornos de la nutrición.
Consultorio Plaza Venezuela 3er. piso (Edificio Sobima), Altos O.K. de horas 14 a 17 y de 19 a 20.30.
Teléfonos: Consultorio 65178 Domicilio 23832.

CLINICA "DELGADO"
GINECOLOGIA OBSTETRICIA
Pre-natal Partos, enfermedades de señoras, Hemorragias y sus complicaciones.
Murillo Esq. Colombia, Teléfono 25056, Casilla 293.
Reservar hora.

Dr. RUTH MALDONADO BALLON
GINECOLOGIA OBSTETRICIA
Prenatal, Partos, Esterilidad, Planificación familiar, Flujos vaginales anormales, Hemorragias, cirugía, especializada.
Tumores mamarios, Prevención del Cáncer uterino.
CONSULTORIO: Mariscal Santa Cruz 1322- TARDES, 13.30 a 19.30
Reservar hora: Teléfono 50040

Dr. ALBERTO GUMIEL
MEDICO
Universidad de Harvard
Urología, Venéreas, transtornos sexuales, Medicina Ocupacional. Consultorio: Edificio "Libertad" Jenaro Sanjinéz 423.- Potosí 1er. Piso Oficina 108. Teléfonos: 40263, domicilio 26921 Hrs. 17.30 - 20.

### Abogados

ARTURO VILLANUEVA RODRIGUEZ
ABOGADO
Atencion personal en juicios civiles, penales, sociales, administrativos, jubilaciones. Yanacocha 301 (Asbún antiguo) 2º piso oficina 2 Teléfono 42934. Casilla 2546 Consulta gratuita.


# LOTERIA NACIONAL DE B. Y S.

| SEGUNDO PREMIO | PRIMER PREMIO | TERCER PREMIO |
|---|---|---|
| 37831 | 21231 | 17464 |
| Con $b. 25.000.- | Con $b. 500.000.- | Con $b. 12.500.- |
| ENTREG. PARA SU VENTA — Sec. CAJA, LA PAZ | VENDIDO EN Sta. CRUZ — Ag. J. SERRANO | VENDIDO EN Sta. CRUZ — Ag. J. SERRANO |

**30 DE OCTUBRE DE 1976** — **PREMIOS POR EXTRACCION** — **SERIE A-1024**

| Nº Premio | Nº Premio | Nº Premio | Nº Premio | Nº Premio | Nº Premio | Nº Premio | Nº Premio | Nº Premio | Nº Premio | Nº Premio | Nº Premio |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10109 $b. 250 | 14048 $b. 250 | 16004 $b. 250 | 17464 $b. 12.500 | 18716 $b. 250 | 21230 $b. 1.000 | 22500 $b. 250 | 27077 $b. 250 | 30639 $b. 250 | 32790 $b. 250 | 35379 $b. 250 | 37546 $b. 250 |
| 10217 $b. 250 | 14162 $b. 500 | 16123 $b. 250 | 17465 $b. 250 | 18742 $b. 500 | 21230 $b. 4.000 | 22780 $b. 250 | 27474 $b. 250 | 31154 $b. 250 | 32975 $b. 250 | 35572 $b. 250 | 37822 $b. 250 |
| 10547 $b. 250 | 14388 $b. 250 | 16534 $b. 250 | 17639 $b. 250 | 18809 $b. 250 | 21231 $b. 500.000 | 23200 $b. 250 | 27910 $b. 250 | 31231 $b. 1.000 | 33053 $b. 250 | 35851 $b. 250 | 37830 $b. 500 |
| 10622 $b. 250 | 14579 $b. 250 | 16550 $b. 250 | 17653 $b. 250 | 18919 $b. 250 | 21232 $b. 4.000 | 23403 $b. 250 | 28224 $b. 250 | 31400 $b. 250 | 33202 $b. 250 | 35922 $b. 250 | 37831 $b. 25.000 |
| 11184 $b. 250 | 14590 $b. 250 | 16576 $b. 500 | 17746 $b. 250 | 18941 $b. 250 | 21232 $b. 1.000 | 23546 $b. 250 | 28314 $b. 250 | 31611 $b. 250 | 33484 $b. 250 | 36081 $b. 250 | 37832 $b. 500 |
| 11231 $b. 1.000 | 14659 $b. 250 | 16586 $b. 250 | 17963 $b. 250 | 19360 $b. 250 | 21233 $b. 1.000 | 24233 $b. 250 | 28391 $b. 250 | 31644 $b. 250 | 33512 $b. 250 | 36171 $b. 250 | 37858 $b. 250 |
| 11660 $b. 250 | 15414 $b. 250 | 17003 $b. 250 | 17984 $b. 250 | 19780 $b. 250 | 21234 $b. 1.000 | 24653 $b. 250 | 28417 $b. 250 | 31759 $b. 250 | 33698 $b. 250 | 36408 $b. 250 | 38132 $b. 250 |
| 12233 $b. 250 | 15460 $b. 250 | 17056 $b. 250 | 18049 $b. 250 | 19812 $b. 250 | 21235 $b. 1.000 | 24665 $b. 250 | 28884 $b. 250 | 31845 $b. 250 | 33805 $b. 250 | 36513 $b. 250 | 38461 $b. 250 |
| 12631 $b. 250 | 15482 $b. 250 | 17106 $b. 250 | 18212 $b. 250 | 19875 $b. 250 | 21236 $b. 1.000 | 24982 $b. 250 | 29009 $b. 250 | 32027 $b. 250 | 34282 $b. 250 | 36785 $b. 250 | 38638 $b. 250 |
| 13561 $b. 250 | 15543 $b. 250 | 17305 $b. 250 | 18272 $b. 250 | 19924 $b. 250 | 21237 $b. 1.000 | 25149 $b. 250 | 29079 $b. 250 | 32233 $b. 250 | 34404 $b. 250 | 36941 $b. 250 | 38711 $b. 250 |
| 13846 $b. 250 | 15548 $b. 250 | 17394 $b. 250 | 18705 $b. 150 | 20283 $b. 250 | 21238 $b. 1.000 | 25478 $b. 250 | 29185 $b. 250 | 32431 $b. 250 | 34427 $b. 250 | 37369 $b. 250 | 38867 $b. 250 |
| 13957 $b. 250 | 15553 $b. 250 | 17397 $b. 250 | 18706 $b. 5.000 | 21027 $b. 250 | 21239 $b. 1.000 | 25836 $b. 250 | 29328 $b. 250 | 32561 $b. 250 | 35045 $b. 250 | 37375 $b. 250 | 39052 $b. 250 |
| 13998 $b. 250 | 15881 $b. 250 | 17463 $b. 250 | 18707 $b. 150 | 21160 $b. 500 | 22238 $b. 250 | 25957 $b. 250 | 29898 $b. 250 | 32743 $b. 250 | 35076 $b. 250 | 37534 $b. 250 | 39519 $b. 250 |
| | | | | | | 26707 $b. 250 | 30109 $b. 250 | | 35295 $b. 250 | | |

LAS 3 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR TIENEN $b. 100.– EL ENTERO $b. 20.– LA FRACCION

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10231 | 12231 | 14231 | 16231 | 18231 | 20231 | 22231 | 24231 | 26231 | 28231 | 30231 | 32231 | 34231 | 36231 | 38231 |
| —.— | 13231 | 15231 | 17231 | 19231 | —.— | 23231 | 25231 | 27231 | 29231 | —.— | 33231 | 35231 | 37231 | 39231 |

LAS 2 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR TIENEN $b. 60.– EL ENTERO $b. 12.– LA FRACCION

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10031 | 11031 | 12031 | 13031 | 14031 | 15031 | 16031 | 17031 | 18031 | 19031 | 20031 | 21031 | 22031 | 23031 | 24031 |
| 10131 | 11131 | 12131 | 13131 | 14131 | 15131 | 16131 | 17131 | 18131 | 19131 | 20131 | 21131 | 22131 | 23131 | 24131 |
| 10331 | 11331 | 12331 | 13331 | 14331 | 15331 | 16331 | 17331 | 18331 | 19331 | 20331 | 21331 | 22331 | 23331 | 24331 |
| 10431 | 11431 | 12431 | 13431 | 14431 | 15431 | 16431 | 17431 | 18431 | 19431 | 20431 | 21431 | 22431 | 23431 | 24431 |
| 10531 | 11531 | 12531 | 13531 | 14531 | 15531 | 16531 | 17531 | 18531 | 19531 | 20531 | 21531 | 22531 | 23531 | 24531 |
| 10631 | 11631 | 12631 | 13631 | 14631 | 15631 | 16631 | 17631 | 18631 | 19631 | 20631 | 21631 | 22631 | 23631 | 24631 |
| 10731 | 11731 | 12731 | 13731 | 14731 | 15731 | 16731 | 17731 | 18731 | 19731 | 20731 | 21731 | 22731 | 23731 | 24731 |
| 10831 | 11831 | 12831 | 13831 | 14831 | 15831 | 16831 | 17831 | 18831 | 19831 | 20831 | 21831 | 22831 | 23831 | 24831 |
| 10931 | 11931 | 12931 | 13931 | 14931 | 15931 | 16931 | 17931 | 18931 | 19931 | 20931 | 21931 | 22931 | 23931 | 24931 |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25031 | 26031 | 27031 | 28031 | 29031 | 30031 | 31031 | 32031 | 33031 | 34031 | 35031 | 36031 | 37031 | 38031 | 39031 |
| 25131 | 26131 | 27131 | 28131 | 29131 | 30131 | 31131 | 32131 | 33131 | 34131 | 35131 | 36131 | 37131 | 38131 | 39131 |
| 25331 | 26331 | 27331 | 28331 | 29331 | 30331 | 31331 | 32331 | 33331 | 34331 | 35331 | 36331 | 37331 | 38331 | 39331 |
| 25431 | 26431 | 27431 | 28431 | 29431 | 30431 | 31431 | 32431 | 33431 | 34431 | 35431 | 36431 | 37431 | 38431 | 39431 |
| 25531 | 26531 | 27531 | 28531 | 29531 | 30531 | 31531 | 32531 | 33531 | 34531 | 35531 | 36531 | 37531 | 38531 | 39531 |
| 25631 | 26631 | 27631 | 28631 | 29631 | 30631 | 31631 | 32631 | 33631 | 34631 | 35631 | 36631 | 37631 | 38631 | 39631 |
| 25731 | 26731 | 27731 | 28731 | 29731 | 30731 | 31731 | 32731 | 33731 | 34731 | 35731 | 36731 | 37731 | 38731 | 39731 |
| 25831 | 26831 | 27831 | 28831 | 29831 | 30831 | 31831 | 32831 | 33831 | 34831 | 35831 | 36831 | 37831 | 38831 | 39831 |
| 25931 | 26931 | 27931 | 28931 | 29931 | 30931 | 31931 | 32931 | 33931 | 34931 | 35931 | 36931 | 37931 | 38931 | 39931 |

ESTOS PREMIOS TIENEN ADEMAS LA TERMINACION RESPECTIVA

BILLETE GUIA

LOS NUMEROS TERMINADOS EN **1** TIENEN $b. 55.- EL ENTERO $b. 11.- LA FRACCION

PREMIOS POR PROGRESION: LOS NUMEROS QUE FIGURAN A CONTINUACION TIENEN $b. 55.– EL ENTERO $b. 11.– LA FRACCION

| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10062 | 11011 | 12033 | 13055 | 14004 | 15026 | 16048 | 17070 | 18019 | 19041 | 20063 | 21012 | 22034 | 23056 | 24005 |
| 10135 | 11084 | 12106 | 13128 | 14077 | 15099 | 16121 | 17143 | 18092 | 19114 | 20136 | 21085 | 22107 | 23129 | 24078 |
| 10208 | 11157 | 12179 | 13201 | 14150 | 15172 | 16194 | 17216 | 18165 | 19187 | 20209 | 21158 | 22180 | 23202 | 24151 |
| 10281 | 11230 | 12252 | 13274 | 14223 | 15245 | 16267 | 17289 | 18238 | 19260 | 20282 | —.— | 22253 | 23275 | 24224 |
| 10354 | 11303 | 12325 | 13347 | 14296 | 15318 | 16340 | 17362 | 18311 | 19333 | 20355 | 21304 | 22326 | 23348 | 24297 |
| 10427 | 11376 | 12398 | 13420 | 14369 | 15391 | 16413 | 17435 | 18384 | 19406 | 20428 | 21377 | 22399 | 23421 | 24370 |
| 10500 | 11449 | 12471 | 13493 | 14442 | 15464 | 16486 | 17508 | 18457 | 19479 | 20501 | 21450 | 22472 | 23494 | 24443 |
| 10573 | 11522 | 12544 | 13566 | 14515 | 15537 | 16559 | 17581 | 18530 | 19552 | 20574 | 21523 | 22545 | 23567 | 24516 |
| 10646 | 11595 | 12617 | 13639 | 14588 | 15610 | 16632 | 17654 | 18603 | 19625 | 20647 | 21596 | 22618 | 23640 | 24589 |
| 10719 | 11668 | 12690 | 13712 | 14661 | 15683 | 16705 | 17727 | 18676 | 19698 | 20720 | 21669 | 22691 | 23713 | 24662 |
| 10792 | 11741 | 12763 | 13785 | 14734 | 15756 | 16778 | 17800 | 18749 | 19771 | 20793 | 21742 | 22764 | 23786 | 24735 |
| 10865 | 11814 | 12836 | 13858 | 14807 | 15829 | 16851 | 17873 | 18822 | 19844 | 20866 | 21815 | 22837 | 23859 | 24808 |
| 10938 | 11887 | 12909 | 13931 | 14880 | 15902 | 16924 | 17946 | 18895 | 19917 | 20939 | 21888 | 22910 | 23932 | 24881 |
| —.— | 11960 | 12982 | —.— | 14953 | 15975 | 16997 | —.— | 18968 | 19990 | —.— | 21961 | 22983 | —.— | 24954 |

| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25027 | 26049 | 27071 | 28020 | 29042 | 30064 | 31013 | 32035 | 33057 | 34006 | 35028 | 36050 | 37072 | 38021 | 39043 |
| 25100 | 26122 | 27144 | 28093 | 29115 | 30137 | 31086 | 32108 | 33130 | 34079 | 35101 | 36123 | 37145 | 38094 | 39116 |
| 25173 | 26195 | 27217 | 28166 | 29188 | 30210 | 31159 | 32181 | 33203 | 34152 | 35174 | 36196 | 37218 | 38167 | 39189 |
| 25246 | 26268 | 27290 | 28239 | 29261 | 30283 | 31232 | 32254 | 33276 | 34225 | 35247 | 36269 | 37291 | 38240 | 39262 |
| 25319 | 26341 | 27363 | 28312 | 29334 | 30356 | 31305 | 32327 | 33349 | 34298 | 35320 | 36342 | 37364 | 38313 | 39335 |
| 25392 | 26414 | 27436 | 28385 | 29407 | 30429 | 31378 | 32400 | 33422 | 34371 | 35393 | 36415 | 37437 | 38386 | 39408 |
| 25465 | 26487 | 27509 | 28458 | 29480 | 30502 | 31451 | 32473 | 33495 | 34444 | 35466 | 36488 | 37510 | 38459 | 39481 |
| 25538 | 26560 | 27582 | 28531 | 29553 | 30575 | 31524 | 32546 | 33568 | 34517 | 35539 | 36561 | 37583 | 38532 | 39554 |
| 25611 | 26633 | 27655 | 28604 | 29626 | 30648 | 31597 | 32619 | 33641 | 34590 | 35612 | 36634 | 37656 | 38605 | 39627 |
| 25684 | 26706 | 27728 | 28677 | 29699 | 30721 | 31670 | 32692 | 33714 | 34663 | 35685 | 36707 | 37729 | 38678 | 39700 |
| 25757 | 26779 | 27801 | 28750 | 29772 | 30794 | 31743 | 32765 | 33787 | 34736 | 35758 | 36780 | 37802 | 38751 | 39773 |
| 25830 | 26852 | 27874 | 28823 | 29845 | 30867 | 31816 | 32838 | 33860 | 34809 | 35831 | 36853 | 37875 | 38824 | 39846 |
| 25903 | 26925 | 27947 | 28896 | 29918 | 30940 | 31889 | 32911 | 33933 | 34882 | 35904 | 36926 | 37948 | 38897 | 39919 |
| 25976 | 26998 | —.— | 28969 | 29991 | —.— | 31962 | 32984 | —.— | 34955 | 35977 | 36999 | —.— | 38970 | 39992 |

DISTRIBUCION GRATUITA — **EXTRACTO OFICIAL** — PROHIBIDA SU VENTA

LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO PRESCRIBEN EL 27 DE ENERO DE 1977

Doy fe Dr. Ricardo Castañón
NOTARIO DE HACIENDA

Dr. Manuel Chávez P.
FISCAL DE GOBIERNO

Vº Bº Sr. Jorge Palenque Miranda
INTERVENTOR MIN. FINANZAS

Dr. MAURO CUELLAR C.
DIRECTOR EJECUTIVO

Sr. CRISTIAN CARVAJAL
SUB-DIRECTOR DE TURNO

Lic. HUGO RIVAS C.
JEFE DE SORTEO

PROXIMO SORTEO 6 DE NOVIEMBRE DE 1976 CON $b. 500.000.- PREMIO MAYOR

# PRESENCIA

Director: Huáscar Cajías K.
Co-Director Gerente: Armando Mariaca V.
Jefe de Redacción: Mario Maldonado V.


## *Chile se retira del Pacto Andino*

Se ha producido lo que casi todos consideraban itable dados los antecedentes del caso: que Chile ha retirado del Pacto Andino, del que había sido dador y, hasta hace algún tiempo, uno de los imsores más entusiastas y decididos.

Este hecho no puede considerarse positivo que, en las condiciones que se habían creado, no la otra salida. Lo mejor, lo más constructivo para os, hubiera sido que todos los países prosiguieran esta tarea de integración de la que pueden esarse muchos beneficios para los miembros. Cuanto amplia la población y el mercado de la región, más babilidades de éxito habría tenido la integración.

Afirmamos lo anterior porque no creemos que detomarse en cuenta diferencias estrictamente polís ni discrepancias entre los gobiernos de cada ión respecto a los demás. Como cimiento del endimiento buscado se encuentran intereses nómicos que se consideran comunes y evidentes, lquiera sea el régimen político imperante; se enntra también el propósito de realizar una tarea junta, de beneficio común, que compete más a stros pueblos, que son algo permanente, y no a las s de tales o cuales autoridades, siempre pasajeras el ejercicio del poder.

Pero se llegó a un momento en que las dispancias involucraron no sólo a lo político en sentido icto sino a la política económica, a los principios en el Pacto se asentaba; ya no había unanimidad ni sira en los fundamentos esenciales, en aquellos que en que servir para que una tarea común sea posible s contraposiciones no concluyan por disolver al junto. Esos principios fueron aceptados y pugnados por Chile durante años, pero eso ya no edía en los últimos. Eran tales las contradicciones las personas ecuánimes vieron desde el primer mento en que se plantearon, que se perdía tiempo - o que se ha perdido- al intentar una conciliación era claramente imposible.

Mientras el Pacto tiene el propósito de continuar sus ideales económicos nacionalistas, con su dencia a controlar, según la experiencia enseña, las rsiones extranjeras, conquistar la independencia nómica como complemento indispensable de la tica; mientras se acepta la intervención y planición estatales y se tiende al desarrollo industrial, e retornaba a otro camino. En el fondo, lo que su tica económica actual propugna es la forma de lialismo más amplio, ese que la mayoría de nuestros ses ya ha rechazado y superado desde hace años. ntras Chile apenas se detiene a considerar, por mplo, los costos sociales de sus planes, los demás ses prefieren soluciones distintas, sea porque tienen biernos democráticos sea porque han admitido una onomía mixta y no rechazan algún tipo de cialismo, al que no temen y que, por el contrario, ntan perfeccionar, sabiendo que eso está lejos de nificar que se marcha hacia el comunismo: quizá, bien, tal sea la manera de evitar todo extremismo.

stas líneas generales de acción, estos principios, nían que chocar desde un comienzo y concluir en una sis por causa de incompatibilidades. Chile intentó manecer dentro del Pacto y acudió al leguleyismo a lograrlo. Pero esa salida no era viable. Por tales usas, las tentativas de transacción fracasaron. No día esperarse racionalmente algo distinto.

El que Chile se haya retirado del Pacto era, por o, algo previsible y no causa sorpresa alguna entre nes siguieron las negociaciones que se produjeron os últimos meses.

Cabe, sin embargo, confiar en que, si los exmentos chilenos no alcanzan el éxito rápido y de que sus propugnadores anuncian, pueda rear al Pacto, si bien en condiciones que tendrán que nuevas, de acuerdo al avance que los demás mbros hayan alcanzado para entonces.

# El mercadeo agropecuario y la política de gobierno

Por el Ing. FREDY ARTEAGA HAYASHIDA

Cuando una persona escribe, lo hace motivada por alguna inquietud con fines ya sea de crítica constructiva, sugerencia de soluciones o planteamientos reflexivos acerca de tópicos que generalmente caracterizan una situación problemática. El caso que nos ocupa cae dentro de la afirmación anterior y está referido a la elaboración y ejecución de un Plan Nacional de Comercialización y Abastecimiento de Productos Agropecuarios, cuyo financiamiento al parecer ya ha sido concretado mediante un convenio entre el Gobierno de Bolivia y el Banco Interamericano de Desarrollo.

El presente trabajo constituye un aporte basado en primer lugar, en la experiencia de más de 10 años sobre este campo, culminando recientemente con la realización de un curso de postgrado (M.S.) sobre Mercadeo Agropecuario ; y, en segundo lugar, por el sentido patriótico del deber en cumplimiento de los sanos principios que caracterizan a todo profesional boliviano que desea contribuir con sus conocimientos y capacidad al desarrollo económico y social del país.

Conviene aclarar que las consideraciones que se dan más adelante no tienen otro fin que orientar y reflexionar a los organismos directores sobre los pasos a seguir para lograr un exitoso cumplimiento de sus propósitos en concordancia a lo que establece el Plan de Desarrollo Económico y Social.

1. MARCO CONCEPTUAL

Dada la gran importancia que reviste para el país, la implantación, implementación y ejecución de un Plan Nacional de Comercialización y Abastecimiento de Productos Agropecuarios por sus implicaciones directas e indirectas dentro de las actividades del sector (agropecuario) y otros que dinamizan la economía nacional, es necesario en primera instancia definir el marco conceptual que permita posteriormente una acción clara, concisa y precisa de los mecanismos de política a seguir por los organismos pertinentes (públicos y privados) y se instauren normas de funcionamiento y atribuciones específicas para cada ente, lo cual, además, contribuirá a uniformar el uso de terminología hoy indiscriminada e inapropiada, facilitando la comunicación en el ámbito nacional e internacional.

Los conceptos de "comercialización" y "abastecimiento" son términos que implícitamente se encuentran involucrados dentro de la conceptualización, de "mercadeo agropecuario" por la aceptación generalizada en muchos países de habla española, debido a su mayor acercamiento al significado mismo de esta denominación (mercadeo agropecuario)

En una conferencia Técnica de la FAO (1) se resolvió recomendar a los gobiernos de habla española y a los profesionales del mercado alimentario que "adopten la terminología que figura en la XIX Edición del Diccionario de la Lengua Española y en las que aparezcan en el futuro", "que en particular adopten los términos **mercadeo** y **comercialización** con el significado preciso que figura en dicho diccionario" y, "que colaboren con la FAO, en la preparación de una terminología técnica, en español, sobre todos los aspectos del mercadeo de alimentos". En dicha edición (1970) figura el término **mercadeo** como el "conjunto de operaciones porque ha de pasar una mercancía desde el productor al consumidor". Asimismo se tiene que, **comercialización** "es la acción y efecto de comercializar", lo cual significa "dar a un producto industrial, agrícola, etc., condiciones y organización comerciales para su venta"; "lo que no incluye ni la compra ni la venta del producto, aspectos ambos muy importantes en el mercadeo y que están incluidos en comerciar". Esto quiere decir, que el mercadeo incluye todo un proceso de relaciones mercantiles a cargo de "intermediarios comerciales e intermediarios elaboradores, ayudados por empresas de transporte, de almacenamiento, de financiación, etc.", lo cual se corrobora si observamos la definición anterior de mercadeo, la misma que "incluye, entre otras cosas, operaciones de cambio de propiedad (comprar y vender, es decir, comerciar), y operaciones físicas (manipular, clasificar, almacenar, transportar, elaborar, comercializar, etc.)".

De acuerdo a lo anterior, podemos deducir que los conceptos de "mercadeo" y "comercialización" están referidos bajo un marco puramente funcional y que no proporcionan la amplitud y profundidad del significado mismo que interesa; por ello, en lo que sigue, trataremos de satisfacer esa inquietud.

**MERCADEO AGROPECUARIO**

Constituye éste un complejo proceso que no surge o aparece como cosa circunstancial. Existe una población humana que exige la satisfacción de necesidades básicamente por alimentación y nutrición a través de un abastecimiento permanente de productos alimentarios. Esto lleva a la formación de toda una estructura de mercados (internos y externos), siendo de relevante importancia considerar la tecnología, donde lo económico y lo político inciden en el comportamiento de dichos mercados. Dentro de todo este marco, el mercadeo agropecuario cubre las etapas de:

Producción————
Circulación ————
Consumo final.

El consumo final motiva y genera la producción, sin especificar ni cuantificar cómo; la circulación mercantil (2) dice cuánto hay que producir o sea que regula la cantidad y calidad de los productos de acuerdo a la cuantificación del consumo (final interno y externo)

Como puede observarse, el mercadeo agropecuario expresa todo un concepto científico con implicaciones económicas, sociales y políticas, en cuyo estudio y análisis es materialmente imposible separar la **producción** del **consumo** (demanda efectiva y real); tratar de hacerlo es como si se pretendiera separar las dos caras de una moneda.

**ABASTECIMIENTO**

Es la función de satisfacer las necesidades de demanda (efectiva o real), de una población,regulada por los efectos de la circulación mercantil en función de la distribución o el consumo. Por lo tanto, puede afirmarse que la razón de ser del mercadeo agropecuario radica en el abastecimiento, obligando a marcar la circulación y distribución (3) de los productos.

**COMERCIALIZACION AGROPECUARIA**

Se entiende por comercialización agropecuaria las relaciones e interrelaciones entre un mercado y otro, donde se efectúan operaciones de negocio generalmente con fines de lucro. En definitiva, la comercialización implica un proceso comercial de compra - venta para cuyo efecto el producto puede o no ser acondicionado para su venta e intervenir el transporte, el almacenamiento, financiación, etc.

**II. PROBLEMA ACTUAL**

Sabemos que Bolivia es un país que cuenta con regiones que tienen excelentes condiciones ecológicas para la producción de una gran variedad de productos agropecuarios (alimentarios, materias primas, ganaderos, etc.). Sin embargo, se observa que la producción y productividad de nuestra agricultura y ganadería, en general, muestran un estado de atraso y estancamiento pese a los esfuerzos técnicos y administrativos de los organismos estatales para alcanzar y establecer índices de crecimiento que superen ese statu quo. Probablemente, de principio, esto se debe a que los cuadros técnicos y administrativos de nivel sectorial aún no tienen un reordenamiento organizativo racional y dinámico como base para ejecutar y sustentar las líneas de política que se plantean en el Plan Quinquenal de Desarrollo Económico y Social (1976-1980)

Lo anteriormente expuesto se traduce en lo siguiente:

- Ausencia de una regionalización por cultivos de acuerdo a las condiciones ecológicas imperantes, y ventajas comparativas, acompañadas de una reubicación técnico-administrativa de instituciones que operan en el sector.
- Lo anterior lleva a que se encuentren problemas en la planificación sectorial, en lo que se refiere a la programación de cultivos que además debe estar acorde con las necesidades de abastecimiento interno y posibilidades de exportación.
- Existencia de esquemas institucionales del sector anticuados y negativos como ser: Tenencia de la tierra, crédito (para la adquisición de materiales indispensables) y mercadeo.
- En el aspecto técnico y económico, todavía no se han superado los siguientes obstáculos:

Falta de un programa de redistribución de la tierra, con sentido económico y en función de la unidad básica productiva familiar. Falta de programas de riego y de mejoramiento de la tierra, suministro de materiales y difusión efectiva del conocimiento de prácticas mejoradas y resultados de investigación agropecuaria.

Falta de medidas aplicables que incentiven el mercadeo de productos agropecuarios y que permitan mejorar los niveles de ingreso de los productores en general, sin afectar la economía de la población consumidora.

La realidad expuesta anteriormente nos permite reafirmar que en su generalidad son los obstáculos técnicos, económicos e institucionales los que impiden que los productores eleven su producción y productividad hasta el nivel de satisfacción de las necesidades de demanda (efectiva y real).

**III POLITICA DE MERCADEO AGROPECUARIO**

De acuerdo a la realidad actual y a lo que se plantea se puede afirmar que no existe en el país una política global que trate específicamente sobre mercadeo agropecuario y donde se establezcan las bases y líneas de acción gubernamental definiendo la competencia y jurisdicción de cada uno de los órganos de la administración pública, así como la regulación de la actividad privada, en relación al mercadeo agropecuario. La indefinición de la política gubernamental sobre este respecto conlleva a crear automáticamente incertidumbre y anarquía en los niveles de decisión y ejecución oficiales con consecuencias negativas para el desarrollo eficiente del proceso de mercadeo agropecuario, cuyas repercusiones sobrepasan las fronteras de país.

En la actualidad, existe un relativo marco de referencia en relación a la comercialización de productos agropecuarios que se establece en la Ley de Organización Administrativa del Poder Ejecutivo del 1°. de octubre de 1972, como pauta de política a cargo exclusivo del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo. Dicha Ley da al MICT las atribuciones que evidentemente le competen (Art. 39): "Formulación dirección y ejecución de la política industrial, comercial y turística del país"; "la regulación y control de los costos, precios y calidad de los productos y servicios de su sector"; y, especifica, entre otros, que "la política de precios y la comercialización interna de productos agropecuarios y agroindustriales es competencia de este Ministerio, que asimismo, orienta la política de comercialización externa del país. . . . ." Como puede observarse en este extracto, la ley es muy restringida en lo que concierne al mercadeo agropecuario en su concepción cabal, pues pasa por alto la regulación y control de los costos, precios y calidad de los

(Pasa a la página 19)

## Lecturas bíblicas dominicales

# "...No estás lejos del Reino de Dios..."

(Mc. 12,34)

Por HERMANN ARTALE SBD

Estas palabras de Jesús, en el Santo Evangelio de hoy, despiertan en nuestros corazones un ardiente deseo : ¡Ojala Jesús me dijera lo mismo a mí también!... Efectivamente, nadie puede ser tan atrevido como para decir : "Yo estoy ya en el Reino de Dios", pero todos quisiéramos poder afirmar siquiera : "No estoy lejos del Reino de Dios"; después de todo, se trata de la aspiración más legítima de toda nuestra existencia : ¡ser cristianos!

En la primera lectura bíblica de hoy, tenemos las palabras tan claras de Moisés al pueblo hebreo : "Escucha Israel : el Señor es nuestro Dios, el Señor es uno solo. Tú amarás al Señor tu Dios con todo el corazón, con toda el alma, y con todas las fuerzas. Estos preceptos que te doy hoy, han de estar grabados en tu corazón" (DT. 6.6).En el Santo Evangelio de hoy, Jesús contesta con las mismas palabras al Escriba que le preguntaba acerca del más importante de todos los mandamientos.

La lección es sumamente clara, no hay nada que añadir, temo comentarla pues podría distorsionar o volver oscuro lo que es luz de medio día.

Prefiero más bien volver a un asunto de máxima importancia, algo discutido en estos últimos tiempos : nuestra religión, como en el mismo Evangelio de hoy Jesús añade a renglón seguido, es la religión del AMOR AL PROJIMO : "Y el segundo es éste:amarás a tu prójimo como a ti mismo". Me parece que algunas veces hemos caído en una especie de raro antropocentrismo, una preocupación exclusiva para con el hombre, para con los valores humanos, etc., como si a través de esta exclusividad se estuviera implícitamente también amando al Señor Dios, viviendo una vida religiosa intensa. En toda esta problemática lo que nos despista en forma absoluta, más que el enfoque antropocéntrico, es el enfoque EXCLUSIVAMENTE antropocéntrico. Pues bien, si nosotros seguimos leyendo y meditando el Santo Evangelio de hoy, nos damos cuenta de que el Escriba felicita a Jesucristo por la respuesta exacta que ha dado y de nuevo cita el mandamiento en su globalidad (la tercera vez que se lee la misma cosa en las tres lecturas de hoy): "Has respondido bien, maestro, y de acuerdo con la verdad es EL, el único, y no hay otros más que EL; amarlo con todo el corazón, con toda la mente y con todas las fuerzas y amar al prójimo como a sí mismo vale más que todos los holocaustos y sacrificios"

El Buen Escriba no excluye ninguna parte del PRIMERO Y MAXIMO MANDAMIENTO y es cabalmente esto lo que le merece la alabanza de Jesucristo : "NO ESTAS LEJOS DEL REINO DE DIOS".

Ahora, vemos y consideramos detenidamente cómo la problemática de la religión Hebraico—cristiana, gira alrededor de dos polos y no podemos suprimir ninguno de los dos si queremos estar cerca del reino de Dios.

Dios y el Hombre, no hay nada de implícito, todo es sumamente explícito y, entonces, si queremos hablar y vivir en cristiano, debemos descargar todo el potencial de nuestro amor (corazón, mente y fuerzas) tanto sobre Dios cuanto sobre el hombre.

No sólo sobre Dios ni sólo sobre el Hombre, sino en dirección de ambos, pues ambos ejes los encontramos en el único, primero, máximo mandamiento. Toda la religión cristiana está acá, o no es la religión cristiana.

Se trata de tener en nuestras vidas una verdadera pasión para con Dios y para con el prójimo, para con nuestros semejantes. Se trata de un amor que no admite fracturas, pues es un amor totalitario. No le tengamos miedo a esta palabra, pues la apuesta en la que comprometemos nuestras vidas ¡es una apuesta a TODO O NADA!

Las migajas no las podemos ofrecer ni a Dios ni a nuestros hermanos, a ninguno de los dos, ni siquiera por separado. TODO EL CORAZON, TODA LA MENTE, TODAS LAS FUERZAS ¡Este es totalitarismo o no sé que idioma hablamos!

Un amor total a Dios y al prójimo constituye el MANDAMIENTO, la exigencia de nuestra religión; es mucho pedir y, nadie lo puede negar, por esto Kierkegaard afirmaba: ¡Conozco un solo cristiano : Jesucristo!

Amar con la totalidad del propio "yo" no es cosa muy fácil y por esto todos nosostros debemos tener una visión muy concreta de lo que somos: una aproximación, ojalá feliz, de cristianos, y es necesario que tengamos mucha modestia en nuestras declaraciones al mismo tiempo que debemos tener mucho compromiso en nuestras acciones.

Amar a Dios con corazón, mente y fuerzas totalmente comprometidas, es la premisa de la que podemos arrancar para poder amar a nuestro prójimo, sencillamente como nos amamos a nosotros mismos.

No se trata de una forma cualquiera de amor, se trata de un amor que supone conocimiento y ciencia auténtica (toda la mente), se trata de una entrega total a Dios y a los hermanos. No se trata de algo, alguito, de vez en cuando, o —como algunos infelizmente se expresan- "cuando lo siento". No hay mucho lugar para los sentimentalismos si es que queremos captar en serio el mensaje que nos da la Sagrada Escritura hoy. La cosa es terriblemente seria y no podemos ya soportar que cualquiera se sienta autorizado a largar sentencias o afirmaciones gratuitas en un rato de buen humor o de mal humor.

Conocer, Amar, con todas las fuerzas, no es algo que nos deje muchas oportunidades; si se trata de TODAS LAS FUERZAS, debemos tener una sencilla convicción: todo lo que hacemos es siempre muy poco, nos debemos exigir cada día más, si no ¿a dónde va a parar nuestra cercanía al Reino de Dios?

Y no podemos sustituir con nada este mandamiento que vale más que "todos los holocaustos y Sacrificios"... Es grave, severo y comprometedor lo que nos dice hoy el Señor invitándonos a todos a volver a nuestras casillas, a dejanros de inútiles declaraciones sobre la religión, pues todo ya ha sido dicho en forma muy clara y a nosotros no nos toca otra cosa que agachar la cabeza y morirnos de vergüenza, pues ¡qué lejos estamos de este planteamiento Jesucristiano!

Pero no debemos desanimarnos frente a la magnitud de la exigencia divina y la miseria de nuestra respuesta, pues "lo que es imposible para el hombre, no lo es para Dios" y esto lo comentábamos hace poco en este mismo periódico : ¡Hagamos todo lo que esté a nuestro alcance y confiemos en Dios!

## Cartas a PRESENCIA

### *Acerca de una denuncia sobre el seguro militar*

En la edición N° 6.606 de 26 del corriente del matutino de su cargo, el Teniente Coronel Fernando Guilarte Soriano, en un artículo titulado "ALGO SOBRE EL SEGURO MILITAR", expone algunos conceptos que atentan contra la honorabilidad y nunca tachada conducta de los señores Jefes y Oficiales que han organizado y administrado el FONDO DE PENSIONES COMPLEMENTARIAS DE LAS FUERZAS ARMADAS DE LA NACION.

Defendiendo el prestigio de aquellos miembros directores de la citada entidad de Seguridad Social Militar, agradeceré señor Director dar curso a esta invitación de mi parte, el indicado Teniente Coronel, a objeto de que por el mismo conducto (el diario PRESENCIA) se sirva concretar los cargos sobre manejos dolosos que a él le constan en que hubiésemos incurrido los personeros del Fondo de Pensiones Complementarias de las FF.AA.

No ignora el Tcnl. Guilarte el riesgo que corre al emitir, en forma desaprensiva, opiniones alejadas de la verdad y la obligación que tiene de dar una explicación a quienes se ha aventurado en calumniar.

Completando la información que dice haber recibido en audiencia en la Gerencia General de COSSMIL debo recordarle que el Fondo de Pensiones Complementarias en el lapso de dos años de existencia y sólo con dos reajustes de la pensión complementaria ha proporcionado a sus asegurados, y entre ellos a él, un 75% del haber base que percibían en la Caja de Pensiones Militares. Además será bien que conozca que invirtiendo parte de la Reserva Matemática del Fondo, se han adquirido tres pisos en el edificio del Banco Boliviano Americano y una oficina en el edificio "Gamarra de la calle Landaeta de esta ciudad, todo eso por un valor de ciento sesenta mil dólares americanos, locales donde actualmente funcionan las oficinas principales de la Corporación del Seguro Social Militar.

Con este motivo saludo muy atentamente al señor Director y le presento mis consideraciones más distinguidas.

Gral. (r) Augusto Aramayo R.
Ex vicepresidente del F. de P. Comp. FF.AA. C.I. 09222 L.P.

# so Hearst: un escarmiento ra los jóvenes burgueses

Por ELVIRA MARTIN

LA) Un juez de "ime integridad y tremenda dad" ha sentenciado a ia Hearst, la rica hereecuetrada en 1974 por un terrorista a siete años de , por haber participado obo a mano armada de un , realizado por sus capdos meses después de haido ella en su poder.

anto el juez que dictó la cia como el juzgado que ontró culpable decidieron ar que la joven fue strada y "aterrorizada, izada, golpeada, aporreaolada y humillada" por los tos fanáticos que la raron fuera del departo que compartía con su etido, para encerrarla azada en un armario e varias semanas, hasta rdió la noción del tiempo y s de sus facultades nales bajo el terror y los os asaltos de todo orden, vando sólo el instinto de ivencia.

nsiguió Patricia salvar su ometiéndose a todas las ncias de sus captores, es la utilizaron como o objeto para su ganda haciéndola parecer rtida a sus ideas reionarias. Así, esta acha tuvo que hacer graes insultantes para su ad y seres queridos y sus es organizaron exhibirla fusil en las manos ante maras del banco asaltado. l estado psíquico de esta al ser arrestada después odisea, está seriamente do según los psicólogos, sta opinión ha pesado poco el juez, quien dijo: ienzo con el veredicto del o que la encontró culpable ometer un robo a mano ada libre y volunmente". (¿Cómo puede libre y actuar volunmente una muchacha bajo oder de sus secuesores?). "Miss Hearst", guió el juez mirando a la ada, "aunque usted onalmente no disparó a nadie, es tan culpable o sus cómplices. La encia es inaceptable en nuestra sociedad y no será tolerada". (¿Por qué no se tiene en cuenta la violencia ejercida sobre ella por sus raptores, convirtiéndola en su instrumento bajo el terror?)

Desoyendo las apelaciones de clemencia, el magistrado, aunque reconoce que Miss Hearst no constituye un peligro para la sociedad, se ha negado a juzgarla bajo el Acta para Delincuentes Juveniles, aplicable a todos los menores de 26 años, que prescribe una sentencia máxima de 6 años con sólo 4 en la cárcel y dos en libertad bajo fianza, porque "Miss Hearst no tiene necesidad aparente de rehabilitación" y porque su sentencia tiene por objeto "castigarla y disuadir a otros. . ."

¡Esta joven, bonita, distinguida y rica, que ha actuado como revolucionaria (no importa bajo qué circunstancias) debe servir de ejemplo para disuadir a los hijos de la burguesía de sus posibles ideas radicales, y a la vez restablecer la integridad de la justicia acusada de actuar con severidad sólo contra los pobres y desamparados. Sin considerar que Patricia Hearst no hubiera cometido jamás un acto terrorista de no haber sido secuestrada!

Todas las ventajas sociales, económicas y personales de esta joven han operado en su contra. Por la tremenda difusión que lo extraordinario de su caso garantizaba, ella fue primero utilizada para su propaganda política por el grupo de fanáticos que la secuestró.

Después de su captura por las fuerzas del orden, está siendo utilizada ahora para advertir a los jóvenes burgueses de las malas consecuencias que acarrea tener ideas radicales, a la vez que sirve para rehabilitar el muchas veces criticado sistema judicial.

Se la hizo símbolo de temores y odios del norteamericano medio, por su extracción privilegiada; de la revolución sexual, por vivir con su prometido; y de los excesos cometidos por los jóvenes en la década de los sesenta. Utilizando estos resentimientos ha ganado el fiscal, quien, durante el juicio, logró transmitir sus conceptos al jurado.

Ahora ha dicho al juez antes de la sentencia que "ella continúa negándose a reconocer su culpabilidad. . . y siente que todas sus tribulaciones son el resultado de las acciones de otros". (Así la presenta como una pecadora irredenta sin reconocer el poder del terror sufrido por ella como causal de sus acciones).

Aunque el juez ha reconocido que Pat Hearst ha cooperado con la justicia para poner fuera de combate a algunas gentes muy peligrosas, cree que debe castigarla porque su caso es importante para establecer que "los jóvenes rebeldes que se vuelven revolucionarios, cualesquiera que sea la razón, y cometen voluntariamente, actos criminales, deben ser castigados".

Esta sentencia estimulará a futuros secuestradores a obligar a sus víctimas a cometer actos delictivos, sabiendo que serán castigados sin considerar la coerción sobre ellos ejercida. Entonces, nos preguntamos: las víctimas de secuestros, ¿deben dejarse asesinar?

# *El fideicomiso de una deuda a Gulf y el mercado de capitales*

Por JOSE CRESPO GUTIERREZ

La Misión Keenleyside de la Organización de las Naciones Unidas, en 1950, dejó establecido que:

"sin aumentar el ahorro, no hay esperanza de elevar con carácter permanente los niveles de la productividad y del bienestar"

recomendando en consecuencia:

a) Clausura del Departamento Comercial del Banco Central;

b) Creación de un Banco de Fomento;

c) Fortalecimiento del sistema bancario;

d) Fomento de ahorro a través de los Bancos y las Cajas de Ahorro.

Durante 26 largos años, hicimos todo lo contrario y nos constituimos en declarados enemigos de nuestro mercado nacional de dinero y capitales (el MERCADO). El Departamento Bancario del Banco Central de Bolivia se convirtió en el Banco del Estado, que hasta ahora no ha podido contribuir al fortalecimiento del MERCADO. El sistema bancario ha hecho caso omiso del MERCADO al destinar el ahorro nacional (estatal y privado) a una expansión monetaria de corto plazo en vez de largo plazo, que equilibra la Balanza de Pagos y promueve el desarrollo. Los bancos de fomento, no son tales; son simples corporaciones de fomento y simples transferentes de recursos internos y externos. según el propio Banco Central en su estudio de Noviembre 1974 sobre el "Mercado de capitales en Bolivia". El fortalecimiento del sistema bancario ha sido un mito por los refinanciamientos del Banco Central otorgados bajo el oropel de la ayuda norteamericana, que son aceptados de mala gana por el sistema. El fomento de ahorro ha sido toda una mixtificación por aparentes medidas de corrección monetaria y otras negando su aplicación en favor del desarrollo. En fin, toda una estructura financiera suicida.

Y a esta pavorosa situación se añade la pérdida de nuestra soberanía que no otra cosa significa el fideicomiso que ejerce el First National City Bank of New York (hoy City Bank en La Paz y en numerosos y diversos puntos del mundo entero), en vez del Banco Central de Bolivia, para el pago de indemnización a BOGOC (Bolivian Gulf Oil Co.). y del valor del gasoducto Santa Cruz/Yacuiba.

A grandes males, grandes remedios.

En conformidad a la tesis sustentada por el Banco Mundial, en sentido de que el buen uso de nuestros recursos internos permitiría su medular asistencia financiera para nuestro desarrollo, debemos solicitarle su ayuda para movilizar de inmediato el actual cuasidinero de más de 125 millones de dólares con destino exclusivo a nuestro desarrollo socioeconómico integral y lograr de esta manera la modificación substancial del contrato de pagos a BOGOC y por el valor del gasoducto Santa Cruz/Yacuiba.

En artículo publicado en "Presencia" el 1°. de junio de 1975 bajo el título de "Nacionalización de Gulf Oil, inmdenización y fideicomiso" dijimos:

"En el largo proceso de la nacionalización de Bolivian Gulf Oil Co. (BOGOC) iniciada en virtud del Decreto Supremo N°. 08956 de 17 de octubre de 1969 y que concluyó con el complejo financiero establecido mediante Decreto Supremo N°. 09852 de 11 de agosto de 1971, el país tuvo que sufrir las consecuencias de su proverbial pobreza colectiva, por falta de una adecuada organización financiera y bancaria traducida en mercado nacional de dinero y capitales".

Ahora correspondería al Banco Mundial propiciar la reivindicación de nuestra soberanía monetaria y crediticia, creando nuestro MERCADO, sólidamente organizado para poderlo enlazar y unir, consistentemente, a los grandes mercados de capitales del mundo entero y de los cuales forma parte esta institución bancaria de financiamiento internacional, juntamente con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) la Agencia de los EE.UU. para el Desarrollo (AID) el Fondo Monetario Internacional (FMI) Venezuela, etc.

Si el Banco Mundial nos libera del fideicomiso del City Bank y de las garantías otorgadas por los créditos para la construcción del gasoducto Santa Cruz /Yacuiba y del aval argentino aceptando el fideicomiso del Banco Central de Bolivia, no tendrían inconveniente alguno en hacerlo, tanto el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) como el

(Pasa a la página 19)

# ¿El Arca de Noé en el Gran Chaco?

Por FRAY OLIVERIO PELLICELLI

Según la Biblia, después del diluvio, el Arca de Noe se detuvo en el Ararat, montaña volcánica de Armenia (5.211 m). Muy a menudo circulan noticias sobre exploraciones que tienen por objeto el hallazgo de tan importante y valiosa reliquia histórica. Varios exploradores dijeron de haber encontrado trozos de tablas que, según ellos, pertenecieron a la bíblica embarcación. Pero, hasta el momento, podemos decir que no hay nada de positivo al respecto. De manera que el Arca de Noé sigue siendo todavía un gran enigma.

Pero, sí, lo que no tiene nada de enigma es que todas las mañanas otra Arca de Noe, diferente en su construcción, pero casi igual en su contenido, sale del pueblito de Carapari y, surcando la cadena montañosa del Aguaragüe,llega después de hora y media de viaje a Yacuiba capital del Gran Chaco Boliviano. Se trata de un ómnibus, ya un poco avejentado que, además, de los pasajeros lleva infaltablemente, otros insectos, por supuesto parasíticos que, a pesar de la severa vigilancia del boletero, quieren viajar siempre de balde.

Una verdadera Arca, que nos hace pensar en la de Noé, anclada, desde milenios, entre los peñascos del Ararat.

El Arca en cuestión nació en Carapari, después de una misa. De improviso se para frente a la iglesia del lugar un omnibus. Su dueño, Don Luis Sánchez, me llama, diciendome: "Padrecito... una bendición para mi flota... pero quiero que Ud. elija su nombre...."

A la verdad que en ese momento me hallé un poco desorientado. Me esforcé para concentrarme y, luego con cierto aire de satisfacción exclame: "Don Luis....el nombre de su flota será EL ARCA DE NOE... lleva de todo... lo que no llevaba hasta el momento era solamente el nombre... además, no pudiéndose encontrar la verdadera en el Ararat, todo el mundo estará conforme con esta linda réplica en el Gran Chaco Boliviano...".

Un aplauso general coronó mis palabras y mi bendición.

Yacuiba, Pocitos, octubre de 1976.

## NOTICIA DE PERFIL

### La mañana tanguera

La mañana tanguera de Dante Flor, que se transmite hace muchos años por Emisoras Unidas, es un hecho que un periodista no puede ignorar, así le guste el tango o no le guste porque, con toda seguridad, es uno de los programas radiales dominicales de mayor sintonía. Yo estoy entre aquéllos que gustan del tango y entre los que escuchan ese programa que lo dirige el señor Alberto Cajías y algún domingo me he atrevido a llamar por teléfono para escuchar "el bulín de la calle Ayacucho", "Julián", "Malena" o "Sur". Les cuento que alguna vez se me ha ocurrido pensar en los motivos que tiene nuestra gente para gustar del tango, ese baile orillero que nació en los barrios bajos de la capital argentina y al que Enrique Santos Discépolo lo definió tan entrañablemente de esta manera: "El tango es un pensamiento triste que se baila". Nunca pude llegar a conclusiones más o menos serias. Tal vez lo único cierto sea que durante muchos años vivimos mirando a Buenos Aires, que era (y sigue siendo) la capital cultural de América. Y la mirábamos todos, desde los encumbrados intelectuales hasta el sastre de barrio que siempre lucía en su taller un cuadro a colores de River, o de Boca, San Lorenzo, o Independiente, o un retrato de Carlitos Gardel (el morocho del Abasto), pasando por el lustrabotas que utilizaba un lunfardo que uno no sabía si había sido formado en el barrio de La Boca o en el barrio de Chocata. En mi caso, puedo decirles, que comencé a ser joven en la década de los cuarenta, que fueron años de tango. Un tango distinto al de los comienzos de siglo que era demasiado reo, protagonizado muchas veces por proxenetas y cafishios (cafiolos y caferatas) y por minas mistongas. El tango del cuarenta es otro: es más limpio, más poético, más sentimental, aunque nunca le faltaron detractores como ese que alguna vez dijo: "no me explico por qué las parejas bailan el tango de pie". Pero no importa, con detractores o sin ellos, nosotros seguiremos gustando del tango porque cada tango tiene un motivo para gustarnos; para hacernos cerrar los ojos y decir: "yo amé con este tango", o "con este tango me dieron un galletazo de película" o "este tango estaba de moda cuando yo sorbía vientos por una negrita del barrio Norte". Debo decir que somos muchos los que gustamos del tango y, humildemente, sin presunción alguna, incorporamos a nuestras vidas esas verdades elementales que tienen muchos tangos. ¡Cuántas veces al pasar por la calle dos personas mayores se saludan y mentalmente se dicen aquella linda estrofa: "Miren, si no es pa suicidarse que por este cachivache sea lo que soy"! Y es por eso que, los domingos que puedo, escucho la mañana tanguera y soy sencillamente feliz evocando este baile que sé que es híbrido, que trasunta sexo, que carga descontento, pero que a veces llega hasta la metafísica cuando en el tango "Cambalache" se dice: "allá en el horno nos vamos a encontrar...", o cuando en medio del insomnio, alguien parece mandarnos estos versos algo sombíos y que obligan a la meditación: "esta noche para siempre terminaron mis hazañas. Un chamuyo misterioso me acorrala el corazón...".

Y para concluir menos trágicamente diremos: "Si soy así qué voy a hacer". Me gusta el tango. Y la milonga. Y en este aniversario de Unidas, la Radio, vaya un abrazo para ese hombre sencillo, sin pretensiones, que no se ha propuesto hacer algo trascendental y que con sus tangos la ha "achuntado", como decimos los paceños, que en lenguaje tanguero se dice "embrocado"; me refiero a Dante Flor.

PAULOVICH

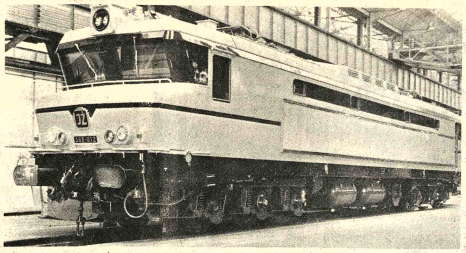
# Ley sobre jubilación se aprobó en Chile

SANTIAGO DE CHILE, 28 OCT. (IPS).- Con 35 años de imposiciones legales o 65 años de edad para los hombres y 60 para las mujeres, los trabajadores del sector público y privado podrán acogerse a jubilación, según lo expresara el superintendente de seguridad social, Ricardo Schmidt, al dar conocer la nueva modalidad que se implantara en reemplazo de la actualmente vigente sobre de seguridad social.

El funcionario estatal indicó asimismo que "el cuerpo legal respectivo en estos momentos se encuentra en su etapa de redacción final", casi listo para ser presentado al jefe del estado, General Augusto Pinochet. El anteproyecto de seguridad social fue puesto a disposición de los trabajadores para su estudio y análisis, y con el objeto de que fuera objeto de observaciones, las cuales, según los sectores laborales "no han sido tomadas en cuenta por las autoridades" como se ha manifestado en diversos documentos públicos. El gobierno decidió agregar a la disposición de los 65 años para el hombre y 60 para la mujer, el tope de 35 años de imposiciones mensuales, como requisito de jubilación. "cada caso, aparte de la legislación general tendrá su estudio separadamente, como es el caso de los mineros o de personas que laboran en situaciones de riesgo", informó Schmidt, lo cual también fue reafirmado por el Ministro del Trabajo, Sergio Fernández, en una conferencia de prensa.

Cada trabajador, indica el anteproyecto, tendrá "una cuenta individual" con la garantía de que los fondos recaudados y acumulados no sufrirán desvalorización. Los recursos serán depositados en "Corporaciones de Seguridad", privadas las que administrarán esos fondos" en conjunto con los trabajadores". Se pretende que en esa entidades no debe haber mas de 200 o 150 mil imponentes, y se ha calculado ya que habrían unas 3.300.000 cuentas individuales en el total de corporaciones que se creen.

Tambien se ha precisado que, para resguardar el poder adquisitivo de los dineros depositados, se reajustará anualmente esos fondos en un 4,5 por ciento de interes de acuerdo al indice de precios al consumidor (IPC).



**LOCOMOTORA.- Una de las 39 locomotoras que Yugoeslavia compró para los ferrocarriles eslovenos. La máquina está dotada de un sistema de freno eléctrico de gran seguridad.**

# Presidente venezolano dijo que no se encubrirá nada sobre accidente aéreo

CARACAS, 30 (AP).- El presidente Carlos Andrés Pérez anunció que no ocultará nada de lo que se descubra en la investigación sobre el supuesto sabotaje a un avión cubano, que el consideró como un "abominable crimen".

Las afirmaciones de Pérez se conocieron en momentos en que la policía venezolana dice haber logrado más de 50 evidencias de la existencia de un plan terrorista para hacer estallar un artefacto explosivo en el avión DC-8 de la Cubana de Aviación que cayó frente a barbados en el Mar Caribe.

Informes de fuentes oficiales indican que existe la convicción de que al ser rescatados los restos del avión que se estrelló el seis de octubre se podrá comprobar que en el se produjo el estallido de una bomba, dice hoy el periódico independiente El Nacional.

Dos fotografos venezolanos, identificados como Freddy Lugo y Hernán Ricardo Lozano, están detenidos como sospechosos de haber participado en el presunto sabotaje al avión, en el que murieron 73 personas.

Libertad de prensa

# Países occidentales critican a propuesta planteada por UNESC

NAIROBI, KENIA, 29 (AP) - Las naciones occidentales intensificaron sus ataques contra las propuestas presentadas ante la conferencia de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, UNESCO, a las que consideran severamente restrictivas de la libertad de prensa en el mundo.

Como consecuencia, el controvertido proyecto de declaración "sobre principios fundamentales que norman la utilización de los medios de difusión masivos", que en principio debía ser votado a fines de esta semana, se someterá mañana a un nuevo estudio posiblemente para introducirle modificaciones.

Al entrar ya la decimonovena conferencia en su segunda semana, fuentes informadas dijeron que no se descarta la posibilidad de que el documento se deje de lado en su totalidad.

Sin embargo, los que propugnan una libertad de prensa irrestricta, no tienen intensiones de aflojar su presión en contra del documento, que incluye un articulo inspirado por los soviéticos que dice que "los estados son responsables por las actividades en la espera internacional de todos los medios de difusión masiva bajo su jurisdicción".

El proyecto de declaración ha sido atacado hasta el momento por los Estados Unidos, Suecia, Noruega, y Alemania Occidental.

En cambio, fue apoyado por todos los países del bloque comunista, así como por Irak y Libia y el director general de la UNESCO, Amadhou Mathar M'Bow, de Senegal, quien dijo que los ataques occidentales eran distorsionados e injustificados.

Estados Unidos considera la cuestión como un enfrentamiento entre el Este y el Oeste, según una fuente, "con los países del Tercer Mundo en medio".

Por eso, las naciones occidentales tratan de influir sobre los países del Tercer Mundo para obtener su apoyo.

Estas fuentes dijeron que los puntos de vista de los Estados Unidos sobre la libertad de prensa y los de la Unión Soviética y otros países, que consideran a la prensa como un instrumento del gobierno, son irreconciliables.

Los funcionarios occidentales tienen el apoyo de un grupo de 17 organizaciones periodísticas nacionales e internacionales: e té mundial de libertad de prensa.

Obviamente agujoneados por la inflexible agudeza de l ques, funcionarios de la UNESCO invitaron ayer a los mie del comité a una discusión privada sobre el tema.

Los funcionarios de la UNESCO dijeron que la declaració proponía de ninguna manera coartar la libertad de prensa si procuraba ayudar a las naciones del Tercer Mundo a dar fusión más amplia a sus propios logros y puntos de vista.

Después de la reunión de dos horas, Germán Ornes, dir editor del diario "El Caribe" de Santo Domingo, y s vicepresidente de la Sociedad Interamericana de Prensa dij salido de la reunión "tan escéptico como entré".

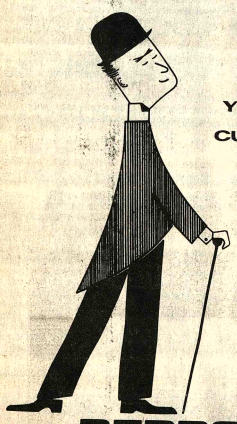
George Beebe, editor adjunto del diario "Miami Hera Estados Unidos y Presidente del Comité Mundial de Liber Prensa, dijo que nada se había resuelto y que los funcionario UNESCO pidieron una segunda reunión el lunes.

Otras propuestas contemplan el establecimiento d agencia noticiosa para el Tercer Mundo, contra la cual, segu be y Ornes, no hay objeción alguna siempre que las agenc ticiosas internacionales existentes hoy día puedan contin tareas informativas sin restricciones.

Fuentes norteamericanas dijeron empero que, de ad ciertas propuestas formuladas por la conferencia regiona UNESCO en Costa Rica, los gobiernos podrían rehusar el a periodistas que deseen verificar informes dados a la pub por las autoridades de cualquier país.

"No creemos que las agencias noticiosas mundiales dispuestas a aceptar noticias suministradas en las fronter brá algunas zonas del mundo que quedarían sumidas en curidad", dijo la fuente, "No se podrá saber en Nueva York, Bonn lo que ocurra en esas zonas. La solución es ayudar a l blos del tercer mundo a desarrollar un tipo de servicio n beneficioso para su propio progreso".


YO NO ME ACHICO



Y ESTO ES MUY IMPORTANTE CUALQUIER OTRO LE PUEDE ENCOGER

PERROTTS EL UNICO

CASIMIR QUE NUNCA ENCOJE ACABADO INGLES 100% LANA

FORNO ES SINONIMO DE CALIDAD

Cía. Boliviana de Publicidad

YA SALIO!

MAS CANTIDAD! MAS CALIDAD!

TAQUIÑA GRANDE 470 cm³

Y OBSEQUIANDO POR PROMOCION DE VERANO

si usted compra 10 cajones 24 latas de Taquiña

" " " 5 " 12 " " "

Sb 205 CAJA DE 24 LATAS de 470 cm³

PEDIDOS CON ENTREGA A DOMICILIO FABRICA DE PAPAYA Salvietti TEL 52230

LABORATORIOS COFAR

TIENE EL AGRADO DE COMUNICAR QUE HA NOMBRADO DISTRIBUIDORES DE SU AFAMADO PRODUCTO:

EN COCHABAMBA A MIGUEL ISRRAEL

Calle Sucre Nº 3585 Telef. 21483

EN EL RESTO DEL PAIS A DISMANA SA.

LA PAZ, Av. 20 de Octubre Nº 2463 (Pza. Avaroa)

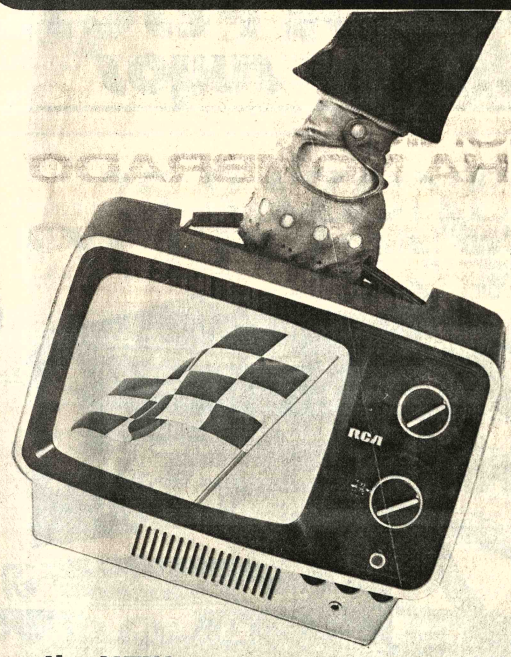
Ap. 5913 Telef. 29662

COMERCIAL CONDEZA LTDA. 276

# LA INSUPERABLE CALIDAD DE

DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA:

**credipopu**




the NEW **Sportables**

## POR QUE RCA ES CALIDAD..?

- Es un producto 100% norteamericano
- Sintonizador Nueva Vista, arranque instantáneo
- Antena UHF-VHF 100% transistorizado
- Nuevo circuito, previene interferencias
- Diseñado para operar hasta 6000 mts.
- Gabinete a prueba de fuego
- Consume 50% menos de energía que otros televisores
- Necesita menos mantenimiento y reparación, de acuerdo a encuestas en los EE. UU.
- Garantía y servicio permanente en todo el país

## CREDITOS A COOPERATIVAS Y SINDICATOS

**ORURO**
ATELIER
Bolivar No 573
PRO-VENT
Av. 6 de Octubre No. 1044

**TARIJA**
COINCA
Calle Ingavi 1200

**COCHABAMBA**
CHAVEZ é HIJOS
San Martin esq. Jordán
TERA IMPORT-EXPORT
Calle España No. 5706

**SANTA CRUZ**
TROPICAL CENTER
España No. 355
ANTELCO
21 de Mayo No. 139
ALMACENES SIERS
24 de Septiembre No. 217
CASA CREDI PEKY
Colón No. 253

# obierno de Indira Ghandi estergó las elecciones

EVA DELHI, 30 (AP).- bierno de la Primera a Indira Ghandi, que en que las fuerzas sub- s constituyen aún una a para la seguridad de la anunció hoy la pos- ión de las elecciones les por lo menos por un

nunciar la decisión en el ento, el ministro de leyes okhale, reconoció que la pación podría ser rariamente impopular", gó las acusaciones de los res izquierdistas y stas de que existe una d generalizada sobre el ue la señora Ghandi ha para la India desde que ó el estado de emer- hace 16 meses.

absolutamente falso ngamos miedo a las es", dijo el ministro de l partido del congreso- ta- es más popular que pero 'no es este el to apropiado para es" dijo el ministro de

Las fuerzas disociadoras que han amenazado a la India antes de la proclamación del estado de emergencia continúan accionando peligrosamente, dijo el ministro de leyes sin dar muchos detalles.

"Creo que no hemos llegado a una situación en que sea deseable, en el más grande interés del país, ir a los comicios", dijo Gokhale.

El ministro de leyes indicó que próximamente formalizaría su decisión al presentar en el Parlamento un proyecto de ley que prorrogue por otro año el período constitucional del actual parlamento controlado por el partido del congreso, con más de la mayoría de dos tercios en ambas cámaras.

El mandato de cinco años de este Parlamento, elegido en 1971, fue prorrogado por un año a principios de 1976, por primera vez desde la independencia de la India para lo que se invocó una disposición especial que permite tales extensiones en momentos de emergencia nacional.

**DECLARACION. Ginebra (AP). El Obispo Abdel Muzorewa, uno de los cuatro líderes negros africanos que participan de la conferencia rhodesiana, hace entrega de una declaración en Ginebra (Radiofoto AP).**

# Aplicación del Estatuto de la Empresa en Chile

**SANTIAGO DE CHILE, 30 OCTUBRE, (IPS) -** El Estatuto Social de la Empresa - instrumento que reglamenta las relaciones empresario-trabajadores se adelantará en su vigencia, para crear los comités de empresas, sin que esté íntimamente ligado al dictado del nuevo código del trabajo que se encuentra estructurando el regimen castrense presidido por el general Augusto Pinochet, anunció en la vispera el Ministro del Trabajo, Sergio Fernandez, Fernandez, en una conferencia de prensa.

También dio a conocer el Secretario de Estado que el proyecto respectivo ya se encuentra redactado por el ministerio que encabeza y que proximamente será puesto en conocimiento del Jefe del Estado para su estudio y tramitación como decreto-ley (mecanismo legal empleado por la Junta Militar)

Una vez finalizado el análisis del mandatario, tanto la ley como el reglamento entrarán en vigencia el primero de enero de 1977. Indicó asimismo que en el presupuesto nacional para el próximo año se han puesto las partidas de fondos que financiarán la iniciación del programa de capacitación profesional y de mano de obra. De acuerdo a lo planteado por el Ministro, el 1 por ciento de los impuestos equivalente al monto de los sueldos y salarios de los empresarios será el principal financiamiento de este programa, "pero también le cabrá una importante labor al Gobierno en este sentido". Este proyecto de capacitación profesional y sindical ha sido duramente criticado por los sectores laborales, dado que, según han señalado los distintos sectores, "no se ha cumplido con ello y, más aún, se ha negado esos fondos para solventar los gastos educacionales de los trabajadores, con lo cual se ha marginado a una gran masa de la preparación necesaria en el desempeño de sus actividades". Así lo han dado a conocer más de 17 organizaciones sindicales nacionales que representan a más de 1.500.000 trabajadores.

Por otro lado, el ministro del trabajo informó que los estudios de la reforma a la seguridad social se encuentran muy avanzados y se ha estudiado con profundidad el proyecto". Indicó Fernández que las observaciones hechas por los trabajadores, empresarios y organismos especializados, han sido ponderadas cuidadosamente, para captar el sentido de ellas y su posible aplicación.

**ALIMENTO. Louisville, (AP). Una cabra enana de nombre "Lance" se alimenta de un biberón de fórmula especial en el zoológico de esta ciudad. El animal fue robado la semana pasada pero luego fue devuelto (Radiofoto AP)**

## Paceño

**TENEMOS una OBLIGACION .....**
**Coopera con la CRUZADA PRO GUARDERIA INFANTIL DEL HOSPITAL DE CLINICAS DE MIRAFLORES.**
**Prepárate con tu contribución para el día miércoles 3 de noviembre.**

# ario chino califica de emigos a los soviéticos

IO, 31 (AP).- A pesar de palabras conciliatorias , China ha continuado actitud hacia la Unión bajo el Gobierno de o-Feng, y un diario ino calificó hoy a los "enemigos jurados" de Asia.

editorial en el "Diario lo" dijo que cientos de de tropas "agresoras" s han sido emplazadas olia, y que los soviéticos fectuado ejercicios emente ofensivos que amenazas a Japón y a ses asiáticos.

litorial, transmitido por kin y captado en Tokio, a los soviéticos de la soberanía de otros enviar agentes de la Secreta (KGB) en misiones de espionaje y sabotaje a "todas las partes" de Asia.

El editorial fue una respuesta a un reciente artículo soviético que se refirió a una propuesta soviética de tratado asiático de seguridad.

La semana pasada, el dirigente soviético Leonid Brezhnev dijo ante el Comité Central del Partido reunido en Moscú que las cuestiones pendientes entre China y Rusia podrían resolverse con "una política de buena vecindad".

Pero la actitud china no parece haber sido modificada por tales palabras.

Los chinos acusaron a los soviéticos de "explotar sin misericordia los recursos de otros países, controlar los suministros vitales para sus economías y explotar a su pueblo..."

## Salvoconductos para guerrilleros

**BOGOTA, 30 (IPS).-** Sólo 50 minutos mediaron entre la entrega de solicitud de salvoconducto para salida del país, para siete personas, presentada por el embajador de México en Colombia, Jaime Jiménez Muñoz, y la respuesta, aceptando esa petición, del Gobierno Nacional.

Al terminó de una breve conferencia sostenida entre el Embajador Jiménez y el Canciller de Colombia, Indalecio Lievano Aguirre, éste puntualizo que "el gobierno colombiano, cumpliendo con la tradición y obligación que imponen las convenciones internacionales.

FRIGIDAIRE
'S CALIDAD
FRIGIDAIRE
S AHORRO
RIGIDAIRE
N COBANA

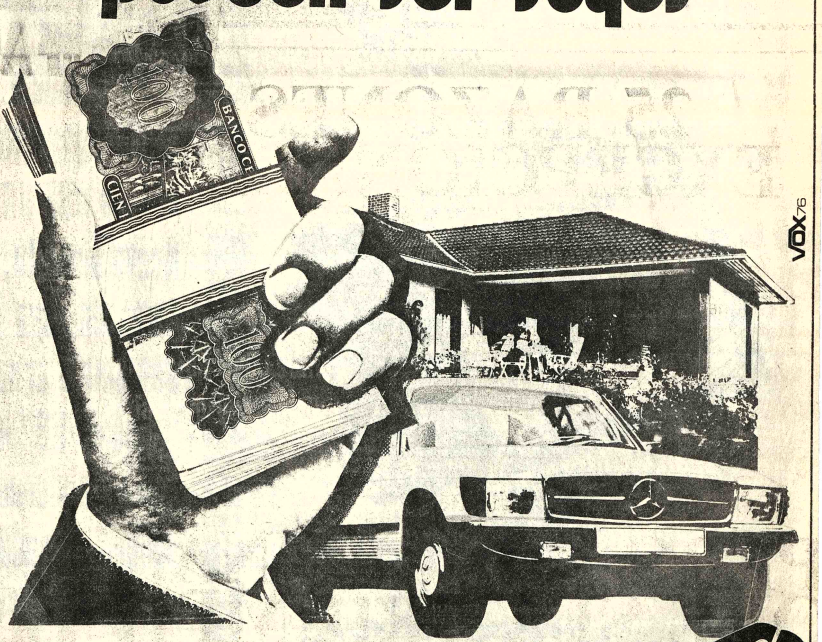
REDITOS.!

OBANA

AV. MARISCAL SANTA CRUZ 1223

SUCURSALES: SANTA CRUZ, POTOSI, COCHABAMBA, SUCRE, ORURO Y TARIJA.

¡UNA CASA Y UN AUTO!
que valen juntos
¡UN MILLON DE PESOS!
pueden ser suyos



VOX76

COMPRE EN PHILIPS AL CONTADO O A CREDITO
Y EXIJA SU CUPON NAVIDEÑO PHILIPS

UD. GANA LA CASA Y EL AUTO SI
EL NUMERO DE SU CUPON NAVIDEÑO PHILIPS
COINCIDE CON EL PREMIO MAYOR DEL SORTEO
NAVIDEÑO 1976 DE LOTERIA NACIONAL

lea las bases

y otros importantes premios!

OFERTA VALIDA HASTA EL 24 DE DICIEMBRE DE 1976 EN
LA PAZ Y HASTA EL 22 DE DICIEMBRE EN EL INTERIOR

PHILIPS
ESTA NAVIDAD EN TU HOGAR

PHILIPS

# reocupa a EE.UU. que Perú haya firmado ompra de aviones bombarderos de la URSS

WASHINGTON, 30 (AP) - unos funcionarios nor- mericanos están expresando preocupación a causa de rmaciones que dan cuenta Perú ha firmado un contrato compra de aviones caza- bombarderos supersónicos so- viéticos, modelo Sukhoi SU22.

Fuentes del Departamento de Estado dijeron no poder confirmar si se ha completado la compra-venta, si bien ha trascendido en círculos de la aviación que el contrato res- pectivo sí fue firmado.

Esta sería la primera venta de aviones de combate so- viéticos a América Latina - exclusive Cuba- aunque Perú ya tiene en uso algunos helicópteros soviéticos.

Perú habría acordado comprar 36 de los aviones so- viéticos de ala móvil (semi- plegable) por un precio de 250 millones de dólares, amor- tizables en 10 años.

Algunos funcionarios del Departamento de Estado están preocupados por esta supuesta operación, que consideran parte de un robustecimiento del poder militar peruano. Perú ha tenido continuos problemas de fron- teras con sus vecinos, par- ticularmente con Chile.

En lo tocante a la pene- tración soviética en América Latina, la opinión de los fun- cionarios norteamericanos varía. Algunos de ellos dicen que esta compra no refleja necesariamente un vuelco hacia la posición pro-soviética que Perú adoptara en el pasado.

En el robustecimiento de su poderío militar en años recientes, Perú ha adquirido armamentos de otras naciones extranjeras, obteniendo 18 aviones A37 de ataque de los Estados Unidos, cazas Mirage de Francia y algunos equipos británicos, como así también artillería y tanques soviéticos.

## Conductores de autobuses amenazan plegarse a una huelga en Madrid

MADRID, 30 (AP).- El Gobierno del Primer Ministro Adolfo rez enfrentaba hoy una de sus peores crisis, mientras millares rabajadores del sistema de trenes subterráneo amenazaron con arse a una huelga de conductores de autobuses de Madrid que ó hoy en su tercer día.

el subterraneo, que transporta el 80 por ciento de los aproxima- ente 2,5 millones de usuarios del transporte público de Madrid, de funcionar podría crear una situación caótica en la capital. huelga de cuatro días en los subterráneos para exigir aumentos salarios paralizó a principios de año las actividades de los 3,6 nes de habitantes de Madrid.

paro terminó sólo cuando el gobierno accedió a las exigencias los huelguistas.

DEL VALLE
* JUGOS
* MERMELADAS
* NECTAR
PEDIDOS:
COCHABAMBA
Tel. 29942
LA PAZ
Tel. 43420
STA. CRUZ
Tel. 2-4151

**DIETA. La óptima dieta para un enfermo ha empezado a ser averiguada en numerosos hospitales alemanes —como aquí en Francfort junto al Meno— con ayuda de una computadora, la que tarda menos de 60 minutos. Anteriormente, la dietista debía reunir todas las sustancias alimenticias, vitaminas y minerales en largas horas de enorme trabajo "de hormiga", para así lograr un menú sano para los enfermos.**

INDUSTRIAS BACO S.A.I.C.
CARROCERIAS Y EQUIPOS DE VOLTEO TRASERO
- Semirremolques de 15 y 30 m3.
Volquetas de 6 a 8 m3.
Entrega totalmente instalados
Adaptables a camiones de bajo y alto tonelaje.
Facilidades de pago J.A. Bortayro.
René Moreno 659
Teléfono 2-6089
Santa Cruz.

FILTROS "FRAM"
Calidad Mundial
Para aceite, gasolina y diessel, en todas las marcas de vehículos y motores en general.
Precios sin competencia en el país.
Compre en las principales casas del ramo.
Distribuidor exclusivo para Bolivia:
PROMOTORA PAULISTA
LA PAZ.- Alto de la Alianza 626 - 2do. piso. Casilla 2234
Av. Manco Kapac 450 - Tel. 20080
SANTA CRUZ.- Calle Warnes 32 Tel. 21166 - Casilla 2173

# Mayores restricciones al ingreso a las universidades en Argentina

BUENOS AIRES, 30 (AP).- El Gobierno militar implantó el más restrictivo régimen de ingreso a las universidades aplica- do en el país en los últimos tres años.

La Subsecretaría de asuntos Universitarios dijo anoche que para 1977 se ha fijado un tope de 69.139 vacantes, 21.533 menos este año.

La restricción es también en los requisitos que deberán aprobar los alumnos en la universidad nacional, la principal del país. Entre otras cosas los futuros universitarios deberán preparar durante los meses de verano dos materias vinculadas a la carrera elegida y otra denominada "comprensión de textos", que nunca se dictó en los establecimientos secun- darios.

El Secretario de Educación, Contraalmirante Enrique Carranza, dijo que "se debe destruir la imagen de la dificultad que presentan los exámenes, cualquier alumno que haya cursa- do satisfactoriamente el ciclo medio de la educación podrá pasar el examen".

El nuevo plan universitario fue elaborado por el Ministro de Cultura Pedro Bruera, conservador, uno de los ministros viles del Gobierno. Al ser anunciado en septiembre el proy provocó la renuncia del rector de la universidad de Bu Aires, Alberto Costantini, quien dijo que coartaba la libert cátedra y la autonomía universitaria.

Después del golpe militar del 24 de marzo pasado depuso a la Presidenta Isabel Perón, las autoridades mili iniciaron una purga de profesores izquierdistas y marxista estima que decenas de ellos fueron cesanteados y corporados otros que habían sido despedidos durant primera etapa del Gobierno peronista.

Como parte de la lucha contra la subversión de izquier que está empeñado el gobierno, las universidades están s tidas a un estricto control, que incluye la ideología de los fesores.

Asimismo, se sabe que Bruera propugnó, sin éxito p momento, el cierre definitivo de las carreras universitari sociología y psicología, habituales bastiones de izquierd

## Jefe militar uruguayo acusó al marxismo de infiltrarse por 30 años en la sociedad

MONTEVIDEO, 30 (AP) - El Comandante de la Cuarta División del Ejército, General Gregorio Alvarez, dijo hoy que "restañar las heridas causadas por el marxismo y la ceguera política" aún demadará más tiempo.

En declaraciones a la prensa en la ciudad de Treinta y Tres, Alvarez, acusó al marxismo de infiltrarse sutil- mente en la sociedad uruguaya durante más de 30 años.

El marxismo está pros- cripto desde diciembre de 1973, seis meses después que las Fuerzas Armadas cerraron el congreso, suspendieron las acti- vidades políticas, censuraron a la prensa y pusieron fin al sindicalismo organizado que controlaba el comunismo.

Alvarez señaló que, en el plano social, "estamos res- tañando las heridas de un res- quebrajamiento de la sociedad uruguaya. Sutilmente el marxismo durante más de 30 años supo, gracias a la ceguera de nuestros dirigentes políticos, infiltrar en la sociedad uruguaya en las clases más sensibles de manera que res- tañar esas heridas va a costar algún tiempo".

Agregó que "en estos momentos el Uruguay está tomando conciencia de que debe ser dueño de su propio destino, y que no debe recurrir a "slogans" ni a ideas extranjeras y extranjerizantes para formar su porvenir, para lograr su bienestar que es lo que as- piramos todos los que tenemos algo que ver con el quehacer público".

El jefe militar reiteró por otra parte que en el futuro el po- der será ejercido por civiles que elija el pueblo.

Actualmente las Fuerzas Armadas tienen el virtual poder en la conducción de este país.

El comandante en jefe del ejército, Teniente General Julio C. Vadora, dijo hace dos días que en cinco años los uruguayos podrán elegir un candidato presidencial que representará a los dos grandes partidos, el Nacional y el Colorado, y una re- forma constitucional.. Hacia 1986, habrá elección con múl- tiples candidatos.

## Continúa la pur política en Chi

TOKIO, 30 (AP).- Tr los cuatro dirigentes rad acusados de conjurar planear un golpe en per del presidente del "P Comunista Hua Kuo-Fen sido despojados de sus c municipales en el ba izquierdista de Shanghai Tal información fu fundida por la Ag Noticiosa Oficial Hsinhua, que añade que h do designados nuevos lí Esto evidencia que el gobierno ha logrado ton firme control de la ciuda grande de China.

Chang Chin-Chiaou, Hung Wen y Yao Wen fueron despojados "de sus cargos dentro y fue partido en Shanghai". Comité Central del P Comunista, según Hsinh

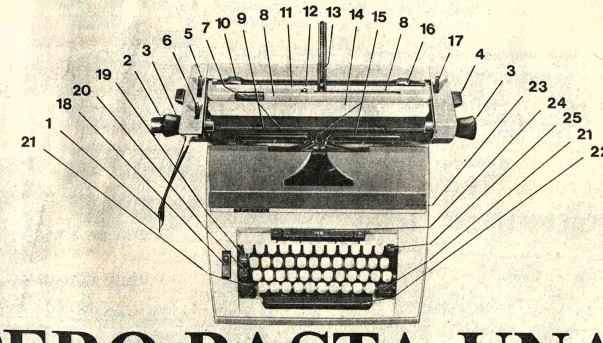
Organización y Métodos
iMAGE
Edificio Libertad
Oficina 104
Pasaje Peatonal
Casa de la Cultura
Telfs. 39424/83168
Casilla 6366 — La Paz
Se complace en anunciar la realización de un próximo Curso de
TECNICAS DE GESTION EMPRESARIAL
(Primer Ciclo)
a cargo de los prestigiosos profesionales
LIC. ANTONIO OLEA BAUDOIN
LIC. ARMANDO MENDEZ MORALES
LIC. CARLOS BAUDOIN DAVALOS

## Revelaron plan de atentados contra funcionarios uruguayos

MONTEVIDEO, 30 OCT (IPS).- Planes subversivos del r temente desbaratado "Partido para la Victoria del Pueblo "( para asesinar a ministro de gobierno, embajadores uruguayos exterior, periodistas y personalidades políticas, fueron reve por las Fuerzas Conjuntas de Seguridad.

La lista incluía a los ministros de Relaciones Exteriores, Carlos Blanco, y de Agricultura y Pesca, Julio Aznarez, ministro de Economía y actual Consejero de Estado Alej Vegh Villegas al Director del Diario "El Día", Leonardo Guzz a los dirigentes políticos Jorge Batlle y Washington Cataldi último también se desempeña en la Asociación del P uruguayo.

25 RAZONES EXCEPCIONALES
PERO BASTA UNA: QUE SEA TRIUMPH
En todas partes existe demanda por máquinas de escribir modernas y eficaces
Nosotros cumplimos con ella!
TRIUMPH
CREDITOS!!
COBANA
AV. MARISCAL SANTA CRUZ 1223
SUCURSALES: SANTA CRUZ, POTOSI, COCHABAMBA, SUCRE, ORURO Y TARIJA.
VOX76



FACILITE SU TRABAJO CON...
FACIT
PERFIL-76
Máquinas de escribir y calcular manuales eléctricas y electrónicas
•También a su disposición las máquinas de escribir con tipo PUNTEADO protector de sus documentos y cheques
VEA SU FACIT EN HANSA Y VERA QUE FACIL ES TENERLA
HANSA Ltda.
La firma boliviana de su confianza con mas de 65 años al servicio del país
DEPARTAMENTO MERCADERIAS TEL. 50878 Yanacocha esq. Mercado
Sucursales: COCHABAMBA-ORURO-POTOSI-SANTA CRUZ-SUCRE-CAMIRI-TARIJA-TUPIZA-VILLAZON-ATOCHA

# San Ramón de la Ribera es un pueblo distinto

Escribe: GUSTAVO NAGASHIRO R.

San Ramón de la Ribera, es, en cierto modo, algo distinto de los demás pueblos de este vasto territorio beniano, donde los problemas y las características de la gente son casi similares. Pero este San Ramón de los cuentos y las creencias infantiles, con su fe exagerada hacia el Santo Patrono, tiene un especial atractivo que uno no sabe si es la gentileza de sus habitantes, la fraternidad que encuentra, la exuberancia de la tierra el encanto y la hermosura de sus mujeres o todo eso junto, pero hay algo que parece ser distinto a los otros pueblos, lo que nos atrae y nos obliga a expresar ese sentimiento grato, fruto de la sinceridad con que lo reciben y lo tratan. Fundado por Lázaro de Ribera, según las referencias, en Laguna Grande, a dos kilómetros de la ubicación actual, donde fue trasladado por Miguel Zamora Triviño, sobre la margen derecha del río Machupo en base a 3.000 almas venidas de Magdalena y los grupos dispersos de otras parcialidades, como un fuerte más para evitar la invasión portuguesa, tiene más de 3.500 habitantes y alrededor de 120.000 cabezas de ganado vacuno. La agricultura rudimentaria alcanza a cubrir las exigencias del consumo local y sus productos son variados y lozanos en cereales, cítricos y otros frutales que han cobrado jerarquía en el departamento. Cuenta con recursos naturales, madera, goma, cueros silvestres y sus pastizales son de buena calidad para el engorde de ganado, que comercializa en el interior del país, utilizando el costoso medio del transporte aéreo que se lleva la mayor parte.

**AUTORIDADES.- Las principales autoridades de San Ramón de la Ribera encabezan la procesión durante la fiesta patronal de ese lugar que se caracteriza por la hospitalidad de su gente.**

Con su religiosidad nacida del manejo de los jesuitas, nativos y blancos se unen en el rezo y la plegaria, para cantarle a San Ramón Nonato sus preces y alabanzas sus agrados y sus ruegos.

Gente sencilla desprovista de cualquier lapujo, es respetuosa, elegante, de modales finos y palabras sinceras, pero en su fuero interno como expresión de las creencias, todavía perdura el cuento del choquigua que se aparece en una esquina de la plaza, para llevarse al trasnochador que se le ha ido la mano con el "néctar y la ambrosía". Indican un promontorio o la "torre de tierra" donde se dice, está enterrada toda la riqueza de la iglesia y de los nativos, como último recurso para evitar que el enemigo arrasara con todo. Ahí ha quedado, como un misterio que no se atreven a socavar por el temor de que el diablo cargue con el audaz y porque las veces que lo han intentado, según cuenta, si no es el perro encadenado, quién les interrumpe la faena, es el trabajo inútil, porque el tesoro "se desvanece o se escapa".

Todavía quedan vestigios de las murallas que circundaban el poblado con sus pozos de defensa, confirmación del objeto de su fundación. Se habla de los "choris" cosa corriente en la región, pero de esas invasiones que sobrepasaron los 2.000 nativos que entraron en son de paz y amistad y que estuvieron compartiendo durante tres días durante los cuales la comunidad, con el amén en la boca, por la ferocidad reconocida, les obsequiara con lo que pudo, quedan estos recuerdos, donde se dice que, pasados los minutos, los salvajes, como agradecimiento, dejaron a sus pequeñuelos en algunas casas para emprender veloz retirada que fue tomada o mal interpretada por la gente que cerró sus puertas presa del pánico, en la creencia de que volverían para asaltar el pueblo. La mayor parte retornó, para llevarse sus crías, pero otros, dejaron estas criaturas, que con el tiempo tomaron el nombre de sus "nuevos padres", aprendieron nueva lengua, nuevas formas de comportamiento, a cultivar la tierra y a manejar el lazo. Otros, con su espíritu nómada, volvieron a la selva, donde, dijeron, volvían porque era allí su hogar.

Cuentan que Laguna Grande es el lugar donde se hundió el primer pueblo y que allí, cuando llega la tormenta, se escucha el sonar de campanas, pero aun cuando es un "surazo" el que encabrita las aguas, donde se ha posesionado el "jichi" para que mantenga las aguas aun en las peores "sequías" Pero no hace más de 10 años, el monstruo se salió y el lago comenzó a secarse, hasta que retornó y Laguna Grande sigue siendo el centro encantado con una historia semejante a otras tantas lagunas que hay en el dilatado territorio de la sabana beniana.

La vida de Ramón Nonato es conocida por ancianos y pequeños y la devoción es grande en todos, en medio de una vida pastoril, sin muchas ambiciones, aun cuando ya han conseguido en base al aporte de sus hijos, especialmente los ganaderos, una buena sede que es Club Social "San Ramón".

María Cristina Leygue de Añez, una muchacha menudita, de unos grandes y hermosos ojos, anda diligente, de un lado para otro, buscando como mejorar su pueblo, "No soy alcaldesa, soy una mujer con una responsabilidad que cumplir, nada más" Lo dice sonriente y atenta.

La comunicación aérea es la que los une a otros pueblos, hasta hace poco en avionetas, no siempre al alcance de todos los bolsillos. La empresa nacional de aeronavegación tenía un vuelo que quiso suprimir. Era un vuelo semanal. Entonces apareció el coraje de esta gente y encabezada por su Alcaldesa, en uno de esos actos desesperados logran hacerse escuchar para que no sea suprimido el itinerario. "Felizmente ha llegado el TAM, el "huevo de piyo" (se refieren al Harava "de la FAB, que está cumpliendo varias rutas) que con sus vuelos ha beneficiado tanto a nuestro pueblo, porque ha rebajado los fletes y ya podemos ir a Trinidad en cualquier momento", manifiestan satisfechos y alegres, los del vecindario. Allí estuvo el Presidente de la República, no hace mucho, en una gira nunca realizada antes por otro gobernante y se quedó una noche. Compartió en feliz estada, las inquietudes y las alegrías en medio del bullicio y la algarabía de esta buena gente que, antes que pedir la solución de sus problemas, buscó la mejor manera de agradar a su Presidente, por el honor que le dispensaba al visitarle.

No tiene todas las comodidades. Tiene un sistema de agua deteriorado y un servicio eléctrico deficiente. El primero ya ha sido rehabilitado y el segundo, ha de ser cambiado en su totalidad. Ambos trabajos están bajo la responsabilidad del Comité de Obras Públicas y Desarrollo del Beni.

San Ramón de la Ribera, alegre, festivo, es un pueblecito tranquilo situado casi en las nacientes del río Machupo, a unos 200 kilómetros al Noreste de Trinidad, en cuya plaza, tiempo de los cítricos hombre puede darse una regalada y echarse una tecita, sin que nadie le portune.

Como todos los poblado Beni, es de clima ardiente campos de cultivos mejorables, con una gana floreciente y con los br abiertos para todos.

El Santo Nonato, Pat del Pueblo, ha dejado espíritu de su grey, ese petuoso sentimiento de deración y humanismo franqueza y amplitud sorprende y que embar compromete al visitante.

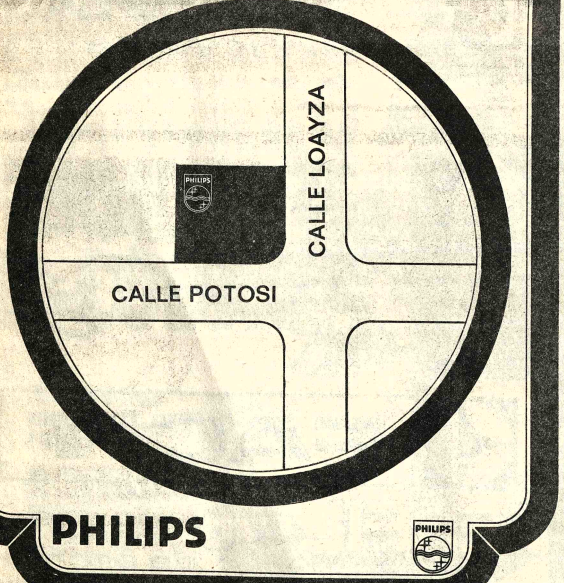
San Ramón, así a rasg carbón escolar, con su cuelitas sin bancos ni pup tiene estas facetas superfici quedando lo profundo esencial para quien busque verdad.

## Exposición

En el HOTEL LIBERTADOR, el consagrado artista internacional WILLY MACHICADO LOPEZ, presenta una exposición de repujado en cobre de la ciudad de La Paz. Ésta obra es una de las mejores del artista y se espera una gran afluencia de público a la misma.


¡UNA CASA Y UN AUTO!
que valen juntos
¡UN MILLON DE PESOS!
pueden ser suyos

ALMACENES CALLA
EDIF. FENIX TELF.61282




OCTUBRE 31

en el día internacional del ahorro

La Primera es, naturalmente la primera en adherir al significado de prosperidad que el ahorro significa

porque si es sabido que la economía es la base de la fortuna, también es sabido que Mutual La Primera es la base de la economía

Por eso, hoy especialmente le decimos

¡Ahorre...o nunca!

pues todo eso que usted anhela para su vida, ESTABILIDAD - RESPALDO - VIVIENDA PROPIA Se afirma en el ahorro, cuya abanderada es esta su casa..

Mutual La Primera

MUTUAL La Primera AHORRO Y PRESTAMO PARA LA VIVIENDA

LOAYZA 127
GARITA DE LIMA
VILLA FATIMA

publ

BIG BEN "EL

# ...ijación de precios en mercados ...e realiza en forma desordenada

...RO, 30 (PRESENCIA).- ...fusión en los precios que ...aunque hipotéticamente, ...los productos alimenticios ...centros de abasto, ha mo... que las amas de casa ...n que se pongan de ...n, de una vez por todas, la ... Departamental de ... y Peso y la Intendencia ...pal.

...falta de coordinación ... ambas entidades, se ...anarquía en los precios, ...s es aprovechado por ...antes inescrupulosos, ...specular. Por otra parte, ...ante los anuncios diarios ...as entidades, pocos son ...merciantes que tienen ...os en sus puestos de ...os precios oficiales.

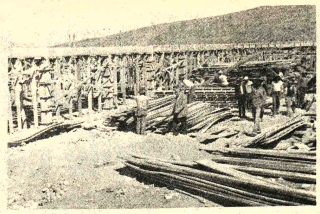
...stos últimos días, la es...ión en el precio y peso de ...entos de primera necesi... la adquirido contornos ...antes. El artículo más ...o es el pan. Si bien su ...e mantiene, en cambio ...o ha sido reducido no... ...ente. Hasta el momento, ...e de control y represión, ...organismos encargados de velar por la economía popular, ha sido ineficaz.

La Intendencia Municipal ha informado que agentes de la Policía Urbana, divididos en dos grupos que trabajan por turnos, ejerce control permanente en los mercados y almacenes comerciales. Igual declaración partió de la Oficina Departamental de Control de Precios y Peso, afirmando que sus inspectores, constantemente, supervigilan el comercio local.

Sin embargo, pese a dichas aseveraciones, lo evidente es que la especulación campea en Oruro, tanto en los centros de abasto como en los almacenes dedicados a la venta de alimentos. Las amas de casa ven con inquietud la cercanía de la tradicional festividad de Todos los Santos, en la que suelen recordar a sus muertos con ofrendas diversas, especialmente flores traídas del valle.

La habitual condescendencia y blandura con que suelen proceder las entidades encargadas de evitar la especulación, en su trato con los comerciantes inescrupulosos, es otro motivo de inquietud y falta de fe en esos organismos por parte de la población.

El panorama se agrava con el traslado a otros distritos, de los productos destinados a cubrir las necesidades de Oruro. Intermediarios venidos de otras regiones adquieren esos alimentos, a precios mayores, para llevarlos a sus ciudades.



NUEVO MATADERO.- Se desarrollan con normalidad los trabajos de construcción del nuevo matadero municipal en la zona Garcilazo de Sucre.

...LINICO.- El Ministro de Salud inauguró en Sucre un ...ico en el edificio central del mercado minorista.

# Esfuerzos por dotar de agua a la población de Santa Ana

...ALLEGRANDE, 30 ...ENCIA).- Santa Ana es ...oblación al sur de esta ...d donde los comunarios, ...uzados en tener agua po... ...iciaron los trabajos de ...ación en las diferentes ...en el mes de diciembre de ...la obra debería comenzar de inmediato, pero hasta ahora nada en concreto han hecho los técnicos del Comité de Obras Públicas o los contratistas según informaron sus autoridades, encabezadas por el corregidor de esa población Adalid Castellón.

Castellón confía en que esa obra vital para la población llegue a cristalizarse, parte del material ya se encuentra allí y hace más de 4 meses que llegaron 100 bolsas de cemento, por descuido de los contratistas, ese material parece que se está inutilizando, dijo la autoridad principal de Santa Ana.

# Casi toda la población escolar sufre de caries dental en Oruro

ORURO, 30 (PRESENCIA).- El 99 por ciento de la población escolar de esta ciudad se encuentra afectada por la caries dental. Al informar sobre este mal, que tiene caracteres graves por su elevada incidencia, el dentista escolar, doctor Freddy Antezana, atribuyó, como causa, la falta de higiene bucal en el hogar, mala alimentación y falta de asistencia regular a los consultorios dentales.

El doctor Antezana, en reunión de prensa, expresó que, ante este panorama deprimente para la salud dental de los escolares orureños, urge adoptar medidas que tiendan a corregir esta anomalía, para lo que es preciso elaborar programas adecuados. Manifestó que, dentro de estas previsiones, desde marzo, en una primera fase, se planificó ya un programa de salud oral infantil.

Explicó que el programa, en su etapa práctica, empezó en junio último, haciendo énfasis en aspectos promocionales y de fomento de la salud bucal "elemento importante para la educación estudiantil, en los ciclos básico intermedio y medio". Añadió que, de esa manera, se consiguió una asistencia directa a los establecimientos escolares, en horarios previamente convenidos.

El doctor Antezana dijo que, durante esa labor, fue precisamente cuando se observó que la caries dental se debe principalmente a la falta de higiene bucal en los hogares, deficiente alimentación y el poco hábito de concurrir a los consultorios dentales.

Señaló que en base a esta labor previa, en la segunda fase del programa se aplicaron medidas de prevención, protección y recuperación. Ese trabajo se desarrolló, metódicamente, en 36 establecimientos educacionales de la ciudad.

El doctor Antezana manifestó que ante la realidad que ofrece la salud dental de los escolares, es partidario de la creación de un Policlínico Dental Escolar. Sugiere que el personal esté compuesto por tres odontólogos, especializados principalmente en odontopediatría, para llevar adelante los planes de prevención, recuperación y reparación de las piezas dentarias.

## Noticias de Santa Cruz

**APROVISIONAMIENTO**

La Intendencia Municipal ha destacado comisiones a Comarapa, mitad del camino a Cochabamba, para regular la salida de tomate al interior del país, en vista de la escasez que se está experimentando por la sequía en las zonas productoras. La Alcaldía dice que con estas medidas busca mantener el normal aprovisionamiento de artículos de primera necesidad. El flujo de papa también se ha normalizado. La arroba de papa que estaba en 80 pesos bajó a 40 en menos de una semana.

**COLONIZADORES**

**—Los colonizadores japoneses asentados en San Juan de Yapacaní han sumado esfuerzos y logrado reunir la suma de 1.100 pesos, que hicieron llegar con destino a las víctimas del accidente de aviación en esta ciudad. Igualmente, los colonizadores de San Pedro y San Julián, familias pobres provenientes del interior, han reunido fondos y medicamentos para sumarse a la cruzada de solidaridad.**

**DETENCION INSOLITA**

La Alcaldía Municipal ha realizado la detención insólita de 23 personas, pero mereció el aplauso del público; 17 varones y 6 mujeres han sido detenidos tres horas, por transitar por las áreas verdes de los parques, echarse a dormir en el gramado o simplemente arrancar alguna flor.


Cirugía plástica y estética
Traumatologia
Dr. José Gutiérrez Michel
Especializado en México y Brasil
Corrección estética quirúrgica de los defectos físicos causados por edad, herencia, enfermedad o accidente.
Consultorio: Av. 16 de Julio Edif. Alameda 1er. piso de 17,30 a 20 Teléfono 21120 Casilla correo 3775 La Paz.

Corrección estética de la nariz y mentón.

GOODYEAR
LLANTAS PARA TRACTORES
RENDIMIENTO Y SEGURIDAD

DELANTERAS
DESDE Sb. 1.054
7.50 X 16 6PR
7.50 X 18 6PR
7.50 X 20 6PR
CREDITOS
SERVICIO
GARANTIA

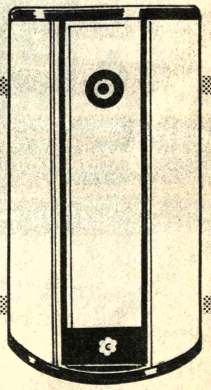
TRASERAS DESDE Sb. 4.020
14.9/13 X 24 6PR
16.9/14 X 34 6PR
18.4/15 X 30 6PR
18.4/15 X 34 6PR
13.6/12 X 38 6PR

COBANA
SUCRE
COCHABAMBA
SANTA CRUZ
ORURO
POTOSI
TARIJA
LA PAZ
AV. ARCE ESQ. ROSENDO GUTIERREZ

su agente de viajes conoce

...las rutas de nuestros Jets
GUAYAQUIL-QUITO-CALI
BOGOTA-CARACAS*
PANAMA-MEXICO*-MIAMI
NUEVA YORK*
Y nuestra nueva ruta
NASSAU
Además, le ofrecemos las mejores conexiones al resto del Mundo.
Consulte a su Agente de Viajes IATA.
ECUATORIANA
Cada vez más lejos. Hoy Nassau
Avda. 16 de Julio 1800 Telfs. 52079 — 21762
GAP-751

CALEFONES
Rheem
DE GRAN PRESTIGIO

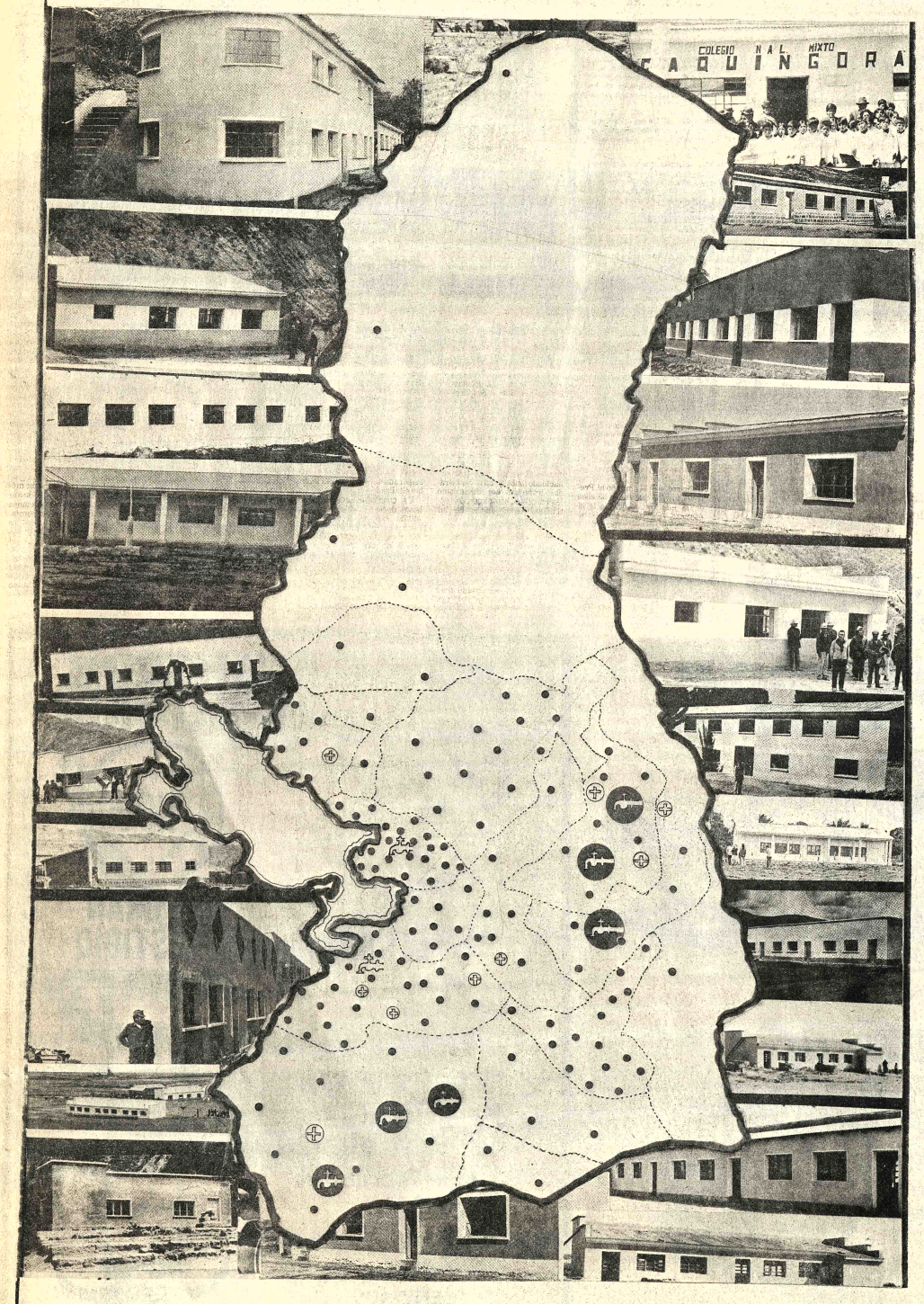


CON CAPA DE VIDRIO PARA EVITAR LA CORROSION DEL TANQUE, Y CON VALVULA DE SEGURIDAD
DIVERSIDAD DE TAMAÑOS
VEA SU RHEEM EN HANSA Y VERA QUE FACIL ES TENERLO
HANSA Ltda.
La firma boliviana de su confianza con mas de 65 años al servicio del país
DEPARTAMENTO MERCADERIAS TEL. 50878 Yanacocha esq. Mercado
Sucursales: COCHABAMBA-ORURO-POTOSI-SANTA CRUZ-SUCRE-CAMIRI-TARIJA-TUPIZA-VILLAZON-ATOCHA

# COMANDO CONJUNTO DE LAS FF.AA.

## Accion civica de las F.F.A.A. cumple con La Paz

### -obras realizadas en 1971-1976-




## REFERENCIAS

PROV. LOAYZA:
16 ESCUELAS

PROV. OMASUYOS:
21 ESCUELAS
1 SIST. DE AGUA POTABL

PROV. LARECAJA:
13 ESCUELAS

PROV. INGAVI:
21 ESCUELAS
3 POSTAS SANITARIAS

PROV. CAMACHO:
5 ESCUELAS
1 POSTA SANITARIA

PROV. PACAJES:
8 ESCUELAS
3 SIST. DE AGUA POTABLE
1 POSTA SANITARIA

PROV. MURILLO:
7 ESCUELAS
1 POSTA SANITARIA

PROV. LOS ANDES:
7 ESCUELAS

PROV. SAAVEDRA:
2 ESCUELAS

PROV MUÑECAS:
2 ESCUELAS

PROV. NOR. YUNGAS:
7 ESCUELAS
2 SIST. AGUA POTABLE
3 POSTAS SANITARIAS

PROV SUD YUNGAS:
5 ESCUELAS
1 SIST AGUA POTABLE

PROV INQUISIVI:
1 ESCUELA

PROV. AROMA:
3 ESCUELAS

PROV ITURRALDE:
2 ESCUELAS

PROV. F. TAMAYO:
2 ESCUELAS

TOTAL 138 OBRAS

# "HECHOS Y NO PALABRAS"

SPI

# Sociedad 10 de Febrero propone organizar un solo ente cívico

ORURO, 30 (PRESENCIA).- Los intentos por formar a supraorganismo, que glutine a todas las entidades cívicas de esta capital, han sido iterados por la benemérita Sociedad 10 de Febrero", cuyo residente interino, Ingeniero ictor Hugo Méndez, coincide n quienes sustentan la idea de e los problemas que afronta ruro y sus anhelos de esarrollo, sólo podrán recibir mpulso adecuado de esa anera.

Víctor Hugo Méndez, que emplaza a Armando Rosas arcía, alejado de la institución r razones de salud, mentáneamente, declaró a la ensa que la formación del reido supraorganismo es una esidad vital, a cuya conción deben cooperar todas autoridades cívicas. "De una por todas -señaló- se debe strar un desprendimiento de ácter uni-institucional y rsonal, para devolver la nfianza a la población y crear movimiento de conciencia ureñista, tal como sucede en os departamentos".

**OMITE PRO-ORURO**

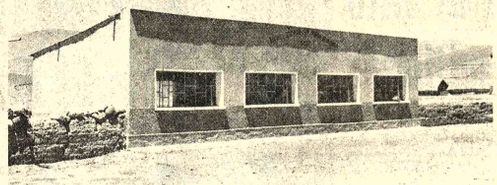
El presidente interino dela ciedad "10 de Febrero" seló que su entidad no tiene aguna pretensión de liderizar cristalización de la idea, sino mplemente de actuar como ente catalizador, entre las más entidades similares a la ya. Dijo que el organismo a crearse podría denominarse Comité Pro Oruro.

También, Víctor Hugo Méndez recalcó que de ninguna manera se busca que el deseo - más que idea- de contar con una institución de esa magnitud, se cumpla en forma a la Sociedad "10 de Febrero", porque su objetivo "es hacerlo por el bien de Oruro". Para lograrlo, expresó que es preciso cierto renunciamiento de parte de quienes, actualmente, se hallan en calidad de dirigentes.

Afirmó: "Es tiempo de que personas jóvenes, que no hayan tenido compromisos con el pasado nugatorio y, sobre todo, sin ninguna ficha personal, asuman esta responsabilidad, exigiéndoles, solamente, espíritu cívico-patriótico-orureñista". Manifestó que quienes constituyan el proyectado organismo deben ser las entidades representativas: barrios, profesionales, femeninas, sociales, deportivas, periodistas, radialistas y todas las que se interesan por la suerte de Oruro.

Expresó que, actuando en forma aislada, como sucede ahora, se dispersan esfuerzos y malgastan los factores humanos, lo que redunda en la postergación de Oruro. Señaló que proyectos como la instalación de la Fábrica de Cemento en Sevaruyo, corren el riesgo de encontrar oposición. En el aspecto urbano, indicó que, como ejemplo, se puede citar la desintegración de servicios esenciales como el pavimento, alcantarillado, agua potable.

Manifestó que, también por esta razón, el pueblo es burlado, como en el caso del carro bombero, para cuya adquisición aportó su dinero, con la promesa de que sería entregado en febrero, pero que no sabe cuándo será. Asimismo, dijo que en otros casos, como el del ferrocarril, cuya estación no se sabe si se trasladará al Norte o Sur, la conclusión del Hospital Obrero y muchos similares, hay falta de seriedad.



**CIEN ESCUELAS.- Esta es la escuela inaugurada por la Prefectura de Oruro en la localidad de Vila Vila, el proyecto comprende la construcción de cien escuelas, en distritos rurales del departamento.**

## Notas breves de Cochabamba

– Tres tractores de la Corporación regional de desarrollo iniciaron trabajos de limpieza del lecho del río Rocha, entre el puente de Cala Cala y el puente de Quillacollo, según informe de voceros de la entidad. Los tractores deben remover por lo menos 18 mil metros cúbicos de material, como trabajo de emergencia para evitar el desborde del río.

*.*.*.*.*.*.*.*.*.*

**– Para el mes de noviembre próximo, se programa la inauguración oficial de las oficinas del Fondo complementario de la Policía Nacional en Cochabamba.**

**– La entidad que favorece a los funcionarios de la Policía Boliviana, que hubieran servido por muchos años a la institución, y que ahora están jubilados, tiene su central en La Paz.**

*.*.*.*.*.*.*.*.*.*

– Proseguen los trámites legales para la expropiación de los terrenos destinados al establecimiento del Parque Industrial de Cochabamba, en la zona de Uspha Ushpa.

– Los campesinos afectados con la expropiación pidieron a personeros de la Corporación Regional de Desarrollo el pago de indemnizaciones por sus terrenos de cultivo, bajo precios establecidos por la demanda y la oferta y nó según el valor catastral.

*.*.*.*.*.*.*.*.*.*

**– Los ejecutivos del Lloyd Aéreo Boliviano estudian las posibilidades de ampliar nuevas rutas en América Latina.**

**– Se conoce, con carácter extraoficial, que el gerente, presidente y demás miembros del Directorio de dicha empresa realizan las consultas necesarias para ampliar nuevas rutas comerciales.**

**– Se reiteró que el próximo 26 de noviembre se realizará el vuelo inaugural a Santiago de Chile.**

# Prefectura de Oruro sigue plan de "cien escuelas"

ORURO, 30 (PRESENCIA).- Dentro del programa de "Cien Escuelas", que alienta la Prefectura del Departamento, ayer fue entregado un moderno local escolar, en la población de Vila Vila de Arriba, a 45 kilómetros de esta capital en la Provincia Cercado.

La ceremonia a la que asistió el Prefecto, adquirió contornos emotivos enmarcados en un profundo cívismo. Ante una apreciable cantidad de campesinos, padres de familia, profesores y estudiantes, el Prefecto afirmó que el programa "Cien Escuelas", con su mensaje de cultura y bolivianidad, estaba llegando a su meta final, en forma exitosa, gracias a la conjunción de esfuerzos, entre autoridades del gobierno y del pueblo. Recalcó que, el local de Vila Vila de Arriba, era un eslabón más de esa larga cadena que está a punto de cerrarse.

La escuela consta de dos amplias aulas. Se construyó con el aporte de un 70 por ciento de la Prefectura y el resto por los comunarios. Dentro del programa, se edifican escuelas de 6 a 2 aulas, de acuerdo a las necesidades de la población escolar. Con las "Cien Escuelas", se dota en el campo a comunidades que carecen de locales escolares.

En Vila Vila de Arriba, los profesores expresaron: "Nosotros, para la conclusión de dos aulas, esperamos buen tiempo, pero ahora, hemos logrado este objetivo, tan importante para nuestros niños campesinos". El Director Distrital de Educación rural, profesor Arturo Soria Galvarro, que acompañó al Prefecto, afirmó que en los 35 años de la educación rural en la primera vez que se impulsaba un programa destinado a otorgar a los escolares campesinos aulas nuevas, que reunen todas las condiciones técnico-pedagógicas.

El Prefecto, al inaugurar el nuevo local, indicó: "Solamente aunando esfuerzos, podemos llegar a tener una infraestructura educacional como la que esta Escuela representa".

Santa Cruz:

# Actividad del contrabando continúa incontrolable

SANTA CRUZ, 30 (PRESENCIA).- Existe plena actividad del contrabando en este distrito. Los organismos empresariales han pedido medidas más radicales para evitar la quiebra de varias industrias, debido a la desleal competencia.

Existe contrabando de cigarrillos, en los puestos de venta de toda la ciudad se puede adquirir cigarrillos americanos, de cualquier marca. Las fábricas nacionales de muebles sostienen que el contrabando está causando en este rubro serias pérdidas.

Otra de las industrias afectadas es la de plásticos. El mercado local está abarrotado con productos de contrabando de Perú, Argentina y Brasil. En esta ciudad, existe una fábrica de envases de plástico que trabaja sólo con el 20 por ciento de su capacidad -según se conoció en la Cámara de Industria y Comercio- debido al contrabando.

La industria de caramelos dio a conocer aquí un boletín, donde se dice que en días pasados se ha decomisado "más de 52.000 kilos de caramelos, cuyo destino se desconoce". Indica que la falta de control, por parte de las oficinas aduaneras "ha favorecido en forma irracional y peligrosa el contrabando de artículos como caramelos, atentando contra la industria nacional". Dice esta publicación que en las últimas 48 horas, nuevos cargamentos de caramelos extranjeros han empezado a copar el mercado local y nacional, afectando directamente a las fábricas establecidas. La importación de caramelos no está prohibida, pero rigen normas legales que obligan al pago de aranceles, hecho que se evita con el contrabando al por mayor.

Por otro lado, en medios oficiales, se dijo que funcionarios del Ministerio de Finanzas, destacados a Santa Cruz, han venido trabajando silenciosamente y se han incautado de enormes cargamentos de productos cuya importación está prohibida y la nota agrega "pero curiosamente, circulan sin ningún impedimento en el mercado nacional".

En muchos locales, como bares, restaurant, boites, etc., se sirve con la mayor naturalidad whisky extranjero. En algunas tiendas se puede adquirir y se observa fácilmente que no llevan cintillos que acreditan haber sido internados por la vía legal.

**DECOMISO DE CONTRABANDO**

Mientras se producían esos pronunciamientos, la Aduana Distrital dió a conocer que, en las últimas horas, se ha incautado de dos contrabandos, en el tren procedente del Brasil. Se trata de 12 fardos con tejidos y ropa, por un valor estimado en 130.000 pesos. Por otra parte, 580 cajones de jabones de tocador, por valor de 300.000 pesos.

# Hospital de la Caja de Seguro está por concluirse en Potosí

Por GREGORIO MENDEZ TAMAYO

A partir del mes de abril de 1977, el hospital de la CNSS en Potosí, que actualmente está en proceso de remodelación, ya no será visto como el "elefante blanco", porque en ese trimestre entrará a prestar servicio a cerca de 40.000 asegurados y beneficiarios, más el sector pasivo y beneméritos de la patria.

Con ese fin, la Administración Regional de la CNSS en Potosí, a partir del mes de julio del presente año, ha tomado a su cargo la conclusión de ese nosocomio. Oscar Velarde Romero, administrador de ese organismo asegurador, con el dinamismo e interés que anima sus buenas intenciones, tiene su palabra empeñada para entregar la obra civil a más tardar en enero de 1977 y después, en abril del mismo año, abrirá las puertas del indicado hospital, para dar una vez por todas paso a la atención a los asegurados.

Para cumplir con ese propósito, se ve ahora en ese hospital más actividad de técnicos, obreros calificados y trabajadores comunes, haciendo unos y otros acelerados trabajos; ese dinamismo lógicamente ha generado optimismo en el ánimo de los asegurados.

El hospital de la CNSS en Potosí está ubicado en la avenida "El Maestro", frente a la Universidad Boliviana Tomás Frías; tendrá su entrada para vehículos por la "Antofagasta". El edificio fue construido hace muchos años, sobre una superficie de 2.662 metros cuadrados y tiene una extensión de terreno libre de 12.390 de la misma medida. Su arquitectura es de trazos modernos y divididos en sub-sótano, sótano, planta baja, primer piso, segundo piso y cobertura o terraza, más un tanque para almacenar centenares de metros cúbicos de agua.

En el proyecto original ya construído, se ha tenido que hacer nuevo remodelado, con líneas eurítmicas y decorado los ambientes con diversos tonos de pintura fina; las paredes inferiores están revestidas con madera mara unas y otras con anulejos importados. Todo ese complicado sistema de ingeniería civil está de acuerdo con los nuevos tratados de construcción de hospitales y necesidades científicas para cada especialidad.

Las habitaciones destinadas a enfermos serán cubiertas con dos camas y amobladas adecuadamente, tendrán también ventilación de aire acondicionado y dispositivos especiales de calefacción; más otras comodidades para una esmerada atención a pacientes hospitalizados.

En cuanto al equipamiento hospitalario, se dice que es la última expresión en esa materia, acorde con los adelantos de la ciencia médica moderna. Parte de ese instrumental y equipo se encuentran ya en los almacenes de la central y otros en camino, procedentes de Europa. El mobiliario, que ha sido fabricado en Sucre y La Paz por dos empresas especializadas en esa rama, está también en depósito, en la misma sección. Se espera tener todo a mano para después transportarlo a Potosí y comenzar la distribución de acuerdo a los requerimientos de cada especialidad.

Por lo que se ha visto y apreciado en todos sus alcances, el referido hospital de la CNSS en Potosí, sin lugar a exageraciones, será uno entre los mejores del país, siempre y cuando no se tenga que variar la buena intención de equipar con todo lo mejor que se ha propuesto, y se siga también superando con lo que aún se necesita en su estructura y detalles, porque la verdad, económicamente, es la casa de salud que más está costando y su construcción tiene una vigencia por encima de los veinte años.

En el área libre, en parte, se hará el enlosetado para el parqueo de vehículos y el resto se ha destinado a parques y jardines, que ya se ha comenzado a abonar para plantar árboles y sembrar flores. El licenciado Oscar Velarde Romero fue el que sugirió hacer esos espacios verdes en el hospital de la Caja. Con esa su iniciativa da a conocer su alto sentido telúrico, porque el hombre, en cualquier circunstancia de su vida, está ligado a las bondades que tan generosamente nos proporciona la tierra.

En la actualidad, el Departamento Médico de la CNSS en la Villa Imperial, entre médicos, servicios anexos y manualidades, está distribuido en tres secciones; el hospital Daniel Bracamonte; para casos de hospitalización; consultorio de especialidades de la calle Calama y medicina general que funciona en la Chuquisaca; se desenvuelve toda esa actividad científica con un personal de 161 miembros, desde luego, todos con celo de responsabilidad y prestigio profesional.

La planta de empleados administrativos o de oficina, con sus distintos departamentos en que está organizado, es de 64 personas que, a través de sus años de servicio, han adquirido ya experiencia en los sistemas del Seguro Social Administrativo en Bolivia, a decir de boca del licenciado Oscar Velarde, todos cumplen con sus obligaciones y no existe problema laboral alguno.

Empero, por el número de asegurados que va aumentando año tras año, por la magnitud del nuevo hospital de la CNSS y con la nueva aplicación de la reforma del Código de Seguridad Social, es lógico que ese nosocomio requiera de mayor personal para una atención médica planificada, y mantenimiento de sus instalaciones y conservación de su fisonomía.

Asimismo, en ese hospital se espera que en cuanto entre a prestar sus servicios, el suministro de drogas y de todo material se haga normal. Naturalmente, con esa medida se dará la oportunidad a un mejor desarrollo a los discípulos de Hipócrates y satisfacción en sus curaciones a los enfermos.


## Academia "Roosevelt"

Anuncia sus nuevos Cursos de Contabilidad Diurnos y Nocturnos.

CURSO BASICO: iniciación 15 de noviembre
SEGUNDO CURSO iniciación 1º de noviembre
Informes: Secretaría de la Academia.
Plaza Murillo 1175, of. 222º piso.
De hrs. 9 a 12 y de 14 a 21

## Importante empresa minera

Precisa un experimentado Jefe de Almacenes de Materiales con amplia experiencia y conocimiento de esta labor para un sector minero en las inmediaciones de la ciudad de Tupiza. Aplicaciones, curriculum y certificados enviar a Casilla N°. 5197 indicando pretensiones de sueldo. Importante escribir claramente dirección para ser citado a entrevista personal. Absoluta reserva.

## Hospital Metodista

**Convocatoria para residencia en medicina interna**

Se convoca a los médicos egresados de las Universidades del país a un concurso para la provisión de Residencia en el Departamento de Medicina.

Los interesados deberán llenar un formulario de solicitud a recabarse en la Secretaría de la Dirección del Hospital y en la biblioteca "Tatom" de hrs. 9:00 a 12:00 m. de lunes a viernes, o casilla 4826.

Asimismo deberán presentarse a una entrevista personal, munidos de sus respectivos documentos y dos cartas de referencia el día miércoles 3 de noviembre a hrs. 10.00 a.m. en la Dirección del Hospital.

JEFATURA DE ENSEÑANZA MEDICA

## ADMINISTRADOR DE EMPRESAS para importante industria

Se busca un Administrador de Empresas con amplia experiencia, para hacerse cargo de una planta industrial con cien trabajadores, ubicada en la región de Oruro.

Los interesados se servirán enviar antecedentes completos, con pretensión de sueldo a:
GERENTE GENERAL
Casilla 1958
La Paz.
Se garantiza absoluta reserva.

## Seminario de Ingeniería Invitación

La Empresa Consultores Asociados Ltda. "COAS" invita a las empresas consultoras, constructoras, ingenieros titulados y egresados al seminario que dictará el Ing. James R. Libby (B.S. in Civil Engineering - Oregon State College) sobre el tema:

"DISEÑO Y CONSTRUCCION DE ESTRUCTURAS EN HORMIGON PRETENSADO"

en el local de la Alianza Francesa (Av. 20 de octubre 2041) de lunes 8 al 13 de noviembre próximo en los siguientes horarios:
Mañanas 9.00 - 12.00
TARDES 15.00 - 18.00

Los interesados deben efectuar su inscripción en la oficina de COAS, Calle Ballivián 1481, Tel: 61480 (horario oficina)

La Paz, 26 de octubre de 1976

EMPRESA CONSULTORA

## Casa en venta

**Ubicación Calle Cuba 1637 (Miraflores), adaptable para varios departamentos. Referencias en la misma casa.**

## Se necesita alquilar

Para funcionario extranjero, casa de 2 a 4 dormitorios y demás dependencias en Calacoto, Irpavi, La Florida, Obrajes o Seguencoma.

Llamar al teléfono 54703 de lunes a viernes en horas de oficina.

OTRO ADELANTO TECNOLOGICO DE:

SEIKO

REVOLUCIONA LA EXACTITUD EN EL MUNDO.

Este extraordinario reloj le dá la hora, el día y con solo apretar un botón, se convierte en cronómetro, indicandole minutos, segundos y décimas de segundo.

SEIKO

EL RELOJ ESPECIALIZADO DE HOY

REPUESTOS GENUINOS

GARANTIA INTERNACIONAL

Representantes exclusivos para Bolivia

EMPRESA

### Costo original era de $US. 12.800.000

# Construcción de Autopista a El Alto se elevará a más de $US. 16 millones

La exigencia de la Empresa Bartos en aumentar en un 30% los costos de construcción de la autopista a El Alto motivará una inversión adicional fluctuante entre los tres a cuatro millones de dólares. El Subsecretario de Transportes, Ing. Mario Antezana señaló que los estudios de construcción de esa vía realizados por el Servicio de Caminos, fueron deficientes y que no se ha levantado ninguna responsabilidad contra los técnicos de esa entidad estatal. Mientras tanto, el Ministro de Transportes, My.(r) Julio Trigo Ramírez, espera un informe final del Servicio de Caminos, para determinar el monto exacto que motivará un aumento en el costo de construcción de la autopista.

Según el Subsecretario de Transportes, entre 1963-64 se realizaron los estudios de construcción de la autopista por la firma Stanley Engineering y los planos fueron elaborados por el Servicio de Caminos.

Entre 1970 y 1971, el Servicio de Caminos creó una oficina exclusivamente dedicada al estudio de factibilidad y diseño final de la autopista. El pago por los trabajos de estudio de la autopista demandaron una inversión de varios miles de dólares.

Pese a todos los estudios realizados, el Subsecretario de Transportes señaló que ellos fueron deficientes, por cuanto se delinearon trabajos en zonas anegadas de barro negro y basurales. Pese a ello, la Empresa Bartos inició los trabajos de construcción bajo la supervisión de Ingeniería Politécnica Americana (IPA) y la Forrest and Cotton. Antezana dijo que, a medida que avanzaba la obra, se tuvo que lamentar serios atrasos en su construcción. Entre los principales, estaban los seis meses de trámite que duró la expropiación de viviendas, demora en la conclusión de los edificios multifamiliares destinados a los damnificados de las viviendas expropiadas, fallas geológicas para instalar la tubería de alta presión de la planta hidroeléctrica de Achachicala y otras.

**EXIGENCIA DE "BARTOS"**

Por su parte, la empresa constructora "Jorge Bartos", que se adjudicó la construcción de la obra, ha señalado que los estudios realizados obligarán a una inversión adicional en la construcción de la autopista. La empresa se adjudicó esa construcción por un monto total de 12.800.000 dólares, para construir 11 kilómetros de autopista.

La misma empresa constructora se adjudicó la pavimentación de los caminos Uno y Cuatro por un monto inicial de 37 millones de dólares; pero, por razones hasta ahora inexplicables, tales obras duplicaron sus costos. Con relación a la autopista, la empresa Bartos sostuvo, a través de su Gerente General Carlos Morales, que la construcción demanda que los costos sean elevados hasta en un 30 por ciento.

Morales justificó esa exigencia indicando que el movimiento de tierras creció de 160.000 metros cúbicos a 180.000 y la mampostería de 10.000 a 40.000. Añadió que, hasta el momento, Bartos recibió un desembolso de siete millones de dólares y que el proyecto está ejecutado en un 50 por ciento; que la nueva carretera estará terminada sólo a fines de 1977.

El financiamiento de la construcción de la autopista ha sido concretado por el Banco Interamericano de Desarrollo que, a través de su oficina regional en Bolivia, supervigila los trabajos y realiza en esa proporción los desembolsos. Sin embargo, los técnicos de esa entidad no han hecho conocer ningún informe con relación a los estudios realizados y la demora en la construcción.

El nuevo término empleado para aumentar los costos de construcción de la autopista de cuatro carriles y 11 kilómetros de vía es "órdenes de cambio". Ello quiere decir que, a través de instrucciones escritas, la empresa Bartos dejará de realizar algunas obras programadas inicialmente y ejecutará nuevos trabajos. Para reprogramar la obra faltante, el Servicio de Caminos estudia los herramientos específicos del costo. El informe deberá ser presentado al Ministro de Transportes hasta fines de la semana que se inicia.

**LA AUTOPISTA.- Uno de los proyectos de mayor aliento, es la construcción de la autopista a El Alto, cuyo costo inicial, de cerca de 13 millones de dólares, se ha elevado a una cifra superior a los 16 millones de dólares. Aunque ya se ha anunciado una demora en los trabajos, el pueblo paceño espera impaciente contar con esa moderna vía a un mediano plazo.**

**- ANIVERSARIO.- Millares de trabajadores de las minas, el sector más importante de la economía nacional y uno de los más sacrificados del país, celebrarán hoy en sus respectivos distritos el décimo tercer aniversario de la nacionalización de las minas. Con este motivo, autoridades del sector, instituciones laborales tanto desde las zonas de producción como desde el exterior hicieron llegar su saludo a los obreros del socavón.**

### Médico especialista:

# "El panorama médico deja mucho que desear"

"Si hacemos un examen de conciencia y hablamos con honestidad, debemos admitir que el panorama médico nacional, tanto práctico como científico, deja mucho que desear", dijo el Dr. René Torrico Campero, Director de Estudios del Hospital Obrero de La Paz, durante la entrega de certificados de post-grado.

"Digamos las cosas por su nombre, si tenemos el propósito de progresar, es preciso admitir que nuestros porcentajes de diagnósticos correctos son alarmantemente bajos; que hacemos muchos tratamientos innecesarios cuando no equivocados, que realizamos muchas intervenciones quirúrgicas no indicadas, que algún alimento; "el descanso no habrá, mientras que el alimento podrá ser suministrado en el mismo lugar de trabajo", dijo.

Finalmente, informó que los estudios, informes y estadísticas serán entregados al Gobierno el próximo 15 de noviembre.

los programas de prevención, en el campo de la salud, están lejos de alcanzar sus objetivos, traduciéndose todo esto en altos índices de morbi-mortalidad con gran riesgo para el enfermo y un peligro en potencia para el sano", dijo.

"Hay deficiencia en los medios auxiliares de diagnóstico; los sistemas de trabajo son anacrónicos; nuestros costos de tratamiento son elevados debido a una prolongada estancia hospitalaria y al uso inadecuado de fármacos, muchos de los cuales no tienen valor terapéutico o son de eficacia dudosa".

Dijo también que existe anarquía en el lenguaje médico, debido a que proviene de diferentes escuelas médicas, emplea términos diferentes para expresar una misma idea que dan margen a errores conceptuales básicos.

Por todas esas razones, CNSS estaba perdiendo confianza del pueblo al que debe y del que depende; esa situación no debía continuar dijo Torrico es por ello que se creó Departamento Nacional Enseñanza para estudiar, plan ficar y corregir las fallas e numeradas. Se parte del len "Educación y evaluación m dica continuadas, constituyen terapéutico del progreso de la m dicina boliviana".

Agregó que, la creación social, es un punto de partida la transformación que realizará en la CNSS. "El sistema nos plantea una serie problemas e interrogantes q debemos contestar para cump y llevar adelante la tarea q nos hemos impuesto, qué es que debemos hacer, es siguiente:

— Subsanar la deficien formación universitaria con entrenamiento de pre-grado torio, acentándose, a par del próximo año, a los 12 m jores alumnos de la facultad.

— Fortalecer e incrementa la residencia médica.

— Realizar la enseñan médica continua en todos centros asistenciales, con participación activa de todos médicos, a través de mesas dendas o talleres de traba eliminando las clases o co ferencias en las que el m beneficiado es el disertante.

— Emergente de es reuniones crear normas y c terios de diagnóstico para u buena atención del enfer unificando el lenguaje médic

— Estudiar la patología m dica de acuerdo a la prevalenc regional; hacer una evaluaci del trabajo médico no con objeto de criticar o sancionar colegi sino para ver dónde est sus errores y corregirlos; envi grupos de instructores al terior del país, iniciando la gi por los lugares más alejad

— Programar, para tod los médicos que trabajan en l policonsultorios, un curso anu de actualización. Nombr directores de enseñanza en l regionales para efectuar una l bor coordinada a esa nacional; extender es programas a las ramas afines la medicina. Farmacéutico dentistas, dietistas, enfermer y personal auxiliar".

El Dr. Torrico dijo que na de la propuesto anteriormente puede llevar a cabo sin l participación activa de los m dicos que trabajan en la Ca que tengan la vocación de ser al pueblo de Bolivia.

Finalmente, indicó que "e era el ideal que anima a l directivos del departamento enseñanza, cuyos resultados q están en práctica, se podrán v a determinado plazo. Cuando no estemos en este sitio, te dremos la satisfacción de hab contribuido en algo a la creac de la Escuela Médic Nacional".

## CORDEPAZ entrega fertilizantes a agricultores del Altiplano

Urea y Nitrofoska son dos fertilizantes que la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz proporciona a los campesinos de las provincias paceñas de Ingavi, Los Andes, Omasuyos, Camacho y Manco Kapac.

Ciento sesenta toneladas del fertilizantes fueron importadas de Alemania Federal y el arribo del producto a La Paz coincidió con la época de siembra. Con la aplicación de los fertilizantes, se calcula que las próximas cosechas de papas serán superiores en el doble que las anteriores. Las autoridades de CORDEPAZ dijeron también que la importación directa favoreció a los agricultores en el costo del producto. La venta a los campesinos de los fertilizantes se hace a un precio muy inferior al vigente en el mercado nacional.

La importación fue realizada dentro del proyecto "Altiplano Norte", llevado a cabo entre CORDEPAZ y el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios. Este programa conjunto tiene el propósito de lograr el desarrollo integral de esa región del Departamento de La Paz.

El programa "Altiplano Norte" beneficia a alrededor de cuatro mil familias campesinas.

# "Horario escalonado" sería la base para el "continuo"

### Ministerio de Trabajo elabora estudios

De acuerdo a los estudios que realiza el Ministerio de Trabajo, cuyos resultados fueron entregados a CENACO para su clasificación, el "horario escalonado" será la base para el "horario continuo" que se piensa poner en práctica a partir del próximo mes de enero con carácter experimental.

La información fue entregada a la prensa por el Lic. Víctor Paredes, quién dijo, además, que se había creado una comisión multisectorial integrada por la banca, Coneplan, Cámaras de Industria y Comercio y el sector público.

Paredes dijo que hasta la fecha se efectuaron dos encuestas sobre la implantación del horario continuo. Fueron consultados aproximadamente 18.000 empleados públicos.

Agregó que lo que se busca con la implantación del horario escalonado, como base para el contínuo "es que ningún sector sea perjudicado".

Consultado sobre el tiempo de permanencia de los empleados en sus puestos de trabajo, Paredes afirmó que será de ocho (8) horas, tal como lo instituye la Ley General de Trabajo.

Dentro del horario escalonado, los empleados de acuerdo a su ocupación, ingresarían a sus labores a las 7, 8, 9 y 10 de la mañana, para salir á las 15, 16, 17 y 18 horas, respectivamente, después de cumplir la jornada de trabajo exigida por Ley.

Negó toda posibilidad de que los empleados suspendan labores para tomar un descanso o

## En marzo de 1977 se realizarán 2 congresos de otorrinolaringología

Se anunció para marzo de 1977 la realización en Bolivia del II Congreso Bolivariano y V Congreso Boliviano de Otorrinolaringología.

El Presidente del Comité Organizador de ambos congresos, Dr. Pórcel Gallo, informó que alrededor de mil profesionales asistirán a las reuniones.

En la reunión de prensa se hizo conocer que la Dirección del Instituto Boliviano de Turismo colabora al Comité organizador de los congresos, con la entrega de 1.000 carpetas ilustradas a todo color, con aspectos destacados de la realidad boliviana.

Kinjo Shimabukuro, Gerente General de la Agencia de Viajes y Turismo "Shima Tours", hizo conocer que su empresa ha sido designada por el Comité Organizador como encargada de transportes y programaciones turísticas.

Los congresos se llevarán a cabo en La Paz, a los pocos días de la conclusión del XI Congreso Mundial de Otorrinolaringología, que tendrá lugar en la ciudad de Buenos Aires, del 13 al 19 de marzo del próximo año.

El Director Ejecutivo del Instituto Boliviano de Turismo dijo a la prensa que las dos reuniones científicas anunciadas son un desafío importante para el país, en lo atingente a su infraestructura hotelera, de transporte y, en general de capacidad de organización de reuniones particularmente numerosas como las anunciadas.

Expresó que si bien se están tomando las previsiones del caso, los organismos y entidades que estarán directamente vinculadas con los congresos tendrán que esforzarse para lograr éxito en estas masivas reuniones científicas.

### Informe de la CLAT

## Exiliados en Chile prefieren volver a Bolivia como presos

(ANF).- Los trabajadores mineros exiliados a Chile desean volver a Bolivia, así sea para permanecer como detenidos políticos, según se refiere en una crónica publicada en el último número del boletín oficial del CLAT.

El Centro Latinoamericano de Trabajadores incluye en su publicación oficial una serie de artículos sobre temas laborales de América. En una crónica destinada a Bolivia se da cuenta de que los trabajadores mineros exiliados en Chile por su participación en una huelga que paralizó las actividades de producción de

### Aniversario de AADAA

En un acto cumplido ayer en El Alto, se conmemoró el VII aniversario de fundación de la Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros (AA DAA).

En el acto se entregaron diplomas a varios funcionarios que se distinguieron en el año y a los que asistieron a un curso de entrenamiento sobre incendios.

El Director de AADAA, Emilio Valdivia, pronunció un discurso referido a la fecha.

las empresas de COMIBOL a fines del primer semestre del año en curso, han pedido que se les permita retornar a Bolivia así sea en condición de presos políticos.

El Ministro del Interior, al ser consultado sobre esa situación, declaró que no existe ningún trámite o pedido oficial de retorno de los exiliados a Chile. Pereda Asbún se abstuvo de hacer mayores comentarios y arguyó que "no podía emitir juicios sobre casos hipotéticos"

## Terminaron reuniones sectoriales de Humanidades y de Tecnología

Ayer, concluyeron las reuniones llevadas a cabo por representantes de todo el país, sobre los planes de estudio de las carreras comprendidas en las Facultades de Humanidades y de Tecnología. Estas reuniones tienen por objeto reformar el catálogo de la Universidad Boliviana para adecuarlo mejor a los fines que busca la reforma universitaria. Han sido convocadas por el CNES.

La reunión de las materias de Humanidades ha sido coordinada por la Universidad Católica Boliviana, representada por su Vicerrecto, Dr. Salvador Romero Pittari. El local así como el servicio de secretaría y otros fueron suministrados por dicha universidad.

Según informamos ya, tarea análoga, con respecto a las carreras de Tecnología, fue cumplida por la Universidad de San Andrés y por el Vicerrector, Dr. Hugo Ueda.

En ambos casos, después de recibidas las instrucciones preliminares, se procedió al trabajo de comisiones que analizaron los casos de sendas carreras. La coordinación y aprobación de las últimas conclusiones se realizó ayer.

En el caso de Humanidades, se presentaron informes que tocan a varias carreras y departamentos de reciente fundación o que serán fundadas en el inmediato futuro. Tales informes se refirieron a las carreras de Filosofía, Literatura, Historia, Pedagogía, Psicología, Linguística, Idiomas y Bibliotecología.

En general y siguiendo instrucciones del CNES, se llegó a una disminución del número de créditos necesarios para alcanzar la licenciatura. Fue criterio que, de esta manera, se evitarán la dispersión y la superficialidad y se logrará una formación más sólida de los alumnos, en los temas fundamentales.

Hubo expositores que explicaron la necesidad de evitar las pre-especializaciones buscando más bien, el dar, a nivel de licenciatura, una sólida formación general, después de la cual se pasará a la especialización.

**ACTO SOCIAL**

Ayer en la tarde, el CNES reunió en un acto social a los delegados a las reuniones de Humanidades y de Tecnología. Durante el acto, hablaron el Ing. Alberto Sánchez, per el CNES, quién ponderó la tarea cumplida; el Dr. Hugo Ueda quien se refirió a las conclusiones alcanzadas por las carreras de Tecnología y que agradeció en nombre propio y del Dr. Salvador Romero, el que se hubiera dado a la UMSA y la UCB de La Paz, la tarea de organizar estas reuniones. En nombre de los delegados del interior, agradeció el Dr. Antonio Cabrerizo, de la UMSS, quién agradeció por las atenciones de que habían sido objeto.

## "La Primera" adopta el horario continuo

Mutual "La Primera", entidad de ahorro y crédito para la vivienda, a partir de esta semana adopta el horario continuo, calificado por su gerente de "maxi-horario" pues será desde las 8 hasta las 20 horas, para atender con mayor amplitud a su clientela.

El origen de la medida, de acuerdo a la explicación del gerente, se debe a que muchas personas que trabajan en el horario tradicional no pueden acudir a las oficinas de "La Primera", para realizar operaciones de depósitos, retiros de fondos y gestiones y concreción de créditos.

Esa circunstancia determina que, por ejemplo, jefes de familia envíen a terceras personas para averiguar sobre aspectos de esa institución, lo que, muchas veces, no es fielmente interpretado por los intermediarios.

Con el nuevo horario, "La Primera" permitirá que todo el grupo familiar, en forma individual o conjunta, pueda concurrir a esas oficinas en busca de información o para realizar operaciones específicas.

Respecto al ahorro, anotó que con solo ahorrar el 20 por ciento del costo de las viviendas y comprometerse después a cumplir un plan de pagos flexible, se puede conseguir casa propia.

Destacó que no sólo se consigue una vivienda, sino que también se hace la mejor inversión financiera "por el excepcional índice de rentabilidad que tiene". Señaló que, en efecto, hace seis años, "La Primera" entregó viviendas a muchos de sus asociados por el precio de 5 mil dólares y que ahora el costo de las mismas asciende hasta 40.000 dólares.

Anunció, finalmente, que se realizará una encuesta entre el público de "La Primera" para averiguar cuál horario es el más apropiado para el interés mayoritario. En función de los resultados, podrían hacerse ajustes finales al actual horario experimental, aunque, según anticipó, es probable que éste permanezca como acaba de ser establecido.

## El 21231, vendido en Santa Cruz, es el Gordo de Lotería

En el sorteo realizado ayer en la Lotería Nacional de Beneficencia y Salubridad, resultó premiado con $b. 500.000 el billete Nº 21231, vendido en la ciudad de Santa Cruz.

El segundo premio correspondió al Nº 37831 que fue entregado para su venta en La Paz. Se le había asignado la suma de $b. 25.000.

## Conductor mató a una señora en Obrajes y se dio a la fuga

El conductor de un vehículo atropelló anoche a una señora en la Plaza de Obrajes, ocasionándole la muerte y se dio a la fuga, según informaron en la Dirección Nacional de Tránsito.

Se trata de la señora Carmen Alurralde de Osorio, de 47 años, y fue atropellada cuando se encontraba en una de las aceras de la Plaza de Obrajes.

Radio-Patrullas informó, por su parte, que pocos minutos después del hecho y, según los testigos presenciales, el vehículo que atropelló a la señora Osorio es un automóvil Plymouth, placa 1-51009, de color celeste o verde claro. Al parecer, el vehículo estaba conducido por una persona en estado de ebriedad, pues, solo de esa manera, se explica que el auto haya subido a la acera, circunstancia en que fue atropellada la señora de Osorio.

Las autoridades de Tránsito manifestaron que "extremaremos toda investigación para dar con el irresponsable que causó la muerte de la señora".

**OTRO ACCIDENTE**

En la carretera Panamericana, en el tramo de El Alto a Río Seco, el colectivo placa número 1-3006 atropelló a una mujer aún no identificada, que se encuentra en estado grave en el Hospital de Clínicas.

El conductor, Juan Mamani Calle, y el vehículo guardan detención en las dependencias de Tránsito.


**Carlos Jaime Villarroel F.**
Abogado
Atención personal de juicios : civiles, enales, sociales y de familia.
Bufete : Yanacocha 301, 2º. Piso Of. 3 , Edificio "Asbún" (antiguo) Teléfono 3413. Casilla 3455

**CLINICA MIRAFLORES**
Cirugía General-Ginecología-Obstetricia-Oxígenoterapia. ATENCION MEDICA PERMANENTE.
Consultas Dr. Mallo- De horas 15 a 19 pm.
AVENIDA SAAVEDRA 2037. TELEFONO 41498.

ISUZU ISUZU

8 TON.
FRENOS DE AIRE
DIRECCION
HIDRAULICA
CAMAROTE DE LUJO

POR ECONOMIA, FORTALEZA Y RENDIMIENTO
ES SU MEJOR INVERSION
ISUZU DIESEL

8 TON.

FRENOS DE AIRE
CON Y SIN DUAL

DIRECCION HIDRAUL

Av. Mcal. Santa Cruz 1375 Teléfono 55943

CREDITOS

SANTA CRUZ: Calle Bolivar Nº 59 - Tel. 24662
COCHABAMBA: Av. San Martin Nº 6393 Tel. 3433
ORURO: Calle Soria Galvarro Nº 1649 Tel. 51454.
POTOSI: Calle Bolivar esq. Quijarro Nº 741 Tel. 2311
TARIJA: Calle Ingavi 810 Tel. 3561
SUCRE: Calle Camargo Nº 407 Tel. 1994.
TRINIDAD: Calle 18 de Noviembre 437 Tel 879

SIDEC OVERSEAS (BOLIVIA) S.A.

# Declaración conjunta firmada por los presidentes Videla y Banzer

...l siguiente es el texto ...l de la "Declaración ...nta", suscrita ayer por ... Presidentes de las ...blicas de Argentina y Boli- ...Generales Jorge Rafael ...y Hugo Banzer Suárez, en ...dad de Santa Cruz de la ...:

...omo resultado de esas ...rsaciones y en total coinci- ... de puntos de vista des- ...en primer lugar el alto ni- ...e las relaciones y la ...ación entre ambos países, ... clima espontáneo de fi- ...d a las comunes raíces ...cas de respeto a la so- ...ía nacionales y de ...amiento de las tareas soli- ... tanto en el plano bila- ... como en el orden in- ...ional.

...n referencia a los pro- ... económicos y políticos ...tinente, concuerdan en ...pósitos y acciones que de- ...eguirse, identificándose ... ideales y principios que ...dan una armoniosa y ...uctiva convivencia in- ...ericana.

...anifiestan que en ...cuencia es imperativo ...ergable consolidar la fra- ...cooperación de Bolivia y ...tina, interpretando ca- ...te los auténticos sen- ...os de sus pueblos.

...inciden en los propósitos ...cipios consagrados en el ...a regional con miras a la ...ación de la familia ...cana, sin ingerencias ...a sus fines esenciales.

...nsideran que, ...uientemente, se hace ...rio fortalecer la práctica ...catamiento de los prin- ...de no intervención, auto- ...inación de los pueblos e ...d jurídica de los Esta-

... Presidente de la ...ica de Bolivia expuso los ...s de la proposición de ...sarrollo e integración en ...fico Sur, encaminados a ...nar la mediterraneidad ...aís, mediante una salida ...a al mar.

... Presidente de la ...lica Argentina ratificó ...opinión de su Gobierno, la ...ón de mediterraneidad ...cta a Bolivia, es un factor ...nte a su desarrollo que ...uye la eficacia del ...o de integración regional ...esó la confianza del pue- ...Gobierno de la República ...tina, en que las ...aciones en curso per- ...n alcanzar un arreglo sa- ...orio para todas las partes ...radas, resultando una ...n efectiva para el actual ...stramiento de Bolivia.

... Presidente de la ...lica de Bolivia reafirma ...dicional apoyo de su país a ...gítima reclamación ar- ...a sobre las Islas Malvinas ...esa su confianza en que se ... a un arreglo definitivo ...rmita el pleno ejercicio de ...eranía, de conformidad al ...pio de integridad terri-

...stacan que deben crearse ...iciones más favorables ...arantizar a los países en ...desarrollo la igualdad de ...nidades a nivel in- ...ional como factores coad- ...tes a los esfuerzos in- ..., destinados a promover ...arrollo económico y social ... que pueda facilitarse su ... a los beneficios deri- ... del vasto conocimiento ...ico y tecnológico.

...nvienen en la necesidad ... se establezcan relaciones ...ivas en el plano in- ...ional a través de la puesta ...rcha en el marco de las ...nes Unidas, de un ...ma integrado para los ...tos básicos, cuya ex- ...ón es fundamental para ...íses en desarrollo, de ...a que garanticen precios ...s y remuneradores en su ...ialización.

...tifican la vocación in- ...ionista de sus pueblos y ...de relieve que impulsados ...lla podrán alcanzar el ...ollo armónico y equili- ...de sus economías, en un ... de solidaridad, justicia ...y soberanía.

...ñalan que la integración ...al como situación cabal ...cooperación entre países ...ereses afines, es un medio ... para afianzar los ob- ...s de paz, progreso y desarrollo. Por tanto reiteran su fe en los procesos de integración bilateral, regional y subregional que se llevan a cabo en América Latina.

Reafirman la decisión de ambos Gobiernos de dar un renovado y vigoroso impulso al sistema de la Cuenca del Plata y a su ambicioso programa de integración física y cooperación regional, basados en la necesidad de desarrollar armónicamente la común geografía.

Dejan constancia que la reciente convocatoria de los grupos de expertos dispuesta por el Comité Intergubernamental Coordinador, CIC, así como la próxima Reunión de Cancilleres en Brasilia, permitirán afirmar el compromiso de dinamizar el esfuerzo asociativo de la Cuenca del Plata.

Expresan su preocupación por la escalada de violencia que amenaza extenderse por todas las naciones del mundo, especialmente a la comunidad hemisférica. Coinciden en que este hecho hiere a la sociedad civilizada y no puede convertirse de ninguna manera en una opción válida para legitimar cualquier tipo de reivindicación.

Consecuentemente, condenan el terrorismo interno e internacional en todas sus formas de acción directa o de influencia moral o intelectual como manifestación regresiva del afán destructor de grupos que niegan la dignidad del hombre y respeto a la vida. En tal sentido comprometen la acción solidaria de sus Gobiernos en los organismos internacionales competentes para combatir así y adoptar medidas de prevención y sanción contra el terrorismo.

Advierten con satisfacción el aumento del intercambio comercial de ambos países durante los últimos tiempos y expresan que los convenios de cooperación económica y complementación industrial, suscritos por ambos Cancilleres, crean las condiciones más adecuadas para estimularlo y enriquecerlo, impulsando la participación de los sectores privados de los proyectos conjuntos que puedan derivar de los mencionados convenios.

Subrayan su beneplácito por el acuerdo sobre la consolidación de la deuda de Bolivia a la República Argentina, así como la ampliación de crédito recíproco entre los Bancos Centrales y el establecimiento por el Banco Central de la República Argentina de una línea de crédito de cincuenta millones de dólares para financiar importaciones bolivianas de productos argentinos, variando los plazos de los créditos respectivos de tres a diez años, de acuerdo con los productos de que se traten.

Ratifican los deseos de promover acciones conjuntas en el campo de comercio, la producción, el desarrollo de los recursos naturales, infraestructura, servicios y la formación de empresas binacionales.

Destacan las posibilidades de acción conjunta que ofrece la utilización de recursos hídricos comunes a ambos países, especialmente las cuencas de los ríos Grande de Tarija, Bermejo y Pilcomayo, la conservación de las riquezas forestales y la protección de la fauna en las zonas fronterizas.

Comprometen sus mayores esfuerzos para la pronta concreción del proyecto binacional Aquila Sociedad Anónima en la producción de pesticidas recomendando la aceleración de los estudios correspondientes.

Manifiestan su complacencia por la labor de la Comisión de Integración Física Boliviano-Argentina en materia de comunicaciones, transportes fluviales y recursos hídricos, disponiendo que la segunda reunión de esta Comisión se realice en Bolivia el 13 de abril de 1977. Asimismo estiman altamente positivas las recomendaciones de la Comisión Mixta Permanente boliviano-argentina en materia de cooperación económica, científica y tecnológica, sanidad, transportes, aspectos financieros, viales y de complementación industrial y determinan que la tercera reunión de dicha Comisión se efectúe en la República Argentina durante el cuarto trimestre del año 1977.

Teniendo en cuenta la importancia del Ferrocarril hasta Trinidad, el Presidente de la República Argentina, ratifica la voluntad de su país, de continuar con las obras y ambos Presidentes convienen en que estas deberán responder a las modalidades más adecuadas para los intereses de los dos Estados.

Convienen en disponer los estudios pertinentes para la firma de un convenio de suministro de trigo y de harina de procedencia argentina que contemplen las condiciones financieras para su implementación. A tal efecto, el Presidente de la República de Bolivia ratifica el interés de su gobierno en adquirir mayores volúmenes de dicho producto del mercado argentino como un elemento coadyuvante al incremento de las relaciones comerciales recíprocas.

El Presidente de la República Argentina deja constancia de la decisión de su país de proceder en 1977 e iniciar la ejecución del tramo carretero Padcaya-Bermejo.

Alientan el propósito de intensificar las relaciones culturales entre ambos países y ponen de relieve la importancia de fortalecer la cooperación científica y tecnológica, especialmente incrementar la colaboración existente en materia de usos pacíficos de la energía nuclear dentro del marco de los convenios vigentes.

Consideran muy conveniente se realicen con mayor frecuencia contactos entre los representantes de las comisiones nacionales de energía atómica de ambos países.

Los Presidentes de las Repúblicas de Bolivia y Argentina dejan constancia de su satisfacción porque en la oportunidad de su entrevista, los Cancilleres de ambos países procedieron a la firma de los siguientes acuerdos:

1.- Convenio de cooperación económica entre el Gobierno de la República de Bolivia y el Gobierno de la República Argentina.

2.- Convenio de complementación industrial entre el Gobierno de la República de Bolivia y el Gobierno de la República Argentina.

3.- Convenio entre la República de Bolivia y la República Argentina para evitar la doble tributación en materia de impuestos sobre la renta, ganancias o beneficios sobre el capital y el patrimonio.

4.- Acuerdo para consolidar la deuda que el Gobierno de la República de Bolivia tiene contraída con la República Argentina.

5.-Convenio entre el Gobierno de la República de Bolivia y el Gobierno de la República Argentina sobre sanidad animal.

6.-Acuerdo sobre enlace de micro-ondas de alta capacidad entre Tarija, Bolivia y Campo Durán, Argentina.

7.- Acuerdo sobre radioaficionados.

8.- Acuerdo sobre la creación de una comisión de expertos de ambos países para la elaboración de un anteproyecto de convenio sobre la lucha contra las enfermedades epidemiológicas en las áreas de fronteras.

(Pasa a la página 14)

# Periodista asesinado por un agente en Cochabamba

.El periodista Emilio Mendiola Galarza, de la Redacción de Radio Cochabamba, fue muerto de un tiro el viernes en la noche por el agente de la Dirección de Investigaciones Departamentales de esa ciudad, Orlando Gutiérez Arce, según denunciaron los familiares de la víctima.

**ANTECEDENTES**

Según relato hecho por los familiares, Emilio Mendiola se recogía a su domicilio, alrededor de las 21.45 horas del viernes, en compañía de sus dos cuñados, cuando se presentó Orlando Gutiérrez Arce, funcionario de la Dirección de Investigación Departamental, quien le hizo un disparo en la garganta.

Mendiola fue llevado de inmediato al hospital Seton, para su atención de emergencia, pero falleció en el trayecto, ya que la bala había perforado la arteria aorta.

El hecho se produjo en la esquina formada por las calles España y Ecuador.

Ayer, los dirigentes del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Cochabamba sostuvieron una entrevista con el Prefecto del departamento quien, al lamentar este hecho luctuoso, ofreció instruir una severa investigación. En tanto, el victimador, natural de Camiri, se encuentra detenido.

Las emisoras de Cochabamba, afiliadas a ASBORA, transmitieron ayer, en cadena, un programa de homenaje al periodista desaparecido.

El Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Cochabamba ha declarado duelo por 15 días, y un paro de protesta de 48 horas, que se iniciará al mediodía de hoy.

La Federación de la Prensa, en repudio por el asesinato, decretó un paro de protesta de 24 horas fijado para mañana, mientras que los periodistas de Cochabamba suspenderán sus actividades por 48 horas.

El Acuerdo Prensa-Radio se sumó ayer a las manifestaciones de protesta.

**COMUNICADO**

El comunicado de la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia expresa:

"Frente al cobarde asesinato de que fue víctima el periodista EMILIO MENDIOLA GALARZA, miembro del cuerpo de Redacción de Radio Cochabamba, de manos del funcionario de la DID, Orlando Gutiérrez Arce, la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia

**RESUELVE:**

1.- Declarar duelo en las filas de los trabajadores de la prensa boliviana, por espacio de siete días, por el lamentable deceso del compañero Emilio Mendiola Galarza, quien fuera activo dirigente del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Cochabamba.

2.- Ingresar en paro por el término de 24 horas, a partir de las 0 horas del día lunes 1 de noviembre, en señal de protesta, y permanecer en Estado de Emergencia, demandando de las autoridades correspondientes el total esclarecimiento del hecho en que este ciudadano perdió la vida y las más severas sanciones para el cobarde autor de este crimen.

3.- El coordinador nacional de la Prensa. c. Juan Ramírez Mérida, queda encargado de hacer uso de la palabra en el día del sepelio, a nombre de todos los trabajadores de la prensa boliviana.

4.- La Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia expresa su más sentida condolencia a la familia del periodista desaparecido".

La Paz, 30 de octubre de 1976

Germán Casassa Zapata,
Juan Ramírez Mérida.

**COMUNICADO DEL ACUERDO PRENSA-RADIO**

El Acuerdo PRENSA-RADIO.- conformado por la Asociación Nacional de la Prensa (A.N.P). la Asociación Boliviana de Radiodifusoras (ASBORA), la Asociación de Periodistas, la Federación de Trabajadores de la Prensa y la Asociación de Corresponsales de Prensa Extranjera - ante el asesinato del periodista Sr. EMILIO MENDIOLA GALARZA ocurrido en la ciudad de Cochabamba y del que es culpable un agente de la DIN manifiesta ante la opinión pública su más enérgica protesta y exige a las autoridades del Supremo Gobierno el esclarecimiento total de este hecho de sangre y que imponga las sanciones que establecen nuestras leyes.

El ACUERDO PRENSA-RADIO hace llegar a los familiares del colega Emilio Mendiola Galarza, su profunda condolencia y se solidariza con el paro decretado por los trabajadores de la prensa a realizarse el dia lunes 1º de noviembre.

La Paz, 30 de octubre de 1976

**ACUERDO PRENSA-RADIO**

Asociación Nacional de la Prensa (A.N.P)., Asociación Boliviana de Radiodifusoras, (ASBORA, Asociación de Periodistas, Federación de Trabajadores de la Prensa, Asociación de Corresponsales de Prensa Extranjera.

# CONAMAR: "No se puede malograr esta oportunidad para volver al mar"

- Si se piensa en el canje es porque no hay más alternativa por el momento.
- Daremos una extensión determinada y recibiremos otra de la misma extensión ganando el acceso al mar.
- El dilema es terminante: continuar enclaustrados o avanzar decididamente hacia una definición real y practicable.
- Las negociaciones bilaterales peruano-chilenas, podrían llegar a ser tripartitas siempre que la situación así lo exija.

.El Consejo Nacional Marítimo (CONAMAR), ha emitido un documento por el que explica el trabajo que ha desarrollado respecto al problema marítimo del país, las alternativas estudiadas y la posible solución de nuestro casi centenario problema. Hace, finalmente un llamado para que la opinión pública boliviana "estudie, sin apasionamientos ni arranques emocionales, todos los aspectos del problema y piense en la solución más adecuada, pronta y beneficiosa para los intereses nacionales".

El texto de dicho documento es el siguiente:

Ante algunos planteamientos hechos por respetables instituciones nacionales y con el fin de evitar mayores confusiones por el desconocimiento del proceso diplomático en marcha, para alcanzar nuestro regreso al mar, el CONSEJO NACIONAL MARITIMO (CONAMAR) considera necesario informar a la opinión pública del país cuanto sigue:

1. Todos los bolivianos coinciden en un solo ideal: poner fin al enclaustramiento que impide nuestro mayor desarrollo y nos mantiene en una dependencia prolongada por casi cien años.

2. Se busca una solución adecuada y pronta pues no es posible esperar otra centuría más argumentando que en la vida de los pueblos no tiene importancia uno o dos siglos de espera. La coyuntura actual, de llegar a una solución portuaria, no volverá a presentarse en mucho tiempo. No hay impaciencias ni tampoco puede darse paso a las dilaciones. Las negociaciones di diplomáticas - para tener éxito- deben desarrollarse oportunamente.

3. Las negociaciones con Chile se realizan, como consta a todos, en "un marco de respeto a la dignidad nacional". La opinión pública puede estar segura de que en ningún momento se hubiesen aceptado presiones en menoscabo del respeto debido a un país soberano. Bolivia no se encuentra en la situación de 1904 y, por tanto, decide libremente su política internacional. No está, por tanto, en condiciones que pudieran compararse con las de 72 años atrás cuando se suscribió el Tratado de Paz, Amistad y Comercio cuyo resultado fue el total renunciamiento de nuestros derechos sobre el Litoral.

4. Se han analizado cuidadosa y ampliamente, todas las posibilidades de solución lo cual significa no haber aceptado incondicionalmente la primera proposición de Chile. Los distintos puntos fueron debidamente estudiados por más de 300 expertos bolivianos cuyo esfuerzo está concentrado en 260 documentos de gran trascendencia. No se deja nada al azar ni a la improvisación, ya que estamos convencidos de que los errores en la discusión de los grandes problemas internacionales tienen consecuencias fatales. Basta volver la vista al pasado para darse cuenta de ello.

5. Quienes integran los grupos de estudio de CONAMAR tienen plena conciencia de su responsabilidad ante la historia. De ahí su preocupación por analizar, en forma exhaustiva, cuanto se propone y cuanto debe responderse al país. Nada se hace precipitadamente y sin previo conocimiento de los antecedentes. Por eso, el Gobierno de las Fuerzas Armadas tiene plena confianza en el buen sentido y la sana comprensión del pueblo boliviano para darse cuenta de la marcha de las negociaciones diplomáticas que, si bien se desarrollan en un marco de necesaria reserva, serán ampliamente conocidas a través de todos los medios de comunicación.

6. El dilema para Bolivia es terminante: continuar por un período indefinido en un enclaustramiento que no puede prolongarse por más tiempo o avanzar, decididamente, hacia una definición que, por el momento, es la más real y practicable pese a las voces pesimistas que no faltan en ninguna parte. Nada se alcanza con sueños y esperanzas pues la humanidad vive hoy en constante movimiento y no puede limitarse a esperar, indefinidamente, la solución de los grandes problemas de pueblos que, como Bolivia se hallan en una de las mejores etapas de su vida. Malograda esta oportunidad habrá que resignarse a una indefinida dependencia y dejar que la servidumbre del libre tránsito nos mantenga en esa perjudicial situación.

7. No hay mutilaciones sino canje, pues cesión de territorio no es lo mismo que canje territorial. Por eso debemos insistir en aclarar las cosas. Daremos una extensión determinada y recibiremos otra de la misma extensión ganando el acceso al mar. En las negociaciones diplomáticas en cualquier parte del mundo, no siempre se llega a las soluciones ansiadas. La historia universal está llena de ejemplos de esta clase. Si se piensa en el canje es porque no hay más alternativa por el momento. Otra solución puede ser la guerra, pero conviene preguntarse serenamente y sin apasionamiento alguno, si estamos en condiciones de precipitar un conflicto cuando no se dispone de recursos humanos ni materiales. Volvamos la vista a un pasado sumamente reciente, la Guerra del Chaco y sus dolorosas lecciones.

8. Si no estamos en condiciones de hacer cuantiosas erogaciones de dinero, hipotecando el país; si no podemos ofrecer compensaciones en recursos minerales, energéticos, agropecuarios o industriales, ¿con qué podemos negociar? Lisa y llanamente con el canje que, lo repetimos, no es mutilación, no es desmembramiento.

9. Nuestros negociadores han logrado la modificación de algunos planteamientos chilenos, ya no se habla de las 200 millas sino de tres millas. No hay tampoco insistencia en la desmilitarización de la franja territorial pues ella estará sometida a nuestra soberanía. Además, no se reitera el aprovechamiento total de las aguas del río Lauca en beneficio exclusivo chileno. Bolivia estudiará la forma de llevar adelante una acción conjunta y beneficiosa para todos, sin exclusividades perjudiciales. Mediante una negociación adecuada se aclararán definitivamente todos los puntos siempre dentro del marco de mutuo respeto y consideración. Bolivia de 1976 no es la Bolivia de 1904.

10. Tanto las Fuerzas Armadas como el más humilde de los ciudadanos bolivianos tienen el deber de velar por la integridad nacional. No necesitan, para ello, de frecuentes llamados de atención pues es algo innato y permanente, porque detrás de todo eso está la sombra inmortal de quienes se sacrificaron por dejarnos una patria libre y soberana.

11. La Guerra del Pacífico fue tripartita. Las negociaciones bilaterales peruano-chilenas podrían llegar a ser tripartitas siempre que la situación lo exija. De este modo se asegurará una solución satisfactoria en las negociaciones actualmente en desarrollo.

12. Finalmente, CONAMAR pide a toda la opinión pública boliviana que estudie, sin apasionamientos ni arranques emocionales, todos los aspectos del problema y piense en la solución más adecuada, pronta y beneficiosa para los intereses nacionales Sin precipitaciones peligrosas ni demoras perjudiciales, sin sentimientos que no puedan ser calificados de subalternos, animados de un efectivo espíritu cívico, deben estudiarse, primero, los antecedentes sobre las negociaciones y luego, con la mayor serenidad posible, llegar a conclusiones que no signifiquen demora de décadas. De ahí nuestra insistencia de que en la hora actual, el pueblo boliviano debe decidir si prefiere continuar en su enclaustramiento esperando tiempos que considera serán mejores, pero lejanos o aprovechar una coyuntura que, posiblemente, no vuelva a presentarse.

El mar nos espera con todos los beneficios que brinda a la humanidad. No lo rechacemos.

La Paz, 30 de octubre de 1976

# CHILE SE RETIRO DEL.....

(Viene de la página 1)

Los signatarios fueron Willy Vargas (BOLIVIA) Antonio José Urdinala (Colombia), José Larrea (Ecuador) Jorge Du Bois (Perú), Reinaldo Figueredo (Venezuela) y Adelio Pipino (Chile).

**JUSTIFICATIVO**

SANTIAGO DE CHILE, 30 (AP)- Adelio Pipino, representante chileno para los asuntos de la ALALC y Pacto Andino, regresó esta tarde desde Lima, donde participó en las reuniones del Acuerdo de Cartagena que culminaron con el retiro definitivo de Chile del sistema de integración.

Chile se retiró porque no se logró un acuerdo para la marcha común de los seis países con un trato especial para Chile, tal como se había estipulado al crearse dicha Comisión.

Pipino dijo que "al no cumplirse el compromiso establecido dentro del protocolo del artículo segundo - no fue posible lograr un acuerdo, por tanto Chile ha quedado exonerado de todas sus obligaciones y renuncia, a la vez, a todos sus derechos dentro del Acuerdo de Cartagena".

Señaló además que gracias a la buena disposición de los países miembros del Pacto, fue posible crear en la madrugada de hoy una Comisión Mixta andino- chilena que va a promover todos aquellos acuerdos de intercambio en materias de producción financiera, comercial, técnica y de cualquier otra área en la cual estos países tengan intereses".

Consultado acerca de las ventajas que puede obtener Chile con esta determinación, Pipino dijo que "de esta forma nuestro país tiene la libertad de aplicar aquellas medidas que son fundamentales es decir, las reformas arancelarias y el trato al capital extranjero.

Las principales desavenencias entre Chile y los demás países miembros del Pacto Andino surgieron a raíz de la llamada " Decisión 24", que establece un régimen común de tratamiento al capital extranjero en la región. Se dijo que hubo otras divergencias.

# DETERMINACION DE...

(Viene de la página 1)

Señaló que las características de la época actual y las múltiples cuestiones que se suscitan "nos impone la búsqueda de soluciones permanentes y compartidas. Esa búsqueda se proyecta a todos los planos y niveles; desde los culturales y educativos hasta el económico, sin excluir ciertamente al de la seguridad y la defensa".

Se refirió a las relaciones de ambos países y manifestó que las mismas se remontan en la historia común y que, por encima de las situaciones coyunturales, existía el mandato impuesto por los próceres fundadores que reclamaban por las expectativas del futuro compartido.

Dijo que los acuerdos que acababan de suscribirse, tienen en cuenta, básicamente, esas circunstancias.

Prosiguió que las posibilidades de intercambio cultural, complementación económica, reciprocidad laboral, cooperación en el orden de la seguridad, y la integración física son realidades en marcha y no meros enunciados.

Videla dijo: "El espíritu americano flotaba inasible sobre la realidad del continente, a la espera de los hombres cabales que supieran encarnarlo. Hoy, esa soledad no existe, nuestra América ha sido cabalmente asumida por sus hijos, en una hora de esperanza y creación, en una realidad de transformación y de cambio. Argentina y Bolivia tienen por delante un papel protagónico en esa realidad de dimensión americana y universalista y lo asumen plenamente, con actitudes concretas como la que acabamos de materializar".

Dijo que el documento que se acababa de suscribir "adquiere carácter de un verdadero símbolo de amistad y unión de nuestros pueblos, frente a un porvenir que ya es presente. Por todo ello, me permito hacer un llamado a la voluntad, la imaginación y la capacidad de argentinos y bolivianos para hacer realidad los grandes objetivos que nos hemos trazado en esta hora".

# ARGENTINA RATIFICO AYER...

(Viene de la página 1)

mercado a los productos de hierro boliviano.

El Presidente Videla dijo que en los instrumentos que se acababan de firmar entre ambos Gobiernos, está establecida la decisión argentina de colaborar en el desarrollo de tan importante yacimiento.

Expresó que el desarrollo es una tarea de gran aliento, que significa realizar estudios serios y responsables antes de tomar una decisión.

Otro periodista le preguntó sobre las elecciones en los EE.UU. y Videla respondió que "Somos (Argentina) celosos y respetuosos de los principios de no intervención en asuntos de otros Estados".

Se le consultó sobre la represión que se hace en su país, con los estudiantes bolivianos, y el establecimiento de un arancel mínimo de un millón de pesos argentinos por matrícula. Videla dijo que esa nación se rige por un documento legal ("Preámbulo") donde se dice que se protege a todos los ciudadanos de todas partes, siempre que cumplan las leyes y disposiciones argentinas. "Si los extranjeros cumplen las leyes, las leyes los protegen", afirmó. En cuanto al pago de la matrícula expresó que esa versión no era evidente y que "tampoco habrá discriminaciones de ningún tipo".

Respecto a los braceros bolivianos que son objeto de malos tratos y bajos salarios, el Presidente argentino dijo que el Estado protege a todos los extranjeros cuando éstos tienen una permanencia legal en la Argentina y los que son objeto de abusos es porque están en forma ilegal y no recurren a la Justicia.

Se le consultó si había tomado acuerdos para combatir la subversión extremista y respondió que en la Declaración Conjunta se menciona el caso.

Por último, un periodista le preguntó cúal era su opinión sobre la conformación territorial de Bolivia, con sus valles, trópico y llanos: "Gracias por hacerme esta pregunta, porque Bolivia es, como dije, algo más que una vecindad más, y quiero hacerle llegar al pueblo y Gobierno, todo el afecto de una nación hermana. Quiero hacer llegar mi saludo a ese hombre, a esa mujer boliviana, que he visto trabajar en el altiplano, en el valle y en el llano. Como argentino, como presidente y en nombre del pueblo argentino, nuestro saludo respetuoso".


**Necesito Garzonier en alquiler**

Necesito garzonier con baño privado independiente o pequeño departamento, preferible en Sopocachi. Pago alquileres adelantados. Referencias: Teléfonos 40460-41125 - 51998 de horas 18 a 22 y 30 todos los días.



ISUZU ISUZU

6 TON.

SU PRECIO LE PERMITE NO ENTRAR EN DIFICULTADES; SE PAGA SOLO

6 TON.

DIRECCION HIDRAULICA

FRENOS DE AIRE CON Y SIN DUAL

CAMION TRACTOR 4 X 4 CON GUINCHE

Av. Mcal. Santa Cruz 1375 Teléfono 55943

SANTA CRUZ: Calle Bolivar Nº 59 - Tel. 24662
COCHABAMBA: Av. San Martin Nº 6393 Tel. 3433
ORURO: Calle Soria Galvarro Nº 1649 Tel. 51454.
POTOSI: Calle Bolivar esq. Quijarro Nº 741 Tel. 2311
TARIJA: Calle Ingavi 810 Tel. 3561
SUCRE: Calle Camargo Nº 407 Tel. 1994.
TRINIDAD: Calle 18 de Noviembre 437 Tel 879

SIDEC OVERSEAS (BOLIVIA) S.A.

CREDITOS

La FEDERACION DE TRABAJADORES DE LA PRENSA DE BOLIVIA, tiene el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de su afiliado y dirigente del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Cochabamba,

**Periodista EMILIO MENDIOLA GALARZA (Q.E.P.D.)**

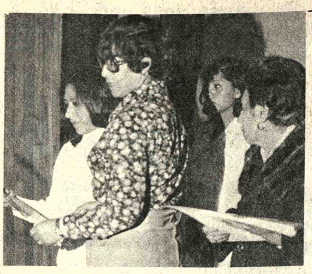
Expresa su más sentida condolencia a los familiares e invita al traslado de sus restos mortales el día de hoy domingo 31 de octubre, a horas 16.00 (4 de la tarde). El cortejo fúnebre partirá de la Federación de Trabajadores Fabriles de la ciudad de Cochabamba.

La Paz, octubre de 1976

## "Resucitación cardiopulmonar en EE.UU."

WASHINGTON.— Según las últimas estadísticas médicas, la mayoría de las personas que viven en los Estados Unidos está amenazada, a cierta edad, de un ataque al corazón y lo que más preocupa a los galenos es el hecho de que muchos pacientes pierden la vida, lo cual podría evitarse si hubiera un servicio de emergencia positivo y más al alcance de ellos. En la ciudad de Seattle, estado de Washington, en la costa Atlántica, ha iniciado un programa de adiestramiento para casos de ataques al corazón, en las escuelas secundarias, y está contribuyendo a salvar miles de vidas diariamente. El curso lleva el nombre de "Resucitación cardio-pulmonar", que no es otra cosa que la acción o maniobra de volver a la vida con maniobras o medios adecuados a los seres vivos en estado de muerte aparente. El programa también es ofrecido a la ciudadanía en general en un centro especial de Seattle; según los profesores que dictan el curso, en las escuelas secundarias los resultados han sido óptimos y las vidas que se han salvado pasan de mil hasta la fecha. Rod HIVINY señalaba que no se necesitaba de una educación a nivel universitario para devolver la vida a una persona que sufra de un ataque al corazón; lo único es conocer el tratamiento que se aplica en estos casos y que son dictados en esos centros de salud. En la mayoría de los casos, el paciente que sufre un ataque debe recibir el tratamiento correspondiente en forma inmediata y sin tiempo que perder para llamar por teléfono a la ambulancia o al servicio médico especializado, y la única manera de poder asistir al enfermo es con la ayuda de sus mismos familiares en el hogar, y es por esta misma razón que se están impartiendo esos cursos a nivel de estudiantes de escuelas secundarias y para la ciudadanía norteamericana en general. El curso consiste en tres días de sesiones donde se aprende a tomar el pulso, remover del cuerpo todo objeto que apriete al paciente y pueda bloquear su respiración y darle el tratamiento para su recuperación; el curso es relativamente simple pero sumamente eficaz para casos de un colapso cardíaco.

Dada la importancia del conocimiento básico sobre estos elementos y medios de prestar auxilio a las víctimas de los ataques cardíacos, y por el absoluto desconocimiento que en Bolivia existe sobre este aspecto, ofrecemos un folleto explicativo que contiene abundantes datos

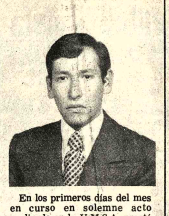


**- UN ASPECTO del acto que realizó la Confederación Nacional de Instituciones Femeninas para distinguir con pergaminos a las alumnas que se distinguieron durante su último curso en el año lectivo 1976. El programa se desarrolló durante la Première de la Película "Toda una vida"; que se presentó en el Cine "16 de Julio", dentro la campaña de recaudación de fondos de la entidad.**

## Cirujano Plástico

El Dr. VICENTE ARZE regresa al país después de terminar sus estudios de especialización en los Estados Unidos, habiendo recibido sus títulos en Cirugía General, Plástica y Cirugía Estética.

## Nuevo profesional



En los primeros días del mes en curso en solemne acto realizado en la U.M.S.A. prestó juramento de ley al Sr. GERMAN MOSCOSO R. obteniendo el título de Licenciado en Auditoría Financiera.

Realizó sus estudios en la Escuela República de México y Colegio Nacional Antonio Díaz Villamil.

## Fotografía de la Semana

Mauricio Ponce León

FOTO CARL

Colón 418 Esq. Poto

Telf. 51181

## Declaración...

(Viene de la página13)

Reconocen que es de mutuo interés ampliar la colaboración en el campo de la comercialización de hidrocarburos para lo cual es de significativa importancia formalizar en el más breve plazo, los acuerdos establecidos sobre compraventa de volúmenes substanciales en los términos y condiciones de los documentos suscriptos por las empresas respectivas de las Repúblicas de Bolivia y Argentina.

Estiman conveniente mantener un diálogo permanente que posibilite agilizar todas las gestiones que se plantean a través de las distintas situaciones coyunturales de la forma más positiva.

Ratifican en ese sentido, en todos sus términos, lo establecido en el párrafo cuarto del Memorándum de Coincidencias boliviano-argentino de 8 de julio de 1976.

Coinciden finalmente en poner de manifiesto que este encuentro ha permitido comprobar el amplio campo de identidades y posibilidades de cooperación entre la República de Bolivia y la República Argentina.


Mañana inauguramos

Boutique "CLAUDIA"

con la moda joven;
con la moda de hoy
para la DAMA
ELEGANTE

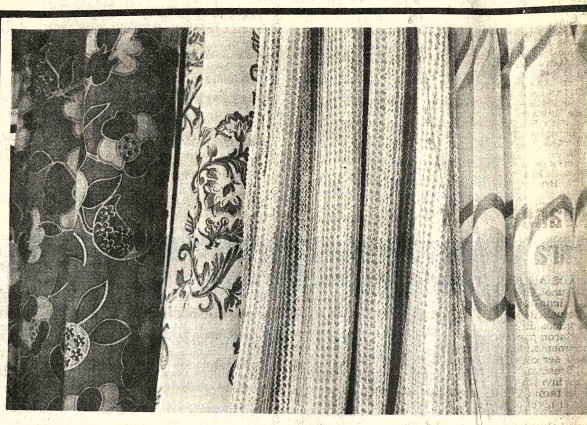
Vestidos de fiesta, de fantasía, faldas, conjuntos, ropa interior. NOVEDADES para LA MUJER MODERNA.
La fantasía que Ud. soñó y la elegancia que gusta lucir está en

BOUTIQUE CLAUDIA
Galería del edificio LITORAL
Sub-suelo, local No. 6. Av. Mariscal Santa Cruz.

CITIZEN

Sea Chofer profesional

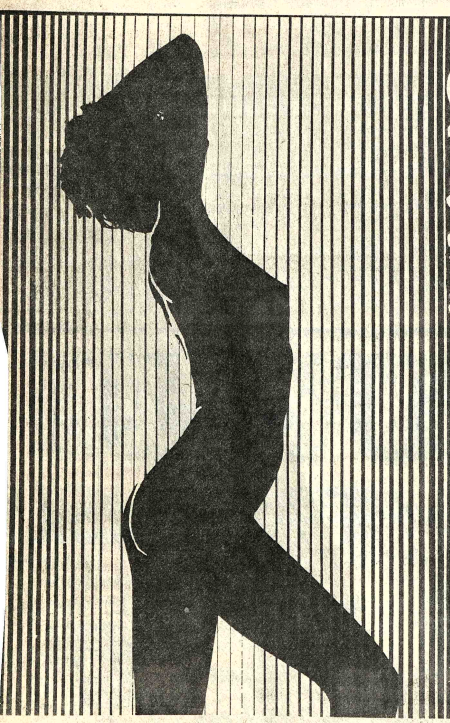
El curso empieza el 22 de Noviembre próximo
INSCRIPCIONES ABIERTAS
"ACADEMIA INDIANAPOLIS"
Av. Mariscal Sta. Cruz 999 esquina Yanacocha



Cuando Piense en Cortinas piense en Mobilia.

Cortinas Importadas
para Ambientes de gran Elegancia

MOBILIA LTDA.
El Prado 1664
Telefs. 54361
55184



UNA VERDADERA LLUVIA DE SENSUALIDAD

Shendy

NUIT DE LONGCHAMP

ROGER & GALLET

PARIS FRANCE

LA ALFOMBRA MAGICA DE DILLMAN

LO LLEVA POR TODO EL MUNDO

apresurese en canjear sus etiquetas..!

POR CADA COMPRA DE FIAMBRES Y EMBUTIDOS SUPERIOR A $s.100.- RECIBIRA UN CUPON NUMERADO

LUGARES DE CANJE DE ETIQUETAS EN LAS OFICINAS DEL DISTRIBUIDOR HANSA LTDA. Y AGENCIAS DILLMANN DE TODO EL PAIS

¡PROXIMOS SORTEOS!
TERCER SORTEO NACIONAL
EN SANTA CRUZ 6 DE NOVIEMBRE DE 197
PREMIOS
PRODUCTOS DILLMANN PARA LLENAR SU DESPENSA POR UN M
SORTEO FINAL EN COCHABAMBA
4 DE DICIEMBRE DE 197
1º PREMIO VIAJE "LA VUELTA AL MUNDO
PASAJES PARA DOS PERSONAS
CON TODOS LOS GASTOS PAGADOS
2º PREMIO VIAJE "A EUROPA FASCINANTE" PASAJES PARA DOS PERSONA
CON TODOS LOS GASTOS PAGADOS

# Horario de Misas

Horario de Misas Dominicales: Catedral Metropolitana Hrs.: 8 y 30, 9, 10 y 11.

Nuestra Señora de Merced (Plaza Obispo Bosque y Colón) Hrs.: 8, 9, 10, 11, 12, 13. Vespertinas Hrs. 19 y 20.

María Auxiliadora (El Prado) Hrs.7 y 30, 9 y 30, 10 y 30, 12 y 13 y 30. Vespertinas Hrs. 19 y 20.

Montículo (Av. Ecuador) Hrs.: 7, 8, 9, 10,11 y 12.Vespertina Hrs. 19.

Nuestra Señora del Carmen (Av. 20 de Octubre) Hrs. 7 y 30, 11 y 12. Vespertinas Hrs.: 17 y 19.

Santuario del Corazón de María (Av. Busch) Hrs.: 7 y 30 y 30 .Vespertina Hrs. 19 y 30.

San Miguel (Calacoto) Hrs. 7 y 30 , 10 y 30. Vespertina Hrs. 19.

Capilla Santa Rosa (La Florida) Hrs. 8 y 30 y 12.

San Pedro (Plaza Sucre) Hrs. 7 y 30, 8y 30,10 y 30, 11 y 30. Vespertina Hrs. 19.

San Sebastián (Plaza Alonso de Mendoza) Hrs. 10, 11 y 12. Vespertina 19.

San Agustín (Mercado y Ayacucho) Hrs. 8 y 30, 9 y 30, 11 y 30 y 12 y 30. Vespertina Hrs. 18 y 30 y 19.

Señor de la Exaltación (Obrajes) Hrs. 7 y 30, 9. Vespertinas 15 y 30, 17 y 19 Hrs.

Nuestra Señora de Remedios (Avda. Saavedra) Hrs. 7, 8, 9, 11 y 12.Vespertinas Hrs. 19.

San Antonio de Padua (Villa San Antonio) Hrs. 9 y 30.

Nuestra Señora de Pompeya (Calle Jamaica) Hrs. 8 y 12. Vespertina Hrs. 19.

Munaypata Hrs. 7, y 9, y 30. Vespertina Hrs. 19.Hospital Hrs. 9 y 30.

Señor de la Sentencia (Villa Armonía) Hrs. 8, 10 y 11 .Vespertina Hrs. 19.

El Salvador (El Tejar) Hrs. 7 y 10. Vespertina Hrs. 19.

Buen Pastor - Rosario Illampu y Graneros) Hrs. 8, 9, 11 y 12 .Vespertina Hrs. 19.

Cristo Rey (Gral. Lanza) Hrs. 7 y 30 y 11.Vespertina Hrs. 19 y 30.

Santa María de los Angeles Hrs. 7 y 9 Parroquia; 10 Alto Lima; 10 Río Seco.

Espíritu Santo (Constitución y Chacaltaya) Hrs. 8 y 10.Vespertina Hrs. 19 y 30.

Nuestra Señora de Fátima (Villa Fátima) Hrs. 8 y 12. Vespertina Hrs. 19.

Jesús del Gran Poder (Antonio Gallardo) 7, 8, 9, 10 y 11. Vespertina Hrs. 19.

María Reina (Tembladerani) 8 y 15. Vespertina: Hrs. 18 y 30.

Santo Domingo (Yanacocha e Ingavi) Hrs. 8 y 30, 9 y 30, 10 y 30 y 11 y 30.

Santísima Trinidad (Max Paredes) Hrs.7, 8, 9, 10 y 30 y 12. Vespertina Hrs. 18 30.

Nuestra Señora de la Asunción (Villa Victoria) Hrs. 7 y 30,9 y 30, y 11. Vespertina Hrs. 19.

Nuestra Señora de Copacabana (Villa Copacabana) Hrs. 7 y 30, 9 y 30, 11 y 30.Vespertina Hrs. 19.

Santa María (Pura Pura) Hrs. 10.Vespertina Hs. 18

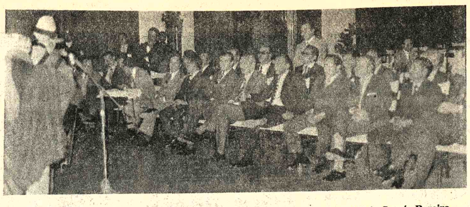
San Juan Bosco (El Alto). Vespertina Hrs. 16.Zona 12 de Octubre Hrs. 8.

Parroquia Castrense del Carmen (Colón y Ballivián) Hrs. 9 y 30 y 11 y 30.

La Recoleta (Av. América) Hrs. 7, 8 y 9.Vespertina Hrs. 18 y 30.

San Francisco (Plaza San Francisco) Hrs. 7, 8, 9, 10, 11, 12. Vespertina Hrs. 15 y 19.

San Juan de Dios (Loayza y Camacho) Hrs. 8, 9, 10, 11 y 12. Vespertina Hrs. 18 y 30.



- EL COMANDANTE GENERAL de la Fuerza Aérea Boliviana, General Luis García Pereira, ofreció una recepción en honor a las delegaciones que asisten a la III Reunión de Medicina Aereonaútica. En la foto, un aspecto de la reunión que tuvo lugar en el Salón "El Dorado" del Hotel La Paz.

# Avance médico beneficioso para enfermos diabéticos

LOS ANGELES (CALIFORNIA).- Un avance médico que en algunos años podría ser de sumo beneficio para las personas diabéticas ha sido registrado por un grupo de investigadores de la Escuela de Medicina de la Universidad de California. Dichos científicos,dirigidos por el Dr. Samuel Bresman,recientemente injertaron por primera vez un páncreas artificial en un perro, incrementando así las esperanzas de que algún día la diabetes pueda ser controlada por medios artificiales implantables. El Dr. Bresman manifestó,en una conferencia de prensa, que su grupo investigador mostró la viabilidad de implantar un aparato del tamaño de dos cajetillas de cigarrillos y controlar con éste el nivel de azúcar en la sangre o reducir el estado diabético.

El científico de la universidad angelina señaló que aunque investigadores en otros centros médicos de los Estados Unidos, Canadá, Alemania Occidental y en otros países también han estado trabajando en otros proyectos de páncreas artificial, ninguno tiene una unidad total lo suficientemente pequeña como para ser injertada; el elemento básico del órgano artificial es una pequeña bomba desarrollada hace algunos años por el Dr. Bresman y por dos de sus colegas, los Dres. Leyer y Thomas. Estos científicos han desarrollado también un sensor electrónico que mide en cualquier momento la cantidad de azúcar en la sangre. El aparato implantado en el perro consiste en dicho sensor, la bomba, un acumulador de energía, una reserva de insulina y una pequeñísima computadora que analiza la señal emitida por el sensor y que ordena a la bomba que emita la cantidad adecuada de insulina para contrarrestar el nivel de azúcar. Se informó que será hasta dentro de dos o tres años que se podrá contar con una unidad total que se pueda injertar en un ser humano; esto se debe a que uno de los obstáculos vitales lo es todavía el desconocimiento preciso de los niveles normales de azúcar en los tejidos; a este respecto, mucho más se conoce en cuanto a los niveles normales en la sangre, pero desafortunadamente no es posible colocar el sensor en la corriente sanguínea ya que esto induciría a la formación de peligrosos cuerpos de sangre, por lo tanto el sensor o detector debe ser colocado en tejido sólido y, desconociéndose allí sus niveles de azúcar,no es posible programar a la diminuta computadora para la emisión adecuada de insulina.

LA ESCUELA DE PIANO
Yolanda Pando Zalles
presenta su
Segundo Recital de Piano
Club de La Paz
Lunes 1°. de Noviembre 18.30
Entrada Libre

## Distinción a Alberto Guillén

El Directorio, Gerentes y Personal de Bolivian Auto Motors S.A. ofreció un agasajo el día Viernes 29 de Octubre a su alto funcionario Sr. Alberto Guillén, con motivo de su alejamiento de la empresa, para acojerse a los beneficios de jubilación, después de haber prestado su valiosa e importante colaboración durante 13 años. En dicha reunión se le entregó un hermoso recordatorio grabado en señal de aprecio y la alta estima que supo ganarse a través de su larga trayectoria en dicha empresa.

## Despedida

Por su próximo viaje a la ciudad de Santa Cruz donde se radicará definitivamente, un grupo de amistades ofreció una recepción a la señora Dolly E. de Castro Villazón, en la residencia de la señora Antonieta de Mendoza.

Por su parte la señora Dolly E. de Castro Villazón retribuyó atenciones de sus relaciones sociales, ofreciéndoles un agasajo.


Funeraria "SANTANDER"
ENTIERROS DE CATEGORIA
Para un mejor servicio: atendemos en nuestro local propio, situado en la Av. Armentia No. 513.
Con salones de exposición de ataúdes, elegantes capillas y carrozas fúnebres de gala.
ATENCION PERMANENTE
Tels: 23342-23656-23663-52313



Crema Luján dérmica

- Limpia su piel de manchas, granos, acné, mochos, hongos, cura sarnas, picaduras de insectos, calma escozores. Usela señor después de afeitar la barba, sentirá bienestar libre de inflamaciones, si hay cortaduras cicatrizan en pocas horas.
CREMA LUJAN ANTI-INFECCIOSA.- Es extirpante de cicatrices, desaparecen aun las más antiguas. Cura heridas ulcerosas. Eczemas, contusiones. Ladillas (Rasca-Rasca).
Ventas en Farmacia. Al por mayor Parque Líbano 186. Tel. 41696.


## Fallecimiento

La Asociación de Padres de Familia del Colegio Inglés Católico, tiene el sentimiento de participar el sensible fallecimiento del señor Don

**FELIPE LUIS TAMAYO MENA**
**( Q. E. P. D. )**

Padre de Sor María Caridad y la maestra Celina de Paz e invita a todos los Padres de Familia del Colegio, Religiosas, Profesores, Alumnas y personas piadosas, al sepelio de los restos mortales, el día de hoy domingo 31 de los corrientes a horas 15.00 (3 p.m.)
El cortejo fúnebre partirá de la calle Guerrilleros Lanza N°. 1277 (Miraflores).

## Misas

El esposo Pedro Aramayo del Río M., y demás familia de la que en vida fué abnegada y ejemplar esposa:

**Sra. Prof. MODESTA VILASECA de ARAMAYO**
**(Q.E.P.D.)**

invitan a Ud. (s) a la misa a celebrarse en la Santa Basílica de la ciudad de Potosí, el día miércoles 3 de noviembre de 1976 a horas 10, recordando un año de su sensible y llorado fallecimiento.
La familia de la extinta, le (s) quedará eternamente agradecida.

El Señor llamó a la eterna bienaventuranza a Dn.

**LUIS BRITO C.**

La comunidad de 2°. Medio del Colegio SAN CALIXTO invita a la familia y amigos a la Eucaristía que se celebrará, recordando los 8 días de su partida hacia la casa paterna, en la Capilla Privada del Colegio, el día lunes 1°. de noviembre a las 19.30. Les agradecemos mucho su participación.

La Paz, 30 de Octubre de 1976

La esposa, hijos, hermanas, nietos y familiares del que en vida fue

**Dr. ABIGAIL MENDOZA VALVERDE**
**( Q. D. D. G. )**

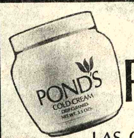
Invitan a sus amigos e Instituciones a las que perteneció, a la Santa Misa que se oficiará el día 2 de Noviembre a Hrs. 11,30 a.m., en la Iglesia de San Agustín (lado Municipalidad).
El duelo se recibe por tarjeta.

Recordando con dolor el segundo año del fallecimiento de la que en vida fue digna esposa y madre:

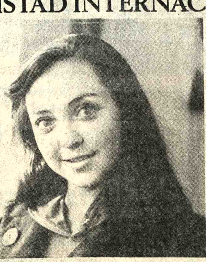
**Sra. Doña INES CRIALES de SANCHEZ**
**( Q. E. P. D. )**

El esposo Ismael Sánchez F. (ausente), los hijos, Jaime Sánchez C., Marina S. de Salas, Sergio Sanchez C. y Dr. Gustavo Sanchez C. (ausente), los hermanos, hijos políticos, nietos y demás familia invitan a sus parientes, amigos y personas piadosas asistir a la Santa Misa que en su memoria se oficiará mañana lunes 1°. en el Templo de María Auxiliadora (Av. 16 de Julio) a horas 11 y 30.
Su asistencia será agradecida por los familiares.

La Paz, Octubre 1976

POND'S
PRESENTA:
LAS CANDIDATAS AL TITULO DE
MISS AMISTAD INTERNACIONAL


Srta: PATRICIA GONZALES
Representante de: MEXICO
hay un lindo cutis en tu futuro!
con CREMAS POND'S
Local: Club La Paz - Noviembre 6 - 1976 Hrs. 20,30


# Agenda femenina

**HERMANDAD DEL SEÑOR DE LOS MILAGROS**

Las integrantes de la Hermandad del Señor de los Milagros realizarán el próximo jueves su té mensual de recaudación de fondos, en el salón del Hogar Quevedo.

**ACCION CHICHEÑA FEMENINA**

Las socias de Acción Chicheña Femenina se reunieron en casa de su presidenta, para programar la celebración del aniversario de la Batalla de Suipacha.

**CLUB DE ESPOSAS DE LA FUERZA AEREA**

El Club de Esposas de la Fuerza Aérea invita, a partir del miércoles próximo, a un curso de arte floral Ikebana, a cargo de la señora Emma Wilde de Zuazo. Las clases tendrán lugar en el Club Japonés.

**COMITE PRO RECLUSOS Y LIBERADOS**

Las componentes del Comité pro Reclusos y Liberados se reunirán el jueves próximo, en casa de la señora Gladys Vidaurre de Urioste.

**A.C.F.**

El Club de Madres de la Asociación Cristiana Femenina se reunirá el lunes 15 de noviembre, para rendir homenaje a la efémerides de Potosí.

**DAMAS DE CALACOTO, IRPAVI, LA FLORIDA, SAN MIGUEL, ACHUMANI**

Las Damas de Calacoto, Irpavi, La Florida, San Miguel, Achumani y Cota - Cota realizarán el próximo viernes un baile, en los salones del Tennis Club La Paz. Los fondos a recaudarse están destinados al Centro Médico de Salud de la entidad, su programa lactario en los kindergartens de la zona y la iniciación de una biblioteca juvenil.

**INSTITUTO BOLIVIANO DE CULTURA**

La dirección del Ballet Folclórico Nacional y los Padres de Familia de los alumnos, invitan el lunes a la reunión informal de "Amigos del Ballet Folklórico Nacional" que tendrá lugar a horas 20, en su local de la Av. 20 de Octubre esquina Landaeta (Bajos de la Iglesia Metodista).

- LIZ TAYLOR reiteró que a fin de año contraerá matrimonio con John W. Warner quien es actualmente Secretario de la Naval de EE.UU. (Radiofoto AP).


Música culta en Cristal
Hs. 21.00
-Doble Concierto en La menor para violín y cello, Op. 102 Brahms
-Concierto para piano y Orq. en Do mayor K 415 Mozart
-Sinfonía en Re menor Franck
TOMMY LONSDALE
LIGHT WHISKY


## Fallecimientos

Dr. Fernando Osorio Espinoza, esposo; Elizabeth y Laura Osorio Alurralde, hijas; Emma Mendoza Vda. de Alurralde, madre; Enrique Alurralde, Emma Alurralde de Lino, hermanos; Germán Lino Castro, Raquel Tejada de Alurralde, Esther vda. de Le Blanc, Laura de Petrosky, Hortensia Osorio, hermanos políticos; Epifanía vda. de Osorio, madre política; los tíos, primos, sobrinos y demás familia de la que fue digna y ejemplar esposa, madre e hija,

**Trabajadora Social**
**Sra.Doña CARMEN ALURRALDE de OSORIO**
**(Q.D.D.G.)**

fallecida trágicamente, invitan a personas piadosas, amigos y en especial al personal del Instituto Nacional del Tórax y a la Sociedad de Trabajadoras Sociales, al traslado de sus restos mortales al Cementerio General el día de hoy domingo 31 de octubre, a Hs. 16.
El cortejo fúnebre partirá de la calle Claudio Sanjinés N° 1605.
Casa Valdivia, Teléfonos 25254 - 24290

La Paz, octubre de 1976

Dios recogió en su seno a:

**Dn. FELIPE LUIS TAMAYO MENA**
**(Q.E.P.D.)**

Su esposa Palmira S. de Tamayo; sus hijos, Evelyn de Arce, Honorio, Celina de Paz, Sor María Caridad y Mirtha de Orme; sus hijos políticos, Jaime Arce, Eva R. de Tamayo y James Orme; sus nietos, bisnietos y demás familia, invitan a la misa de cuerpo presente y a la traslación de los restos mortales del extinto el día de hoy 31 del presente, a horas 15:00.
El cortejo fúnebre partirá de la calle Guerrilleros Lanza N° 1277 (Miraflores).
CASA SANTANDER: Av. Armentia N° 513.Telf. 23342-23656-52313

## Misas

Mario Valdivia Suárez, Laura Mazzi de Valdivia, padres; Pierino, María Eugenia, Mario, Eduardo y Martin, hermanos y demás familia del que en vida fue

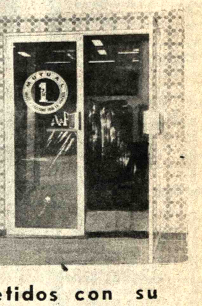
**Niñito MIGUEL ANGEL VALDIVIA MAZZI**

Ruegan a sus familiares y amistades asistir a la misa que recordando los dos años de su llorado fallecimiento se mandará oficiar el día de hoy Domingo 31 del presente a horas 11 a.m. en el templo de los Padres Carmelitas, Av. 20 de Octubre.
Su asistencia a este acto piadoso comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La esposa, hijos, hermanos, nietos, hermanos políticos y demás familia doliente del que en vida fue

**Dn. LUIS BRITO CABALLERO**
**( Q. E. P. D. )**

Invitan a sus parientes, amigos y personas piadosas, especialmente a los miembros de la Policía Nacional, residentes Chuquisaqueños y Pandinos a la misa que recordando los 9 días de su fallecimiento se mandará oficiar en la Basílica Mayor de la Catedral, el día Lunes 1ro. de Noviembre a hs. 18:30.
Será un favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.
El duelo se despide en la puerta del Templo.


PARA
SERVIRLE
MEJOR
La Primera es
la primera
en abrir
y la última
en cerrar

porque nos sentimos comprometidos con su comodidad y el valor de su tiempo
TRABAJAMOS en HORARIO CONTINUO
de 8 de la mañana
a 8 de la noche
Es nuestro modo de responder a la confianza de nuestros socios. Brindándoles cada vez mayor facilidad y comodidad
APROVECHE LOS HORARIOS DE MEDIODIA Y DESPUES DE TRABAJO PARA VISITARNOS.
EN NUESTRA CASA CENTRAL
el que entra a La Primera (a cualquier hora) sale ganando
Mutual La Primera
DEL SISTEMA
Loayza 127 - Garita de Lima - Villa Fátima

ARTE Y CULTURA

# Sobre el argumento del film "Ukamau"

Andrés Mayta, campesino de la comunidad de Yumani, embarca sus productos y se dirige a la Feria de Copacabana. Mientras el se ocupa de negociar y vender el fruto de sus desvelos, su mujer es violada y muerta por el negociante Ramos que, casualmente, llega a su casa.

Mayta retorna y cobra conciencia de su desgracia. Alcanza a escuchar, por boca de su mujer, el nombre del criminal; pero se abstiene de denunciarlo cuando así los exigen los Amautas. Mayta guarda para sí el secreto : Sólo su desdicha la comparte con los demás.

Mayta deja que los días corran y espera. Cuando todo parece olvidado y el mismo Rosendo Ramos lo considera sin recelos. Cuando ni el mismo Mayta parece pensar en hacerse justicia, sucede lo siguiente : Ramos, con el fin de cobrar una deuda a un hermano minero viaja, solo, a Lípez. Mayta se entera un día después. Parte tras él. Con seguridad y dominio de sí mismo y del inmenso altiplano, da alcance a Ramos y le priva de seguir viviendo.

***

La película está dividida en tres partes : Violación, Espera y Persecución.

En la primera parte, o sea en la Violación, aparece un personaje que asume el papel de pretexto para la posterior sucesión de hechos : Sabina Urpi, mujer de Mayta, cierra con su muerte posibles especulaciones; de ella no se sabe nada. Fuera de su juventud que tentó y despertó el deseo sexual de Ramos sólo queda, rodeándola, el hecho casual que precipitó su muerte.

La violación no es más que la presentación de un motivo, donde los personajes quedan — en la mente del espectador— sujetos a imprevisibles actos.

En la Espera los actos son un esfuerzo por conseguir el olvido del crimen. El primer convencido es Ramos. Todo se diluye en una serie de actividades, casi ajenas al sentido de muerte que tiene la Violación. La Espera es un retrato paralelo de los dos personajes que abarca sus ocupaciones, el modo de enfrentar la vida que cada uno tiene y los medios de que disponen. Aquí, tanto el indio Mayta como el mestizo Ramos muestran sus herramientas cotidianas cuando no son influidos por las fuerzas que alteran el curso de los días en la vida de los hombres. Si Ramos, en la Violación, saca a relucir su irresponsabilidad como primitiva manifestación de poderío; el indio Mayta nos enseña en la Persecución sus armas para conseguir la justicia.

La parte final, o sea la Persecución, es el reencuentro de la justicia con el Hombre. Es la participación de la memoria —a través de la música— que alienta el diálogo oscuro, silencioso, entre el criminal y el que sintió su dicha agredida, Andrés Mayta. Las imágenes de la víctima - Sabina Urpi - retornan para torturar la conciencia del uno y apresurar la venganza del otro.

El recinto altiplánico es una sólida garantía. Es como una cárcel invisible provista de muros infranqueables. Mayta maneja sin equivocarse los hilos de su destino en el yermo altiplánico; contrariamente, Ramos da la sensación de ser un extraño en ese reino. Así se explica la actitud de Mayta que, lejos de denunciar al criminal ante las autoridades, prefiere confiar en sus propias fuerzas, aunque no esté en sus manos precisamente acelerar o retardar la ejecución del condenado.

Mayta entiende que Ramos es un hombre muerto, ese convencimiento lo obliga a refugiarse en una especie de olvido. No es la idea obsesiva del crimen la que gobierna la mente del indio Mayta. Al odio posible y constante, Mayta opone el esfuerzo sin pausas de su trabajo, tanto en la pesca como en las labores agrícolas; su oficio permanente está en relación con lo que pueda dar a su vida signos de rectitud.

Ramos, por otro lado, representa cierto estrato social que hace de la irresponsabilidad su arma preferida, y del negocio una forma de trabajo donde la ganancia no va unida al esfuerzo. La visión que de la vida tiene es corta, de poco alcance; por eso sus placeres no colindan con la mesura que da hondura al goce.

***

Con Mayta se quiere sintetizar o simbolizar al hombre boliviano como posibilidad. Hombre que pertenece a un grupo humano que pugna por realizarse como nación. Se arguye en favor de Mayta el hecho de que está integrado al paisaje donde le toca vivir. Esa estrecha correspondencia entre su vida y las fuerzas de la montaña o el altiplano dan sentido a sus actos y lo hacen prócive a la verdad. No debe extrañar, entonces, que Mayta oponga todo el caudal de su poderío a sistemas ajenos a su ser que tienden a alienarlo. Sus maneras son justas tanto para encontrar su odio como para aduañarse de su destino. Y eso es lo que defiende Mayta : el derecho de participar en su destino, sin concesiones, sin dar lugar a formas adventicias en su morada.

Ramos encarna esa forma adventicia. Frente a un hombre como Mayta, cuya extraña seguridad fluye de su certera ubicación en la tierra, Rosendo Ramos tenía que pagar un precio elevado por su información.

La soledad y el silencio son también otros modos de sorprender los secretos de la vida y sus quehaceres milagrosos. Por tanto, igualan la eficacia de los diálogos y sustituyen el goce común de los hombres por otro más sagrado. Si Mayta supo hallar su justicia, también tuvo por alimento de sus días la Soledad y el Silencio (J.U).

*** ***

NOTA. La película "Ukamau" fue realizada por Jorge Sanjinés y Oscar Soria Gamarra, entre 1965 y 1966. Recientemente fue exhibida en la Casa Municipal de Cultura "Franz Tamayo", como parte del Ciclo sobre Cine Nacional que auspicia la Cinemateca de La Paz.

## Cine Club Luminaria

El Cine Club Luminaria convoca a la Asamblea General de Cine Clubes, que se realizará el martes 2 de noviembre (horas 20 y 30) en el Salón de reuniones del Cine 16 de Julio.

Temas principales de esta asamblea serán: 1) Creación de la Federación Boliviana de Cine Clubes, 2) Congreso Nacional.

**CINE ESTUDIO DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA.-** Presentará el lunes 1º de noviembre en la Casa Municipal de Cultura (horas 14 y 30) el film "Hotel de lujo" del realizador Arthur Hiller.

**CINEMATECA DE LA PAZ.-** Miércoles 3 de noviembre. Casa Municipal de Cultura (horas 18 y 30), proyección del largometraje boliviano "Yawar Mallku" de Jorge Sanjinés y Oscar Soria Gamarra. Esta sesión forma parte del ciclo sobre cine boliviano.

## Los Wara-Wara en el Municipal

.Pepita Cardona y Tito Yupanqui se presentarán en el Teatro Municipal los días 5, 6 y 7 de noviembre próximo, con el auspicio del Instituto Boliviano de Cultura.

El viernes 5 la actuación de este dúo, conocido en Bolivia y en Latinoamérica como "Los Wara-Wara", comenzará a horas 18 y 30, mientras que el sábado 6 el recital se iniciará a horas 21 y 30. La función del domingo ha sido fijada para las 18 y 30.

Tito Yupanqui en la primera parte del programa interpretará obras latinoamericanas para guitarra, luego el dúo ofrecerá variados números con instrumentos autóctonos del continente.

**FESTIVAL DEL CONO SUR.-** También el 5 de noviembre comenzará en La Paz el Festival de la Canción del Cono Sur. Durante tres noches actuarán en el Coliseo Cerrado jovenes intérpretes de Argentina, Brasil, Perú, Paraguay, Chile y Bolivia.

### Propuesta de las Facultades de Humanidades

# La Filosofía debe ser materia obligatoria en la Universidad

La Reunión Sectorial de las Facultades de Humanidades y Ciencias de la Educación ha propuesto a la Universidad Boliviana "la conveniencia de que se dicte Filosofía, como materia obligatoria, en los últimos semestres de cada Carrera, por hallarse el estudiante universitario en las circunstancias más favorables para asimilarla".

Así Bolivia- se agrega en el documento- en la era de las conquistas más asombrosas de la técnica, sabrá poner en su justo lugar o todos los valores, dando primacía a los personales y a los espirituales.

**LA FILOSOFIA Y EL PROBLEMA DEL HOMBRE (FIL 230), materia obligatoria en todas las Carreras.**

1.- FUNDAMENTACION:

La Filosofía tiene como objetivo ayudar al hombre a realizar su vocación primordial y esencial, anterior a cualquier tarea específica: la de pensar por sí mismo, y la de llevar una conducta coherente con su propio pensamiento.

Antes de conocer el átomo y las galaxias, antes de ser médico o ingeniero, antes de penetrar el secreto del microcosmos y del macrocosmos, el jóven se pregunta sobre sí mismo y los demás, sondea el misterio del ser, busca descubrir el sentido de la vida y de la historia.

La Filosofía es una asignatura fundamental, porque pone al estudiante frente al hombre, a la sociedad, al cosmos, a Dios, a la historia, en una palabra, frente a la totalidad. Estimula en el jóven el espíritu crítico, y creador, le indica el sendero de la libertad auténtica, le revela la belleza y la grandeza de ser hombre, al mismo tiempo que le evidencia la distancia infinita entre la ambición de las aspiraciones y el límite de las realizaciones.

II.- PROPUESTA

Si la Filosofía es la vocación primordial y universal, debemos ofrecer a todos los hombres la posibilidad de conocerla. Subrayamos a la convenencia de que dicha disciplina se dicte, como materia obligatoria, en los últimos semestres de cada Carrera, por hallarse el estudiante universitario en las circunstancias más favorables para asimilarla. Así Bolivia, en la era de la ciencia y de las conquistas más asombrosas de la técnica, sabrá poner en su justo lugar todos los valores, dando primacía a los personales y a los espirituales. Los nuevos profesionales saldrán de la Universidad Boliviana con conocimientos científicos precisos y técnicas que les permitan ser eficientes en su profesión, para servir mejor a la patria; pero no olvidemos que todo hombre es guiado por una concepción del mundo. A nivel universitario es imprescindible que dicha concepción busque su fundamentación en un análisis sistemático. No son las guerras ni las revoluciones sino "el pensamiento el que cambia la faz de la humanidad" (Whitehead).

III PROGRAMA DE LA ASIGNATURA "LA FILOSOFIA Y EL PROBLEMA DEL HOMBRE" (FIL-250)

1.- Visión panorámica de la Filosofía Griega.

a) Sócrates y el problema del hombre. Análisis de los diálogos de Platón; "Apología de Sócrates"- "Eutifron"- "Critón"- "Alcibiades". I "- Pedón"- Fedro"- "Banquete"- "La República".

2.- Visión panorámica de la Filosofía Medieval.

a) S. Agustín y el problema del hombre. Análisis de las obras: "Confesiones" - "La Ciudad de Dios".

3.- Visión panorámica de la Filosofía Moderna.

a) Descartes y el problema del hombre. Analisis de las obras: "El Discurso del Método " "Meditaciones metafísicas"

b) Hume y el problema del hombre. Análisis de la obra:. "Tratado de la naturaleza humana".

c) Kant y el problema del hombre. Análisis de las obras: "Crítica de la razón pura" "Fundamentación de la metafísica de las costumbres".

La pueva asignatura llevaría el nombre de "La Filosofía y el problema del hombre".

Se argumenta que no son las guerras ni las revoluciones sino el pensamiento el que cambia la faz de la humanidad ("Whitehead"); la Filosofía, pues, estimula en el joven el espíritu crítico y creador, le indica el sendero de la libertad auténtica.

El texto del documento (firmado por los doctores Ruben Carrasco de la Vega y Huáscar Cajías y los licenciados P. Alejandro Gómez y Esteban Bertolusso) es el siguiente:

4.- Visión panorámica de la Filosofía Contemporánea

a) Kierkegaard y el problema del hombre. Análisis de las obras: "El Concepto de la angustia" - "La enfermedad mortal" - "Temor y temblor".

b) Marx y el problema del hombre. Análisis de las obras: "La ideología alemana" - "El manifiesto comunista".

c) Bergson y el problema del hombre. Análisis de las obras: "Ensayo sobre los datos inmediatos de la conciencia". "Materia y Memorias".

d) Max Scheler y el problema del hombre. Análisis de las obras: "El formalismo en la ética y la ética material de los valores" - "El puesto del hombre en el cosmos".

e) Heidegger y el problema del hombre. Análisis de la obra: "El ser y el tiempo".

f) Teilhard de Chardin y el problema del hombre. Análisis de la obra: "El fenómeno humano".

Nota.- Este programa busca más la profundidad que la amplitud. No se han considerado muchos grandes filósofos. El profesor no necesita desarrollar todos los puntos. De acuerdo con los intereses de los estudiantes determinará los autores y los temas a profundizar.

**RAUL MARIACA, autor de esta pintura, presenta 22 óleos en el Museo Nacional de Arte. Tiene esta serie aquello que el artista - apoyándose en Nathan Knobler- considera necesario en la obra de arte: los elementos formales y expresivos. La muestra del pintor boliviano será levantada el próximo miércoles.**

**SEGUNDO FESTIVAL "CHOPIN", Una de las Salas del Centro Portales de Cochabamba, donde se exhibió abundante material documental sobre la vida y obra de Chopin. Este importante ciclo cultural -que incluyó conferencias, conciertos y exposiciones- fue auspiciado por la Sociedad "Chopin" en Bolivia.**

## Teatro al Aire Libre

A horas 14 y 30 de comenzará la segunda jorn de teatro nativo en el Teatr Aire Libre. En primer térm se presentará el conju "Centro Aymara de Bolivi dirigido por Felipe Apaza; e segunda parte del programa Compañía "Huayras Aymar presentará la obra "La som del cerro negro".

Este festival ha despert interés por las sorpresas t trales que a veces depa actores que asumen un papel la ayuda de un libreto, es de librados a su propia creativid

El anterior domingo sesión teatral estuvo a cargo dos elencos: "Wiñay Ta Aymara" que presentó la ob "Así es nuestro pueblo" "Yapuchiri" que llevó al cenario "El compadre Tiwal Pedro Urtimala".

El festival de teatro nat está auspiciado por la Alcal de La Paz.

## Festival Chopin en Cochabamba

.Del 16 al 24 del mes que concluye hoy, se realizó en la ciudad de Cochabamba el Segundo Festival "Chopin".

Este importante ciclo cultural -como sucedió con el primero en La Paz- fue auspiciado por la Sociedad "Chopin" de Varsovia en Bolivia.

Jorge F. Catalano, presidente de la Sociedad, organizó el festival, colaborado por el Centro Portales de Cochabamba.

Durante este ciclo se realizaron exposiciones, conferencias y conciertos

El miércoles 20, el Prof. Mario Estensoro se refirió a la vida y obra del compositor polaco, el jueves 21, alumnos del citado musicólogo ofrecieron un concierto con obras de Chopin, mientras que el sábado 23 tuvo lugar la presentación de las alumnas de la Prof. Sarah Ismael. El domingo 24 se cerró el festival con la entrega de los premios del Concurso "Chopin" y la actuación del Ballet de la Academia Departamental de la Danza de Cochabamba, elenco que presentó "Las Silfides" y el "Festival de las flores".

**CONCURSO "CHOPIN"**

El siguiente es el fallo del jurado calificador del Concurso Literario Musical "Chopin":

1. Reunido el Jurado Calificador a horas 10.30 de la mañana del sabado 23 de octubre de 1976 en el Centro Pedagógico y Cultural de Portales y después de minuciosa consideración de 17 trabajos resolvió otorgar dos primeros premios a las composiciones pertenecientes a los seudónimos firmados por "El soñador" y "Danny", que correspondientemente representan a EMILIO ALISS, Segundo Curso del Ciclo Medio del Instituto Americano Diurno VELASCO SCh, Cuarto Curs. del Ciclo Medio del Colegio Marykholl.

2. El Jurado ha decidido declarar desierto el segundo y el tercero premis por no haber encontrado meritos suficientes para hacerse acreedores de esa distinción. Estos premios serán, además del primero, equitativamente distribuidos entre los Sres. Aliss y Velasco.

## H. Municipalidad de La Paz
## Orquesta de Cámara del Teatro Municipal

Director Invitado — Jaime Prudencio
Concertino — Fredy Céspedes

PROGRAMA

Concierto Grosso Nº. 4 op. 6 — A. Corelli
Adagio Allegro Adagio -
Vivace Allegro - Allegro

Concierto para piano y Orquesta en Re Mayor — J. Haydn
Vivace - Poco Adagio - Allegro

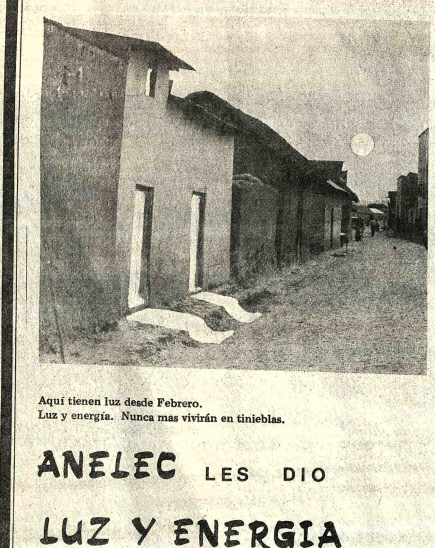
Solista: Emilio Aliss

Segunda Parte

* Rondo para orquesta de Cámara — José L. Prudencio
Colas Breugnon — Tadeuz Baird
Prélude-Basse-Dance
Chant Triste - Gallarda Postlude

* Primera Audición

Domingo 31, hs. 19:00

Aquí tienen luz desde Febrero.
Luz y energía. Nunca mas vivirán en tinieblas.

ANELEC LES DIO
LUZ Y ENERGIA

Las empresas distribuidoras de energía electrica han invertido 65 millones de dolares en nuestras ciudades.
Este dinero ha favorecido a un millon de bolivianos, y se invirtio en 13 mil kilometros de cables y alambres, 90 mil postes y 40 mil puntos de alumbrado publico para servir al país.

Las cosas están cambiando en este país.
Y nosotros estamos ayudando a cambiarlas.
ANELEC da luz. Y energía.

La próxima vez que encienda su televisor, piense en este esfuerzo de ANELEC.
Usted puede hacer algo para dar más luz al país. Y más energía.

ASOCIACION NACIONAL DE EMPRESAS DISTRIBUIDORAS DE ENERGIA ELECTRICA

ANELEC

tu regalo de 15 años solo para chicas
un fabuloso viaje!
E.E.U.U. Y EUROPA
SALIDA
26 de noviembre
(ITSPAT MONSA)

si después de todo esto, tu papá no te regala un viaje a Europa... entonces... pídele tu fiesta de quince años.!

CIUDADES A VISITARSE
ORLANDO — FLORENCIA
DISNEY WORLD — ROMA
NEW YORK — PISA
LONDRES — GENOVA
PARIS — MONTE CARLO
ZURICH — NIZA
INSBRUCK — AVIGNON
VENECIA — BARCELONA
MADRID

BRANIFF / TERNATIONAL
PAN AM
CONSULTENOS - GRANDES CREDITOS...!

Monsa Tours
COLON 141 P.O. BOX 39
Tel. 20727 - 40369
CABLE-MONSATUR
LA PAZ - BOLIVIA

fabuloso viaje a E.E.U.U. y EUROPA

CORO POLIFONICO
IONAL, durante su ac-
en el pasado jueves en el
o Israelita de La Paz.
la dirección de Mario
y Julio C. Pool, la
ación coral interpretó en
mera parte del concierto
a del repertorio universal,
ofreció cinco com-
ones latinoamericanas; el
rama también incluyó
s tradicionales del folclore
ano. El Coro Polifónico
al cumplirá sus Bodas de
el 5 de diciembre próximo.
tuación del jueves es la
ra de una larga serie que
o la institución para cele-
us 25 años dedicados al
musical.

## Dibujos de Benedicto Aiza

- El joven artista boliviano Benedicto Aiza presentará 16 dibujos en la Galería de Arte de la Fundación Cultural EMUSA, Av. 16 de Julio N°. 1907.

La muestra será inaugurada el martes 2 de noviembre, a horas 19.00.

Aiza ha obtenido el Primer Premio de Pintura en el Salón del Círculo de Cultura Hispánica de La Paz, en 1972; otras distinciones mereció en la Escuela Superior de Bellas Artes y en el Salón de Artes Plásticas de la Universidad Técnica de Oruro, en 1974.

Este artista autodidacta, nacido en Catavi, presentó las siguientes exposiciones:

Salón Minero 1963. Salón Municipal "Círculo 70" La Paz 1972, 1973. Centro Boliviano Americano, conmemoración aniversario La Paz 1972. Salón Municipal "Círculo de Cultura Hispánica" La Paz, 1972. Escuela de Bellas Artes La Paz, 1972. Salón "Pedro Domingo Murillo,"" 1972. Diferentes Ferias de Arte La Paz, 1972. Centro Boliviano Americano La Paz, 1973. Salón Municipal La Paz, 1973. Museo Nacional de Arte La Paz "Homenaje a Pablo Picasso" 1973. Museo Nacional de Arte La Paz 'Homenaje a Manuel Iturri" 1973. Peña Tiahuanacu La Paz, 1973. Salón Municipal La Paz "Tres pintores jóvenes" 1974. Exposición de AILA Museo Nacional de Arte La Paz. 1974. Salón Municipal Esculto-Montajes Grupo "El Arado" La Paz, 1974.

Una importante exposición del arte japonés contemporáneo será abierta el miercoles 10 de noviembre en la Casa Municipal de Cultura "Franz Tamayo".

Una serie de 39 grabados de 27 artistas japoneses podrá ser apreciada por el público boliviano durante dos semanas.

Entre los expositores figuran grabadores de renombre mundial, tal el caso de Kiyoshi Saito, que estará representado con tres obras.

**GRABADOS CONTEMPORANEOS JAPONESES**

La Embajada del Japón, auspiciadora de la exposición, informa lo siguiente sobre el grabado japonés y los artistas que mejor lo representan en la actualidad.

Las palabras "GRABADO JAPONES" suelen suscitar automáticamente las imágenes mentales de una delgada beldad, de una cara de Kabuki de fiera mirada, o tal vez de una cortesana en complicado tocado, obras de los grandes artistas del grabado: HARUNOBU, SHARAKU y UTAMARO.

Son éstos los fabulosos "UKIYO - E", grabados del denominado "Mundo Flotante". Ellos pintaron los efímeros placeres mundanos de que estaba llena la festiva ciudad de Edo (ahora Tokio) de los siglos XVIII y XIX.

La esfera de su arte se extendió gradualmente a grabados en madera de paisajes tan grandiosos como las "36 VISTAS DEL MONTE FUJI" de Hokusai, y las "53 ETAPAS DEL CAMINO DE TOKAIDO" de Hiroshigue.

Es interesante observar que este proceso fue el resultado de la colaboración entre diversas personas, un ejemplo de la división de trabajo: primero, había la colaboración del maestro que proveía el diseño para la pintura; venía luego el artista quien propiamente grababa la madera; una tercera persona ponía color a las piezas de madera e imprimía la pintura y una cuarta, el publicista, se encargaba de la distribución.

Estas magníficas obras de arte no sólo eran populares en el país, sino que se abrían camino hasta Europa donde ejercían gran influencia sobre artistas de la talla de Degas, Matisse, Van Gogh y Gauguin. Hasta el presente, los "UKIYO - E" han sido los embajadores culturales del Japón. Ahora,en 1976, no es tan fácil encontrar una expresión contemporánea de un antiguo "UKIYO -E" aun en el Japón. Estas flores del "Mundo Flotante" parecen haberse marchitado y haber sido arrastradas por la corriente del tiempo.

¿Cómo pudieron los artistas japoneses, que grabaron con su sangre durante centenares de años las piezas de madera, abandonar su arte en el abismo de la historia?

La respuesta es que no ha sucedido así. En la década de 1920 afloró en el terreno del arte japonés un nuevo tipo de grabado y apareció una nueva casta de artistas.

Los artistas japoneses del grabado poseían aún esa fantástica habilidad para trazar y diseñar, y su sin par destreza de grabar: ahora estaban interesados en expresar algo más vital, de contenido más moderno; la vida del Japón, pero ejecutando con la segura mano heredera de la tradición.

Además,el artista del grabado de hoy día diseña por sí mismo, graba e imprime su propio trabajo. Este género de grabados se llama "SOSAKU HANGA", palabras que definen con exactitud sus diferencias con el "UKIYO - E".

La primera palabra, "SOSAKU", significa trabajo creativo, original. Se habían ido los días de la colaboración o división del trabajo;el artista del grabado pone en cambio énfasis en la necesidad personal de concebir y producir una obra de arte con su propio cerebro y con sus propias manos. El término "HANGA" expresa toda suerte de reproducción, desde una pieza a un bloque. Por lo tanto, incluye no solamente las piezas de madera, sino también litografías, aguas fuertes, biombos de seda o de cualquier material y técnica de reproducción por impresión. Aunque la manera de expresión más popular parece ser la reproducción sobre el biombo de seda, existen numerosos artistas de la escuela tradicional de grabado en madera dedicados activamente a su arte.

El vértice de la pirámide formada por los artistas tradicionales de los grabados en madera fue, hasta hace muy poco, SHIKO MUNAKATA quien falleció recientemente a los 71 años de edad, en medio de su ardoroso esfuerzo por el trabajo. Munakata fue condecorado en 1970 con la Orden de la Cultura, suprema condecoración que el Japón concede a las personas de méritos en el arte o en la ciencia. También ganó el primer premio de la Exhibición Internacional de Grabados de Madera en Lugano, Suiza,en 1952. El estilo de sus obras se caracteriza por connotaciones religiosas orientales.

KIYOSHI SAITO es probablemente uno de los más famosos grabadores de su generación conocidos en ultramar. Actualmente tiene 67 años de edad, es un artista fecundo, vigoroso y goza de la popularidad y aprecio de los amantes de las artes.

En 1951, los jueces de la Bienal de Sao Paulo pasaron por alto las pinturas y esculturas japoneses, para otorgar el primer premio a un grabado de Saito.

Otro artista que trabaja con afecto en la vieja tradición de los grabados de madera es UMETARO AZECHI. Desde hace unos treinta años,predominan en sus grabados paisajes de las montañas. En cada uno evoca,con simplicidad y vigor, su afición y respeto a las montañas y al pueblo que en ellas habita.

YOSHITOSHI MORI trabaja asimismo de la manera tradicional valiéndose del ESTARCIDO. Mori trabajó cerca de treinta años como diseñador de modelos de Kimonos. Con el correr del tiempo,sus diseños se hicieron más y más libres e independientes y Mori sintió la necesidad de una expresión propia. A los 50 años de edad,pasó a los grabados de estarcido. Nacio en Tokio hace 77 años, usó como temas figuras de Kabuki, escenas del mercado, alfareros, buhoneros, festivales... todas las cosas intrinsecas del "tipico" Japón.

A lo largo y ancho del Japón, artistas grabadores de todas las edades trabajan,con todos los medios que creen apropiados, en la creación de imágenes personales del arte de hoy. Una rápida visita al escenario del arte del grabado en Tokio, incluiría naturalmente los grabados mixtos (piezas de madera y entalle) de TOKIO MIYASHITA. Miyashita emplea vigorosamente los colores. Los exquisitos rojos anaranjados, verdes y amarillos del fondo dan un vigor especial a las muescas profundas de las líneas del entalle.

Miyashita se interesa tambien en la orientación espacial y sus composiciones de escenas cotidianas son a veces fragmentadas como vagando por el espacio, aunque siempre bajo el control de la sutil organización del artista.

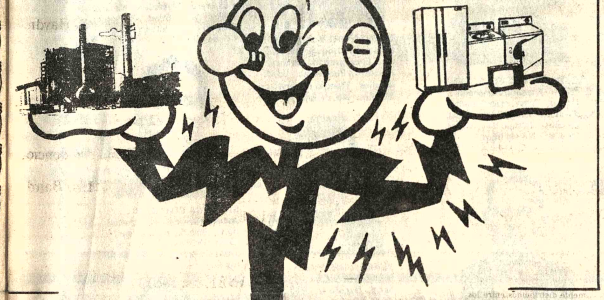
En Tokio,encontramos también los armónicos y brillantes biombos de seda de TSUYOSHI YAYANAGI, los cuales con frecuencia expresan un mundo de simbolismo erótico.

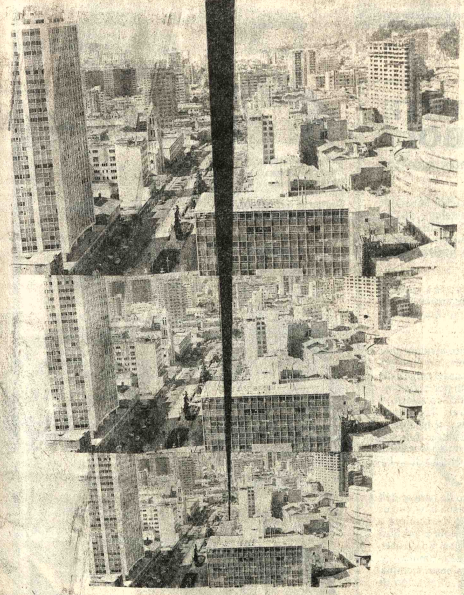
Muy recientemente Yayanagi ha ejecutado una serie de diez grabados llamados "LOS CUENTOS DE GENJI". Son obras maestras de aguda sátira, retratos en estilo popular de cuentos románticos clásicos del tiempo de Heian (Ad. 794-1185), con símbolos e imágenes de gran significado para los ojos modernos.

## Grabados japoneses en Casa Municipal de Cultura

La fotografía recoge el momento de la entrega por parte del Agregado Cultural de la Embajada de España al señor don René Calderón, Decano de la Facultad de Humanidades de la Universidad Mayor de San Andrés, de las obras completas del filósofo español don José Ortega y Gasset con destino a dicho Centro.

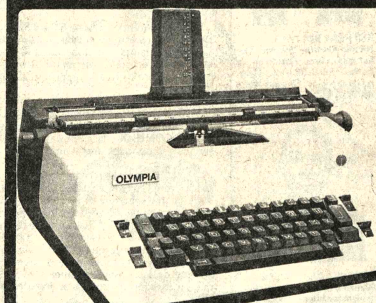

SEGUIMOS CRECIENDO
COMO FRUTO DEL ESFUERZO COLECTIVO.

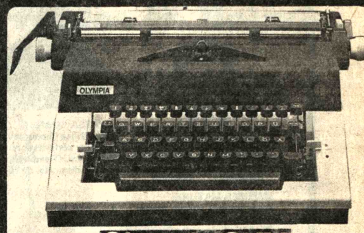




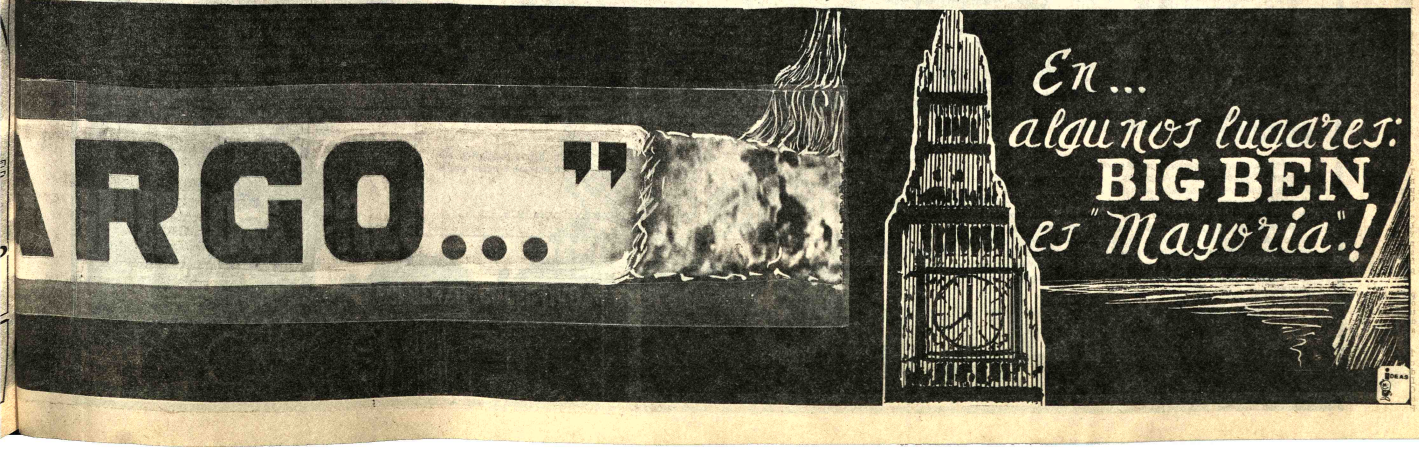
Olympia

40 AÑOS EN BOLIVIA ACREDITAN LA MARCA DE SU CONFIANZA!




Y SUS DISTRIBUIDORES:
Casa BERNARDO S.A.



# TRABAJADORES DISTINGUIDOS
## DE LA CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

En un acto emotivo, han sido premiados 31 trabajadores de interior mina y superficie, en ocasión de celebrar la Corporación Minera de Bolivia la reversión al dominio del Estado de las riquezas mineralógicas del país y simultáneamente el vigésimo cuarto aniversario de su creación.

Los obreros distinguidos, procedentes de todos los distritos dependientes de COMIBOL, fueron recibidos a las once horas del viernes en la Sala de Directorio de la Oficina Central por el Ministro de Minería y Metalurgia, Gral. Brig. José Antonio Zelaya Salinas; el Gerente General de la Empresa, Gral.Div. Carlos Alcoreza Melgarejo, el Subgerente General, Lic. Héctor Ormachea Peñaranda, directivos y ejecutivos. Los 31 Trabajadores Distinguidos recibieron un diploma, una medalla y un obsequio especial. Se sirvió un vino de honor.

En la tarde del viernes, los premiados asistieron a una parrillada en el Restaurante Balneario Lobos, en Aranjuez.

## SELECCION

Mediante un cuidadoso método de selección han sido premiados en mérito a los siguientes antecedentes: CONTRIBUCION A UNA MAYOR Y MEJOR PRODUCCION. DISCIPLINA, PUNTUALIDAD EN EL CUMPLIMIENTO DE SUS OBLIGACIONES Y EL SENTIDO DE RESPONSABILIDAD LABORAL. CUIDADO EN LA CONSERVACION Y MANTENIMIENTO DE LOS EQUIPOS Y HERRAMIENTAS DE TRABAJO. ANTIGUEDAD EN LA EMPRESA.

**EMPRESA VILOCO**
Juan Mayta Machaca. Enmaderador, interior mina. Nacido en Puerto Acosta. Edad, 64 años. Tiempo de servicios: 28 años. No. de hijos: 7

**EMPRESA VILOCO**
Manuel Pintado Calisaya. Auxiliar B. Nacido en Ingavi. Edad 57 años. Tiempo de servicios: 28 años. No. de hijos: 4.

**EMPRESA QUECHISLA**
Uldarico Coca Araujo. Perforista, interior mina. Nacido en Cochabamba. Edad, 41 años. Tiempo de servicios: 21 años. No. de hijos, 8.

**EMPRESA QUECHISLA**
Dámaso Condori Flores.Chancadorista, ingenio. Nacido en Río Blanco, Potosí. Edad, 71 años. Tiempo de servicios:26 años. No. de hijos: 3

**EMPRESA MATILDE**
Romualdo Laura Inca. Perforista mina. Nacido en La Paz. Edad, 42 años. Tiempo de servicios: 26 años. No. de hijos: 5

**EMPRESA MATILDE**
Angel Campos Tórrez. Soldador. Nacido en La Paz. Edad, 31 años. Tiempo de servicios: 7 años. No. de hijos: 3.

**EMPRESA SAN JOSE**
Lucio Orozco Angulo. Perforista, interior mina. Nacido en Oruro. Edad, 40 años. Tiempo de servicios: 24 años. No. de hijos: 7

**EMPRESA SAN JOSE**
Humberto Sandóval Maldonado. Jefe Oficina Tiempos. Nacido en Oruro. Edad, 52 años. Tiempo de servicios: 29 años. No. de hijos: 7.

**EMPRESA COROCORO**
Juan Villca Mamani. Perforista mina. Nacido en La Paz. Edad, 49 años. Tiempo de servicios: 24 años. No. de hijos: 4.

**EMPRESA COROCORO**
Apolinar Maldonado Tambo Almacenero. Nacido en Corocoro. Edad, 45 años. Tiempo de servicios: 24 años. No. de hijos: 2.

**EMPRESA HUANUNI**
Emilio Villca Choquecallata Ayudante perforista. Nacido en Huanuni. Tiempo de servicios: 26 años. No. de hijos: 6.

**EMPRESA HUANUNI**
José Villanueva Velásquez. Sección Ronda. Nacido en San Pedro Buena Vista. Tiempo de servicios: 29 años. No. de hijos: 9.

**EMPRESA BOLIVAR**
Benjamín Veliz Villca. Perforista, interior mina. Nacido en Salinas Garci Mendoza. Edad, 39 años. Tiempo de servicios, 20 años. No. de hijos: 1



**EMPRESA BOLIVAR**
Natalio Machaca Sillerico. Taller maestranza. Nacido en La Paz. Edad, 36 años. Tiempo de servicios: 13 años. No. de hijos, 4.

**EMPRESA CARACOLES**
Manuel Gutiérrez Blanco. Enmaderador interior mina. Nacido en Curahuara. Edad, 49 años. Tiempo de servicios 10 años. No. de hijos, 3.

**EMPRESA CARACOLES**
Julián Chino Ochos. Chancadorista, ingenio. Nacido en Quime. Edad, 51 años. Tiempo de servicios, 31 años. No. de hijos: 8.

**EMPRESA METALURGICA ORURO** — Roberto Terrazas Gallardo. Operador horno volatilización. Nacido en Oruro. Edad, 31 años. Tiempo de servicios: 6 años. No. de hijos: 3.

**GERENCIA CENTRAL ORURO** — Rosendo Rocabado Castro. Taller, revestimiento. Nacido en Colquechaca. Edad, 41 años. Tiempo de servicios: 29 años. No. de hijos, 5.

**EMPRESA UNIFICADA**
Valentín Salazar Apaza. Perforista interior mina. Nacido en Miculpaya, Potosí. Edad, 55 años. Tiempo de servicios:20 años. No. de hijos, 9.

**EMPRESA UNIFICADA**
Moisés Vacaflores Hoyos. Obrero ingenio. Nacido en Camargo. Edad, 75 años. Tiempo de servicios: 41 años No. de hijos, 8.

**PLANTA RIO YURA**
Edmundo Choquevillca Salazar. Encargado maestranza. Nacido en Punutuma. Edad. 46 años. Tiempo de servicios, 22 años. No. de hijos, 9.

**PLANTA RIO YURA**
Basilio Buezo Cruz, Guardacanal. Nacido en Betanzos. Edad, 50 años. Tiempo de servicios, 25 años. No. de hijos, 8.

**EMPRESA SANTA FE**
Faustino Vásquez Torrico. Perforista interior mina. Nacido en Arque. Edad, 49 años Tiempo de servicios, 30 años. No. de hijos, 5.

**EMPRESA SANTA FE**
Fulgencio Torrico Alanes.Molinero de ingenio. Nacido en Cochabamba. Edad, 53 años. Tiempo de servicios, 34 años. No. de hijos, 5.

**EMPRESA CATAVI**
Valentín Mamani Pacaje. Interior mina. Nacido en Patarani Edad, 56 años. Tiempo de servicios, 28 años. No. de hijos, 2.

**EMPRESA CATAVI**
Roberto Rodríguez Miranda. Obrero de fundición. Nacido en Oruro. Edad, 72 años. Tiempo de servicios, 56 años. No. de hijos, 3

**PLANTA INDUSTRIAL PULACAYO** — Cirilo Sandoval Lázaro. Mecánico. Nacido en Río Yura. Edad, 38 años. Tiempo de servicios, 21 años. No. de hijos, 4

**EMPRESA COLQUIRI**
Arturo Rivera Coz. Interior mina. Nacido en Inquisivi. Edad, 55 años. Tiempo de servicios, 27 años. No. de hijos, 6.

**EMPRESA COLQUIRI**
Tomás Sillo Mamani. Mecánico I. Nacido en Colquiri.Edad 50 años. Tiempo de servicios, 29 años. No. de hijos, 2.

**OFICINA CENTRAL LA PAZ**
Isaac Vargas Ramos. Jefe Departamento Contabilidad General. Nacido en Oruro.Edad 57 años. Tiempo de servicios 23 años. No. de hijos. 2.

**OFICINA CENTRAL LA PAZ**
Casiano Villarroel Rojas. Chofer. Nacido en Oruro. Edad, 65 años. Tiempo de servicios, 9 años.

## DISCURSO DEL GERENTE GENERAL DE COMIBOL

**EN LA CEREMONIA DE DISTINCION, EL GRAL.DIV. CARLOS ALCOREZA MELGAREJO PRONUNCIO EL SIGUIENTE DISCURSO:**

Nos reunimos en esta Sala del Directorio de la Corporación Minera de Bolivia, un recinto en el cual volcamos nuestros máximos desvelos y del que salen importantes decisiones para el desarrollo de la minería estatizada, con la finalidad específica de rendir nuestro homenaje de admiración a 31 hombres de interior mina y superficie, de todos los distritos de nuestra dependencia.

Es aquí donde merecen ser distinguidos señores trabajadores en presencia de altas autoridades del Supremo Gobierno y de los principales ejecutivos de COMIBOL, la empresa a la cual ustedes han dado muchos años de servicio, su concurso leal y un comportamiento ejemplar.

Esta circunstancia es una de las más singulares por cuanto el honor que se les otorga se cumple en un clima de paz, comprensión y renovados propósitos de trabajar más y producir mejor. Es la saludable consecuencia del trascendental acuerdo patrocinado en el mes de julio pasado por el Gobierno Nacionalista de las Fuerzas Armadas que preside con patriótico acierto el Excelentísimo señor General de División Hugo Banzer Suárez. Todos estamos conscientes de que se han excluído las incomprensiones y se ha abierto el amplio horizonte del entendimiento genuinamente boliviano. Los días aciagos de la consigna foránea y extremista han pasado y estamos seguros que en ustedes y nosotros se fortalece la fe en el soberano destino de la Patria.

Esta fe puesta en el porvenir es la que auspicia un marco de hermandad y optimismo a este acto, que sin pretender nada ampuloso tiene la virtud de registrar con sincera sencillez la constancia de que COMIBOL reconoce a sus buenos trabajadores. Es el premio a la perseverancia, disciplina, productividad y la dedicación puesta al servicio del país. Y es el ejemplo de ustedes el que nos anima a establecer desde esta fecha una serie de estímulos y de distinciones, con la seguridad que muchos más serán los mineros ejemplares que disfrutarán del reconocimiento de la Empresa y la admiración de nuestros conciudadanos.

Les entregamos un diploma como testimonio de gratitud y una medalla de honor al mérito, una medalla trabajada en estaño. Qué mejor que así sea este símbolo de reconocimiento. No de ningún otro metal por precioso que sea, sino del mineral con el que cotidianamente se enfrentan y el cual constituye uno de los sólidos pilares de la economía nacional.

Y, cuando vuelvan a sus distritos, les pedimos transmitir a todos sus compañeros la palabra sincera de quienes tenemos la alta responsabilidad de administrar y proyectar hacia metas más seguras a la Empresa del minero y por tanto del pueblo boliviano.

En cuanto a vuestros merecimientos, nos permitimos asociarlos con vuestras esposas e hijos. A ellos también la congratulación sincera por el ejemplo de vuestras vidas.

La Paz, 29 de octubre de 1976

## DISCURSO DEL REPRESENTANTE LABORAL

*El trabajador Sr. Angel Vargas, Secretario General del Comité Nacional Sindical Minero, en representación de los obreros homenajeados pronunció las siguientes palabras:*

*"En este momento es un alto placer el de haber acudido a esta concentración de los más distinguidos trabajadores del subsuelo, quienes día a día vienen oradando la tierra en beneficio de la Patria y de vosotros mismos.*

*Este comité agradece la benevolencia, la comprensión, el entendimiento de la Corporación Minera de Bolivia, a cuya cabeza se encuentra el Gral. Carlos Alcoreza Melgarejo.*

*Pocas veces compañeros, se ha podido estimular de esta manera a los sacrificados trabajadores de las minas, y esto queremos que nos comprendan porque cada uno de ustedes al haber recibido estos presentes, tienen una deuda antes que nada con la Patria y luego con vosotros mismos, para que de esta manera se siga generando la riqueza que es la minera, que es el puntal de la economía nacional. Una vez más —repito compañeros—, que no debemos desmayar en las labores cotidianas que reclaman nuestro sacrificio. Ustedes han visto el acercamiento de los trabajadores hacia la empresa y el gobierno. Esto empieza a traer frutos que van a ir directamente en beneficio de todos nosotros y antes que de nosotros, de la Patria misma. Muchas gracias"*

*La Paz, 29 de octubre de 1976*

**COMIBOL con fe en el porvenir**

# Memorias de mi juventud: poesía y realismo

EMORIAS DE MI
XTUD (LIES MY FA-
TOLD ME) de Jan
es una película checa
stada en una familia
Se trata de una obra poé-
analiza la amistad entre
y su abuelo, en contraste
antipatía que siente
su padre, inventor de
ades.
EMORIAS DE MI
XTUD es un film de
entos primordiales, muy
terpretado por actores,
parte niños.
cinta empieza con la
a del abuelo que se va, y
a con la búsqueda del
que ya ha muerto; así el
e cierra.
película ofrece un
e cuadro de personajes
es, con gran realismo y
el abuelo, la bruja, la
la amiguita, el oficial
ía, el leninista...

Uno de los elementos claves de la película es la sicología de los niños, y el aspecto educativo con que se presentan sus espontáneas conversaciones sobre el sexo.

Este film simple y oxigenado tiene un gran frescor expresivo, sin redundancias ni preciosismos, pero con un intenso humanismo. El sentido popular la poesía, la transfiguración por el recuerdo, y una oculta ironía sazonan este film, que nada tiene que ver con los niños repelentes de los films de la Wall Disney.

**2 TODA UNA VIDA** de Claude Lelouch es un film, al mismo tiempo exquisito e irritante. Una vez más, se confirman las posibilidades expresivas de este director francés, y también su sutil pobreza ideológica.

TODA UNA VIDA es una película que participa del discreto encanto del intelectualismo europeo, narrada con gran fluidez, llena de frases brillantes pero huecas. Finalmente, TODA UNA VIDA goza de una fluida e ingeniosa salud normal. Es una cinta muy bien narrada, que recoge las mejores aportaciones lingüísticas de Resnais, Godard y Robbe-Grillet. Pero Lelouch es más cínico, disimulaba más su pobreza mental cuando se solazaba en sus famosos melodramas: UN HOMBRE Y UNA MUJER, VIVIR PARA VIVIR, EL HOMBRE QUE AMO... Es lo suficiente sagaz para cambiar su ya gastada fórmula, por otra mucho más juvenil; pero TODA UNA VIDA deshace el espejismo que pudo crear con VIDA AMOR Y MUERTE. Lelouch es un buen mercader que juguetea con todo, por ejemplo con las ideas políticas, y es en conclusión un corifeo reaccionario.

TODA UNA VIDA manosea grandes temas, sin profundizar ninguno, y esto ya es una manera de no respetarlos. Sus diálogos son muy cuidados; las frases caen certeras como slogans; pero tienen la falacia del slogan. El cine de Lelouch tiene siempre un aire de cine publicitario.

Uno de los aspectos más discutibles del film es su intenso verbalismo. Los diálogos tupidos dan un falso tono de filosofía e intelectualismo. Lelouch, discretamente, se cubre las espaldas por anticipado (por ejemplo las pullas contra "Cahiers du Cinéma"), ya lanza sobre su film las críticas que se merece, y así demuestra que no es un ingenuo.

En TODA UNA VIDA, Lelouch saborea las continuas citas de sí mismo; sólo esto ya le delata.

El sistema narrativo, lleno de segundas intenciones, tiene unas transiciones de antología. Lelouch nos demuestra que es capaz de crear un elegante minuet sobre nada, y que son unos ingenuos los que creen que pueden desconocer el lenguaje simplemente porque tienen algo que decir. La cinta empieza reconstruyendo el devenir de la evolución del lenguaje del cine, desde la ausencia de palabra y de color, hasta la nostalgia del "El Maintenant" de Becaud.

El desenfado godardiano es empleado por Lelouch como moda y no como ética destructiva; y Brecht se sentiría incómodo por la profanación de la distanciación, que aquí ya ha perdido el ideal de la clarividencia.

En resumen, TODA UNA VIDA es un gran lenguaje, pero un pobre film.

**3 (EL CURA REBELDE) (DOUCEMENT LES BASES)** de Jacques Deray es una película al servicio de los Delon.

Ironía, poesía y burla forman la nerviatura de un argumento irreal e incoherente, pero tratado con maestría.

Es exquisita la ambientación en Bretaña, como calidad plástica, puesta en escena y coreografía implícita. EL CURA REBELDE es fundamentalmente una sátira benévola, que logra momentos de belleza plástica y mordiente comparables a MADRE JUANA DE LOS ANGELES de Kawalerowicz, por ejemplo en el desenlace, cuando las novicias salen correteando detrás de la pareja.

La burla del cura es brillante por su tono grotesco e histriónico, tanto en su música como en sus sermones.

EL CURA REBELDE tiene un amplio acompañamiento de gags visuales: la moto cayendo al agua, tocar la campaña, el tubo del órgano que revienta, la confesión del obispo, la pelea con el bruto...

La ambientación folclórica, pictórica y arquitectónica es de gran calidad, y esto da un nuevo toque de ironía, al ver el contraste entre la persona y su ambiente: en un ambiente de bresson se coloca una bufonada.

De Jacques Deray puedo recordar brillantes films de acción como LA PISCINA, BORSALINO, UN HOMBRE MUERTO, y la película mucho más sicológica UN POCO DE SOL EN EL AGUA FRIA.

**4 DEFENDIENDO AL CIUDADANO** de Romolo Guerrieri tiene un título original mucho más incisivo: ¿LA POLICIA ESTA AL SERVICIO DEL CIUDADANO?, que ya nos muestra su intención de acercamiento a films del tipo de INVESTIGACION DE UN CIUDADANO SOBRE TODA SOSPECHA de Petri, o CONFESIONES DE UN COMISARIO de Damiani.

Un Comisario (Enrico M. Salerno) quiere descubrir los crímenes de un grupo mafioso de Génova; pero su compañero de investigación y finalmente los altos jefes policiales encubren a los delincuentes. La acusación parece referirse a un orden social que sólo rechaza los crímenes que le pueden minar su prestigio.

DEFENDIENDO AL CIUDADANO presenta las series de crímenes con una cierta originalidad y una especial estridencia violenta: el colgado en la grúa del puerto, atropellado por el tren, pendiendo entre chanchos abiertos en canal...

La cinta parece querer distinguir entre los altos jefes policiales y los agentes que ni siquiera han podido estudiar, y son subproletarios de la represión. En este sentido es significativa la relación entre el comisario y su hijo.

Este film de acción tiene una cierta mesura de fondo, a pesar de su tono duro y enérgico.

De Guerrieri podemos recordar films como EL DULCE CUERPO DE DEBORAH y EL DETECTIVE.

**5 EL TECHO DE CRISTAL** de Eloy de la Iglesia es un film de voyeurismo y sospecha. Algunos momentos recuerdan REPULSION de Polanski, pero en tono menor.

la mujer sola (Carmen Sevilla) lanza su imaginación por los caminos de lo inverosímil; pero resulta que la realidad es más cruel todavía. El artista que saca fotos y escucha; el marido engañoso; la amiga enigmática... Las sospechas del asesinato son de lo más fantasioso e infundado: los chanchos, los perros, el horno, el frigidaire... hasta llegar a un desenlace del film planamente pueril.

## Actualidad cinematográfica

Antes de hablar de estrenos, sería tan lindo poder ver las películas bien enfocadas, o no tener que soportar la publicidad en lenguas extranjeras... que no me parece un deseo exorbitante.

**MEMORIAS DE MI JUVENTUD** de Jan Kadar es una película simple y poética, real y directa. **TODA UNA VIDA** de Claude Lelouch es una de las mejores obras de este director; un lenguaje perfecto para una ideología barata y reaccionaria. **EL CURA REBELDE** de Jacques Deray, es un film burlesco y poético de gran gusto debajo de una evidente exageración grotesca. **DEFENDIENDO AL CIUDADANO** de Romolo Guerrieri es un film de acción con leves notas polémicas sobre la corrupción policial.

Y, en fin, **EL TECHO DE CRISTAL** de Eloy de la Iglesia, un film español de sospecha y morbosidad.

REGALAMOS ESTE MES!

Diez por ciento de Descuento
Creditos
para todos.
Nuevos Estilos. Y
La Calidad
LOZABOL
de Siempre

Créditos!

CUANDO ES LOZABOL,
la vajilla fina tiene
un tañer de campanas.

Lozabol
*Pasaje Peatonal / Casa de la Cultura*
Cochabamba: General Achá 4749
Casilla 3064 - Tel. 6531


## El mercadeo...

(Viene de la página 3)

productos y servicios del sector agropecuario, incluyendo los estudios e investigaciones sobre mercadeo agropecuario, aunque se reconoce que es de competencia del MICT dictar las normas y políticas de precios y comercialización de productos agropecuarios y agroindustriales. Esto quiere decir que es necesario un reajuste o complemento de dicha ley para ampliar las funciones, atribuciones y responsabilidades del mercadeo agropecuario a un organismo oficial competente que en cumplimiento de lo ya establecido y el nuevo lineamiento que se dé sobre este campo, tenga la capacidad suficiente para elaborar y formular permanentemente las bases teóricas y prácticas que sirvan de apoyo para la ejecución de las políticas que se dicten a ese nivel. Otra alternativa podría ser la promulgación de una ley específica sobre el mercadeo de productos agropecuarios y agroindustriales, donde, entre otros, se delimiten las funciones y atribuciones de los organismos y entes responsables que participen en dicho proceso.

Las aseveraciones anteriores tienen validez si analizamos la situación de hechos pasados y la presente en que parece se está agravando aún más.

El año 1957, fue creada la División de Comercialización y Cooperativas dependiente del ex Servicio Agrícola Interamericano, pasando luego a depender en 1965, del Ministerio de Agricultura y Ganadería, bajo el nombre de División de Comercialización, hasta 1973, a partir del cual viene funcionando la División de Mercadeo Agropecuario, con objetivos y fines bien definidos, aunque no cuenta con la implementación requerida para cumplirlos en su integridad. Durante el lapso indicado hasta 1972, el MACA tenía bajo su tuición y responsabilidad varios entes encargados de supervigilar y controlar la producción y "comercialización" de productos específicos y grupo de productos (COMBOFLA, CONCOFRUT, COBOLCA, CONAR, etc.), aspecto lógico por cuanto se desempeñaba, bien o mal, una función de mercadeo dentro las normas de una política correcta atribuible al sector.

Cuando se promulga la mencionada ley de organización del Poder Ejecutivo, se distorsiona en cierto modo todo el sistema de mercadeo y las funciones y atribuciones entre organismos estatales, al pasar dichos entes al MICT, cuando muy bien podrían continuar donde estaban cumpliendo la función, entre otros aspectos, de instrumentos de ejecución de las políticas sobre "comercialización", bajo una acción coordinada con los organismos pertinentes.

Como se ha dicho al hablar de lógica en este asunto "lógicamente" tenía que suceder lo inevitable; actualmente el MICT se está tomando atribuciones que no le competen al incursionar de hecho en aspectos de la producción agropecuaria, a pesar de que según la indicada Ley (Art. 40) el Ministerio de Agricultura y Ganadería es el responsable de la producción agropecuaria. Seguramente el criterio anterior a esta Ley era que "no habría problema si existiera una coordinación entre ambos Ministerios", pero los hechos han demostrado que esa coordinación ha estado lejos de alcanzar el grado necesario, puesto que, únicamente cuando la situación se complica se ha propiciado esa acción, por lo demás, normalmente cada organismo formula y ejecuta políticas para solucionar problemas coyunturales, sin continuidad ni proyección hacia el futuro. Finalmente, en cuanto a la administración central referente a la labor de las Alcaldías Municipales, puestos de control, etc., por lo general estas actividades están casi totalmente desarticuladas de las medidas gubernamentales, en lo que concierne a la integración del proceso de mercadeo. Es un aspecto que hay que tomar muy en cuenta para la planeación y desarrollo eficiente del mercadeo agropecuario.

(2) Sedia esta denominación al producto en su condición de mercancía y donde la relación de cambio entre las mercancías, expresadas en términos monetarios, se llama precio.

(3) No se debe confundir circulación con distribución. El primero define el valor de cambio de los productos en una relación de mercados; y el segundo, como una función imprescindible dentro de dicha relación de mercado, es decir, que los mercados son como tal, pero todos están en función de la distribución que a su vez se torna en un mercado siempre presente en el mercadeo.

(2) Léase Leandro, FAO, Informe al Gobierno de Bolivia sobre "Elementos para una Política de Mercadeo Agropecuario". Mimeografiado, mayo 1973. (Los párrafos que se citan han sido extractados de este informe)

## El fideicomiso...

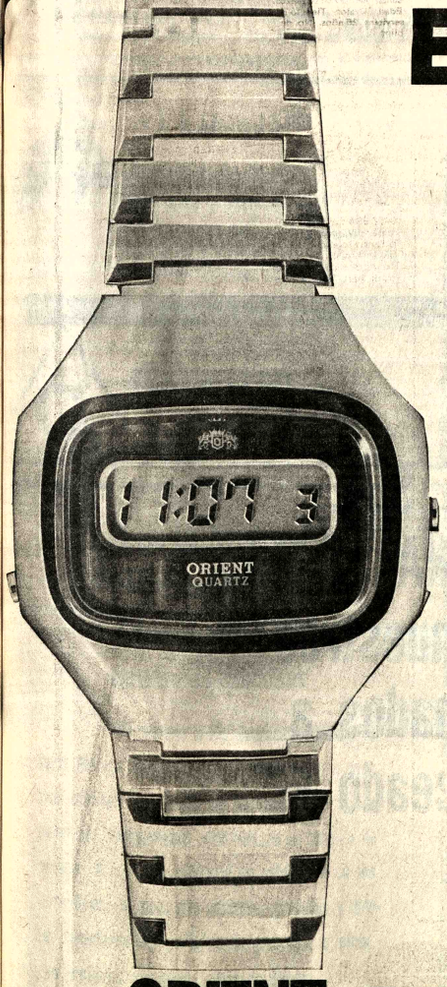
(Viene de la página 3)

New York State Common Retirement Fund.

Relevados del fideicomiso del City Bank, procedería la emisión de bonos de la Deuda Interna Nacional y también de la Externa, con el fideicomiso del Banco Central de Bolivia, principalmente de bonos petroleros, abriéndose así el camino para que el Banco Mundial financie nuestra metalurgia, siderurgia e hidrocarburos en alianza con nuestro propio ahorro y sin necesidad de intermediario alguno, lo cual quiere decir, fuerte consolidación de nuestro gran MERCADO NACIONAL DE DINERO Y CAPITALES.

La unión nuestra con el Banco Mundial en base a nuestro MERCADO nos permitirá integrarnos en lo interno, para poder encarar, con soberanía, la integración andina y platense.


# EL N.o 1 EN EL JAPON !



y.....

para casos improbables,
con 16 services
autorizados en Bolivia.

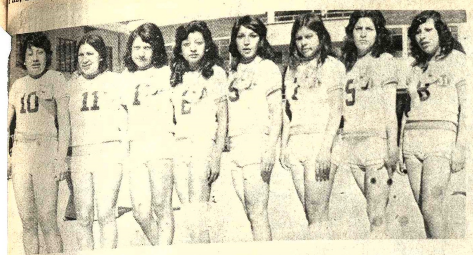
ORIENT, EL RELOJ MAS PROTEGIDO DEL MUNDO

**Nutrinal** SRL.

Se complace en felicitar a la SOCIEDAD ACEITERA DEL ORIENTE S.A. por el exitoso inicio de las pruebas de producción de su moderna y eficiente planta y por la excelente calidad de sus productos de proteína vegetal a ser utilizados por nuestra industitria.

---

La SOCIEDAD ACEITERA DEL ORIENTE S.A. agradece a su primer cliente NUTRINAL S.R.L. la confianza depositada al adquirir nuestros productos de proteína vegetal destinados a elaborar su afamado alimento balanceado y concentrado "NUTRINAL"



A DE OCTUBRE.- Equipo de volibol que actúa en 2ª. de ascenso de la Asociación local, logró la ificación para la fase final. El encargado de la conducción de este plantel es Raúl Bernal.

-INDEPENDIENTE PETROLERO.- Empató con The Strongest 2 a 2 el jueves pasado en el estadio chuquisaqueño, tras buena actuación. (FOTO PRESENCIA DE LA CIUDAD DE SUCRE).

## Liverpool venció a Aston Villa 3-0

LONDRES, 30 (AP).- Resultados de la duodécima fecha del torneo inglés de fútbol de primera división:

Birmingham 2 Queen's Park Rangers 1; Conventry 1 Sunderland 2; Derby 2 Bristol City 0; Leeds 2 Arsenal 1; Liverpool 3, Aston Villa 0; Manchester United 0 Ipswich 1; Middlestbrough 0, Leicester 1; Newcastle 1 Stoke 0; Norwich 0 Manchester City 2; Tottenham 3 Everton 1; West Bromwich 3 West Ham 0 (More) (Miller).


## Vendedores/Vendedoras

Precisamos jóvenes para promoción especial de ventas durante los meses de Noviembre y Diciembre. Excelentes posibilidades económicas.

Presentarse a: Gerente General Sr. Angel Sanjinés en Loayza 207 el Lunes 1º Hrs. 09:30


# Insgeomil e I. Católico se miden en V. Victoria

Insgeomil e Inglés Católico disputarán hoy el subtítulo del torneo Femenino de Volibol en la cancha del Coliseo Cerrado de Villa Victoria. La confrontación ha concitado gran interés en los aficionados allegados a este deporte.

La jornada se iniciará a las 9 horas. El evento se está jugando en este escenario en virtud de que el Coliseo Cerrado sigue ocupado con el circo.

La confrontación de fondo estará a cargo de Independiente Alas, flamante campeón de la categoría, y Cid La Paz. Estarán frente a frente, la garra del juvenil elenco de Cid La Paz frente a la experiencia y mayor capacidad de Alas.

La competencia llega a su término, y el Comité Técnico de la Asociación Departamental está preparando un detalle completo del saldo técnico que ha arrojado este año el certamen paceño.

Chaco Petrolero e Independiente Alas son los dos campeones oficiales de la primera división, pese a que les faltan algunos cotejos que no modificarán las posiciones en la tabla.


## Instituto Comercial Bolivia

Cursos completos de:-

DACTILOGRAFIA
TAQUIGRAFIA
REDACCION COMERCIAL

Ofrece además todo tipo de trabajos a máquina
Dirección: Edificio "LIBERTAD".- Jenaro Sanjinés y Pasaje Peatonal.- 6º Piso - Oficina 601.


## Vilas derrotó a Panatta 2-1

BUENOS AIRES (AP)- El rumano Illie Nastase derrotó a su compatriota Ion Tiriac y el argentino Guillermo Vilas derrotó al italiano Adriano Panatta anoche en el segundo día del torneo internacional de tenis "Obras 76" de tres días de duración y premios 17.000 dólares.

La final será entre Vilas y Nastase en tanto Tiriac y Panatta jugarán por el tercer y cuarto puestos.


importaciones A. KATTAN

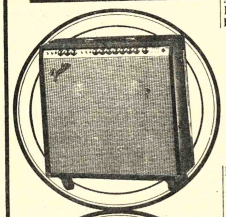
CALLE SOCABAYA 340
2do. PISO LA PAZ

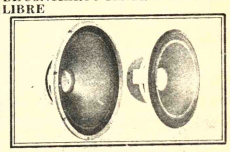
PARA ENTREGA INMEDIATA !!!

VOCALES FENDER DE 220 WATIOS PARA 8 MICROFONOS Y
Especiales para locales de baile y night clubs
(SE PUEDE USAR CON GRABADORA TOCADISCOS VOCES Y GUITARRA)

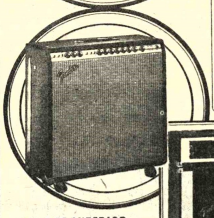
PARLANTES PARA BAJO DE 12 y 15 PULGADAS

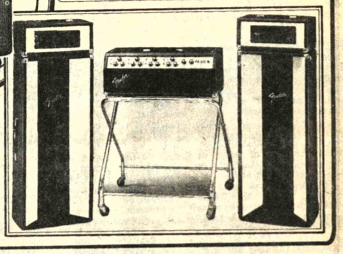
AMPLIFICACIONES PARA SALAS DE CONCIERTO TEATROS Y AL AIRE LIBRE





MICROFONOS Y VOCALES SHURE
INSTRUMENTOS SELMER PARA BANDAS
CLARINETES. REQUINTOS. TROMBONES
TROMPETAS SAXOS. PLATILLOS. BOMBOS
ORGANOS ELECTRONICOS
REPUESTOS Y TODA CLASE QUE EL MUSICO PROFESIONAL NECESITA





PARA EL INTERIOR:
ESCRIBIR A
CASILLA 2696
LA PAZ
CABLES: "KATTAN"
LA PAZ

Para los que lo tienen todo.
Pero les falta algo:
UN RELOJ NEGRO

CITIZEN
BLACKIE

COMERCIAL 3Cs.
Bolivar 394-ORURO-

Joyería "LUCY"
Pza. Alonso de Mendoza 259

ALLIGATOR S.A.

Presenta en La Paz sus finísimos materiales de cuero de cabra

*CABRITILLA ANILINA PLENA FLOR CHAROLES, FORROS Y NAPAS

ALTA CALIDAD para los que sí saben de Cuero

Exposición y ventas por mayor:

disgoma

Graneros No. 295 Esq. Illampu
Tel. No. 25908 Casilla 3193



Turin Motors
Santa Cruz Ltda.

Advertencia a los deudores morosos

Se insinúa a los deudores morosos de Turin Motors Santa Cruz Ltda. apersonarse a nuestras oficinas - Estación de Servicio Fiat - a cancelar sus obligaciones vencidas, en el término de quince días; caso contrario se publicarán en los periódicos del país sus nombres, garantes y montos adeudados sin perjuicio de proseguir o iniciar las acciones ejecutivas correspondientes.

Santa Cruz, 30 de Octubre de 1976

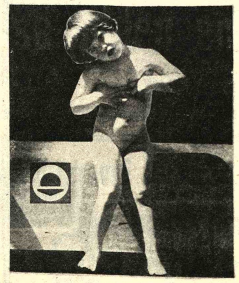


IMAGEN

FELICIDAD ES...
JUGANDO SOLITOS
CON AGUA, MAS AGUA Y
AMERICAN STANDARD
LA FELICIDAD A SOLAS.

Rectangular, esculpido, con reborde superior. Para instalarse en la pared. Porcelana genuina vitrificada, hierro fundido esmaltado. Cuatro colores a escoger. Juegos de dos, tres y cuatro piezas.

AMERICAN STANDARD



La tina...
Piso antiresbalable,
hierro fundido esmaltado.

OLGUIN

Avenida Camacho 1408
Teléfono 20060

# Torneo Nacional acuático se inicia 12 de Diciembre

La Federación Boliviana de Natación, Clavados y Polo Acuático, lanzó a publicidad la convocatoria del Torneo Nacional a disputarse en la ciudad de Cochabamba desde el 6 de Diciembre.

El exto completo de la convocatoria es el siguiente:

La Federación Boliviana de Natación y Polo Acuático, en cumplimiento a lo dispuesto por los Arts. 22 y 5º. de sus Estatutos y en ejecución de lo resuelto por el Congreso Ordinario de Natación, realizado en la ciudad de Sucre, con motivo del XVI Campeonato Nacional, se designa a la Asociación de Cochabamba, para que asuma responsabilidad de la organización del XVII Campeonato Nacional, sujeto a las siguientes bases y reglamentación, las mismas que por ningún motivo, podrán ser transgredidas, ni modificadas, evento que se llevará a cabo del 6 al 12 de diciembre del año en curso, en la piscina reglamentaria de Cochabamba (cinco carriles). Se designa sede Suplente Catavi a La Paz.

XVII Campeonato Nal. Damas y Varones Categoría MAYORES; XXI Campeonato Nal. Damas y Varones Categoría JUVENIL; XI Campeonato Nal. Damas y Varones Categoría INFANTIL; iv Campeonato Nal. Polo Acuático Categoría MAYORES.

1.- **PARTICIPANTES.-** Podrán participar todas las Asociaciones Afiliadas a la Federación, con nadadores bolivianos o nacionalizados legalmente, acreditados mediante documentación de las autoridades que corresponda.

2.- **NUMERO DE PARTICIPANTES.-** Las asociaciones participantes, tienen derecho al pago de alimentación y alojamiento de los siguientes integrantes:

Cinco nadadores en la categoría de MAYORES VARONES; Cinco nadadores en la categoría de MAYORES DAMAS; Cinco nadadores en la categoría de JUVENIL VARONES: Cinco nadadores en la categoría de JUVENIL DAMAS Seis nadadores en la categoría de INFANTIL VARONES.

Seis nadadores en la categoría de INFANTIL DAMAS; Cinco nadadores POLO ACUATICO, MAYORES; Un Presidente o Delegado, Un entrenador, Un saltador en cada categoría de varones. Una saltadora en la categoría damas.

Las Asociaciones interesadas pueden inscribir los siguientes nadadores más corriendo por su cuenta los gastos de traslado, alimentación y estadía.

Dos nadadores en Varones Mayores y dos Damas Mayores.

Dos nadadores en Varones Juvenil y dos Damas Juvenil.

Cuatro nadadores Varones Infantil y cuatro Damas Infantil.

3.- **PARTICIPACION DE NADADORES.-** Inscribiendo los mínimos de seis deportistas en las categorías de Infantil y de cinco en las categorías de Juvenil y Mayores, la Asociación estará en la obligación de participar en todas las pruebas programadas, dentro de la categoría correspondiente.

4.- **LIMITE DE EDADES.-** El o la deportista que cumpla años el día de la iniciación del campeonato (categoría infantil-juvenil) podrá participar en él ya que es considerada límite de fecha las 24 horas del día de nacimiento del mismo. Las marcas o tiempos que consiguiera señalar en dicho día, serán reconocidos como records en su categoría, si así las lograra, pudiendo continuar participando en su categoría hasta la finalización del campeonato, con la única salvedad de que los registros o marcas que logre en las fechas sucesivas no serán reconocidas para ningún efecto de records en la categoría que ha participado.

5.- **CATEGORIAS.-** Este Campeonato comprende las categorías de MAYORES, JUVENILES e INFANTILES en ambos sexos, se entiende por juvenil e infantil aquellos que no hubieren cumplido a la iniciación del Campeonato los 15 y 13 años de edad respectivamente, como excepción de los considerados en el anterior Art.

6.- **PRUEBAS.-** Las pruebas individuales y por equipos son los siguientes:

**VARONES MAYORES.-** Libre 100, 200, 400 y 1500 Mts., Espalda, 100, 200 Mts., Pecho 100, 200 Mts., Mariposa 100, 200 Mts., Comb. Ind. 200 y 400 Mts., Comb. Relev. 4 x 100 Mts., Libre Relev 4 x 100. - **DAMAS MAYORES.-** Libre 100, 200, 400 y 800 Mts., Espalda 100 y 200 Mts., Pecho 100, 200 Mts., Mariposa 100 Mts., Comb. Indiv. 200 y 400 Mts., Comb. Relev. 4 x 100 Mts., Libre Relev. 4 x 100 Mts.- **VARONES JUVENILES.-** Libre 100, 200, 800 Mts.,- Espalda 100, 200, 800 Mts., Pecho 100 Mts., Mariposa 100 Mts., Combinado Indiv. 200 Mts., Combinada Relev. 4 x 100 Mts., Libre Relevos 4 x 100 Mts.- **DAMAS JUVENILES.-** Libre 100, 200, 400 Mts., Espalda 100, 200, 400 Mts., Pecho 100 Mts., Mariposa 100 Mts., Combinada Indiv. 200 Mts., Combinada Relev. 4 x 100 Mts., Libre Relevos 4 x 100 Mts.- **VARONES INFANTILES.-** Libre 100, 200, 400 Mts., Espalda 100 Mts., Pecho 100 Mts., Mariposa 100 Mts., Combinada Indiv. 200 Mts., Combinada Relev. 4 x 100 Mts., Libre Relevos 4 x 100 Mts.- **DAMAS INFANTILES.-** Libre 100, 200 Mts., Espalda 100 Mts., Pecho 100 Mts., Mariposa 100 Mts., Combinada Indiv. 200 Mts., Combinada Relev. 4 x 100 Mts., Libre Relevos 4 x 100 Mts.

7.- **PARTICIPANTES POR PRUEBA.-** Sólo podrán participar por Asociación hasta 2 nadadores (as) en las pruebas individuales y un equipo en las carreras de relevos. Los nadadores (as) sólo podrán participar en seis pruebas individuales.

8.- **INSCRIPCIONES.-** Las inscripciones deberán cursar en la sede de la Federación impostergablemente 20 días antes de la fecha de iniciación de las competencias, en las planillas que oportunamente remitirá la Comisión Técnica, a objeto de faccionar el cuadro general de inscripciones por categoría, sexos, pruebas y proceder al control de edades (INFANTIL JUVENIL) deben indicar en las mismas, el mejor tiempo de los nadadores (as) en todas las pruebas individuales en que participe, registrados previos al envio de las inscripciones, a objeto de que sean colocados estos en el carril respectivo.

Las Asociaciones deberán remitir toda la documentación por correo CERTIFICADO, el recibo respectivo deberá ser presentado en la reunión preliminar del Congreso para los casos de extravío o demora.

9.- **CONTROL DE EDADES.-** A fin de efectuar los controles respectivos de los participantes en ambos sexos en las categorías Infantil-Juvenil, en forma general, las Asociaciones deberán remitir copias fotostáticas del Carnet de Identidad y Certificados de Nacimiento, debiendo presentar el original en la sede de la competencia previo a su realización.

Aquellos nadadores (as) que compiten por primera vez en esta clase de eventos aparte de la anterior obligatoriedad deberán enviar una fotografía tamaño carnet, para la ficha kardex.

No se aceptará la participación de aquellos que no cumplan, estos requisitos, que deberán ser remitidos con las planillas de inscripción.

10.- **CERTIFICADO MEDICO.-** Con el objeto de velar por la salud de los competidores, cuyo estado físico puede ser resentido por las varias pruebas en que participen, no se permitirá la actuación de nadadores (as) sin la presentación del CERTIFICADO MEDICO.

11.- **REMISION DE DOCUMENTOS.-** Toda la documentación referente a inscripciones, certificados de edad y médicos, se pasará a la Comisión Técnica de la Federación dentro de las 24 horas de recibida, previa comprobación de la Secretaría General. Ña presidencia de la Comisión Técnica elevará informe, con las observaciones que tuviera, dentro de las 72 horas de recibida la documentación, a fin de que en forma oportuna se dé a las Asociaciones el aviso, de las observaciones existentes para ser subsanadas.

12.- **TIEMPOS DE SUFICIENCIA.-** Los nadadores (as) que no cumplan los tiempos de suficiencia establecidos por la Federación, para participar en los Campeonatos Nacionales organizados, previo informe de la Comisión Técnica, salvo algún impedimento orgánico, debidamente comprobado por la Comisión Médica (Art. 21).

13.- **CLASIFICACION.-** Clasificación y finales, se efectuarán de acuerdo al número de los carriles y de conformidad al sistema de puntaje internacional en vigencia.

14.- **SERIES.-** En las pruebas en que se encuentran inscritos un número de nadadores (as) que el número de carriles de la pileta donde se desarrollará la competencia, se correrán series eliminatorias por las mañanas, desde la primera fecha, corriéndose las finales por la noche del mismo día.

15.- **INASISTENCIA DE NADADORES - (AS) A LAS FINALES.-** Si un nadador o nadadora se viera imposibilitado físicamente de presentarse a la prueba final, después de su clasificación en la serie correspondiente, el entrenador deberá hacer conocer a la Mesa de Control 60 minutos antes de la prueba, a objeto de que pueda competir el pirmer, segundo suplente, según lo indicado en el Art. 13.

16.- **CLASIFICACION POR TIEMPOS.-** Si en las pruebas de 400, 800 y 1500 Mts. estilo libre y 400 Mts. combinado individual, existiera un mayor número de competidores inscritos, que el número de carriles, la clasificación se hará de acuerdo a los tiempos establecidos en las series. De preferencia, ambos grupos correrán en la sesión de finales, salvo el caso, de que por razones de excesivo tiempo estimado para una o más series, la Federación y la Comisión Técnica, decidan hacer correr, una de las series por la mañana, señalando para la sesión de finales al grupo de nadadores con los mejores tiempos indicados en la planilla de inscripciones (Art. 8).

17.- **DECLARATORIA DE CAMPEONES.-** Para efectos de declaratoria de campeones, por categorías, sexo, tendrá su puntaje por separado.

18.- **CONTROL DEL CAMPEONATO.-** La Federación y la presidencia de su Comisión Técnica, presentará la nómina de autoridades en la reunión preliminar del Congreso. En la nómina se podrán incluir los nombres de los presidentes o delegados de Asociaciones, que en el congreso considere necesario, para un mejor desarrollo de las competencias. La Asociación organizadora, está en la obligación de presentar a los encargados del control del campeonato, la lista de las personas necesarias, que cumplirán las funciones de cronometristas y jueces.

19.- **PROGRAMA DE CAMPEONATOS.-** Se detalla el programa completo de natación (rol de pruebas) y saltos ornamentales. La última fecha se cumplirá en la mañana del domingo.

20.- **TROFEOS.-**

a) Damas puntaje general (Mayores Juveniles, Infantiles.

b) Varones, Puntaje General (Mayores, Juveniles, Infantiles).

c) Diplomas a las Asociaciones, por clasificación de sus equipos en los tres primeros puestos de cada categoría.

d) Diploma a las Asociaciones por los tres primeros puestos logrados por los equipos de relevos.

**EN LAS PRUEBAS INDIVIDUALES SE OTORGARAN LOS SIGUIENTES PREMIOS.**

a) Medallas a los nadadores (as) que ocupen los tres primeros puestos en cada prueba.

b) Diplomas a los integrantes de los equipos de relevos que ocupen los tres primeros puestos.

(CONTINUARA)

**LA BELGICA.-** Plantel de Bélgica, que empató con D... troyers 2 a 2, en part... correspondiente al certam... local, de la ciudad de Santa C... de la Sierra (FO... PRESENCIA DE SAN... CRUZ).

# Esgrimistas de Oruro apoyan a sus similares de Cochabamba

**ORURO, 30 (PRESENCIA) (POR AUGUSTO DAVILA S.- Corresponsal).-** La Asociación de Esgrima de Oruro, se ha solidarizado con los planteamientos de su similar de Cochabamba, actualmente castigada con suspensión de actividades, por la Federación Boliviana de Esgrima.

La Asociación, además, critica la decisión que fijó como centro de actividades de un instructor extranjero, a un distrito, imposibilitando, por diversos factores, la concurrencia de esgrimistas de otros distritos, dando lugar, con este proceder, " para que se cree en Bolivia, por primera vez, una idea separatista, en materia deportiva".

La Asociación orureña, hace estas observaciones, además de solicitar la realización de un Congreso Extraordinario, en oficio dirigido al Presidente de la Federación Boliviana de Esgrima José A. Pacheco.

El oficio, expresa en sus partes principales: "La llegada de un entrenador polaco, carente de toda solvencia moral, sus enseñanzas (?) absolutamente reñidas con toda ética pedagógica, por su forma por demás violenta y sus informes presentados a capricho y en forma interesada, han sido la base para que se cree en Bolivia, por primera vez, una idea separatista en materia deportiva".

El oficio prosigue: "La creación de un centro de entrenamiento, situado en determinada ciudad, dá lugar al desamparo y la destrucción de las demás asociaciones, pues, estamos completamente seguros que todas las localidades, donde se practica este noble deporte, pueden contar con un buen número de tiradores experimentados, con capacidad suficiente para formar parte del equipo Bolivia y que, por razones obvias, no pueden trasladarse a otras sedes a objeto de efectuar entrenamientos; con toda seguridad podemos afirmar que el método de visitas rotativas, por todas las ciudades, es muy beneficiosa, siempre que se trate de idóneos maestros de esgrima".

El oficio continúa: "La Asociación de Cochabamba, en una carta enviada al Dr. Guillermo Bulacia, hace conocer razonablemente, sus puntos de vista. Esa nota, publicada en el diario PRESENCIA, ha sido ampliamente analizada por la Asociación orureña de Esgrima en pleno, resolviendo nuestra Asociación, brindar a la Asociación de Esgrima de Cochabamba, su apoyo a todos los planteamientos presentados; asimismo, aprovechamos esta oportunidad para pedir a su presidencia, que levante la sanción impuesta a la A.E.C., por tratarse de una medida extrema que disloca la integridad de nuestra Federación.

Por ser de urgente necesidad, solicitamos muy respetuosamente a Ud., quiera convocar a la brevedad posible, a Congreso Extraordinario, para dar solución a los problemas que nos aquejan".

Afirman el oficio: Enrique Ocampo. Presidente; Carlo Ferrari, Vicepresidente; Carlos Gastelú, Tesorero; Raúl Saavedra, Secretario.


PISOPAK
IMPORTADORA FERNANDEZ
Jenaro Sanjinés 439 CASILL... 5174 Tel. 645...

Oferta Freiba
**Alpiste preparado**
Balanceado con los mejores granos y aditamento de galleta vitaminada.
Venta por Mayor y Menor. Av. Arce Edf. del Shopping Center Of. 12. Teléfono 41946.

**Empresa importante**
Precisa de agentes vendedores, responsables con conocimientos de comercialización, presentarse portando curriculum vitae y garantías, requisitos indispensables; los interesados presentarse de Hrs. 15.00 a 18.00 en el Edificio Avenida, 2do. piso, Of. Nº. 3.

**Empresa importante**
Necesita teléfono en venta, zona El Alto urgente. Ref. horas de oficina Telf. 24573 - 22136.

**Automóvil Pontiac Ventura**
Mod. 1973, cuatro puertas, se vende.
Referencias: Teléfono 2-9828-Santa Cruz

**Vehículos flamantes vendo**
Dadssun modelo 1200, a precio 15% mas bajo que la casa.
Automovil 4 puertas
Automovil Spost
Vagoneta
Referencias: Mariscal Santa Cruz 999 esquina Yanacocha.

Oferta Freiba
**Semilla de rye grass inglés**
Para Parques, Jardines y Campos Deportivos
Ventas por mayor y menor.
Atendemos construcción de jardines Av. Arce
Edif. del Shopping Center Of. 12 Tel. 41946.

**Terreno compro**
250 a 350 m2. Miraflores, barrio Petrolero, barrio Comibol.
Referencias Casilla 2162 teléfono 58020 - 25429.

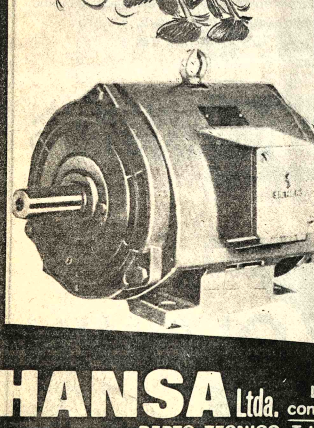
**O. Sepúlveda O.**
Casilla 13506 Santiago - Chile
Experto Contador Judicial ofrece:
A) Auditoria y Peritajes
B) Programación y organización de empresas, administraciones contables
C) Diseño e implantaciones de costos industriales
D) Inventario Permanentes y valencia mensuales
E) Leyes completas tributarias y completas y Sociales
F) Registro de capitales extranjeros
Oficina contadores contadores a su servicio
30 años experiencia

**Su tesis, una inversión para el futuro**
- Picado de matrices, nítida impresión policopiada
- Encuadernado desde las formas más simples
- Rotulado especial para tapas
- Todo esto además para pre-tesis y otros trabajos importantes
Servicios Audio-Visuales S.R.L.
Sanchez Lima 2174 - Tel. 22236.

LINCOLN INSTITUTE
RESERVE SU MATRICULA
**Este verano Ud. puede estudiar**
Telex - Dactilografía
Secretariado esteno
Inglés comercial
Inglés intensivo
Líncoln Institute
Cap. Ravelo 2066 Tels, 42222 - 24028

**Atención bachilleres para su "Viaje de Promoción"**
Ponemos a su disposición los Hoteles Prefecturales de Copacabana, Sorata, Urmiri, Viscachani, Chulumani, Coroico e Irupana.
Precios especiales y servicio de microbús
Mayores informes y reservaciones en:
Dirección de Hoteles Prefecturales.
Comercio 1230 Teléfono 25671.
La Paz

**Automóvil Club Boliviano**
**Cursos de natación**
Comunicamos a los señores socios que a partir del 9 de noviembre, la Srta. Ximena Prudencio dará clases prácticas de natación a niños de 5 a 12 años de edad, los días martes a sábado en la piscina de la Sede Social de Calacoto.
Los interesados en este curso, que tendrá duración de 15 días, deberán inscribir a sus hijos en nuestras oficinas de San Jorge, cancelando $b. 150.00 por ese derecho.
RELACIONES PUBLICAS A.C.B.

¿UN CABALLO SIN FUERZA?....
¡NO SIRVE!

SIEMENS
MOTORES ELECTRICOS DE TODO CABALLAJE
ESPECIALES PARA:
BOMBAS, MOLINOS Y TODO TIPO DE INDUSTRIAS O DONDE SE REQUIERA DE UN BUEN MOTOR.
HANSA Ltda. La firma boliviana de su confianza con más de 65 años al servicio del país
DEPTO. TECNICO Tels.42836 · 55219 · 53661
Sucursales: COCHABAMBA · ORURO · POTOSI · SANTA CRUZ · SUCRE · TARIJA · VILLAZON · TUPIZA · CAMIRI

**ELECCION MISS AMISTAD INTERNACIONAL 1976**

WEIWEI CHANG (CHINA) XIMENA BALDIVIESO (ITALIA)
ROTARACT CLUB DE LA PAZ VASCAL S.A.
INVITAN AL GRAN BAILE DE GALA SALONES DEL CLUB DE LA PAZ SABADO 6 DE NOVIEMBRE HORAS 20:-
Reservación de Mesas: LICORERIA EL PRADO (Edif. Alameda)
Coca-Cola La chispa de la vida.

- SAN JOSE DE ORURO.-- Este es el equipo que se presentó a jugar contra Oriente Petrolero el jueves en la noche, perdiendo por 6 a 2. Los "santos" fueron ampliamente superados por los dueños de casa (FOTO PRESENCIA DE SANTA CRUZ).

# El Borussia encabeza certamen de fútbol de Alemania Federal

...N, OCT.30 (AFP) - El ...sia de Moenchengladbach, ...a fútbol de cabeza, se a... ...hoy en el primer lugar de ...ificación del campeonato ...emania Federal.

...campeones del año pasado ...taron a tres puntos la ...a que llevaban a su in...lo seguidor, merced a tres ...conseguidos hoy en sendos ...es de cabeza.

Los dos primeros fueron obra de Jupp Heynckes, quien cerró así el segundo centenar de goles anotados en partidos del campeonato alemán de primera división durante su vida deportiva.

El tercero y último lo obtuvo Uli Stielike.

Por otra parte, el Bayern de Munich le marcó hoy media docena de goles al Hamburgo, cuatro de ellos por obra y gracia del "cañonero" del mundial de México, Gerd Muller, quien hubiera aumentado la cuenta de no haber fallado un penal.

Resultados de los partidos correspondientes a la undécima jornada del campeonato de fútbol de Alemania Federal:

Borussia Moenchengladbach 3, Tenis Borussia Berlín 0; Werder Breme 2, Kaiserlautern 0; Dortmund 4, Rotweiss Essen 2; Karlsruhe 2, Colonia 1; Sarrebruck 2, Schalke 3; Bochum 3, Eintracht Francfort 1; Hertha Berlín 4, Dusseldorf 0; Duisbourg 1, Brunswick 1; Bayern Munich 6, Hamburgo 2.

Clasificación del fútbol de Alemania Federal al término de los partidos jugados hoy:

1) Borussia Moenchengladbach 19 puntos; 2) Brunswick 16; 3) Hertha Berlín y Bayern Munich 15; 5) Colonia y Schalke 14; 7) Duisburgo y Bochum 13; 9) Dortmund 11; 10) Hamburgo 10; 11) Werder Bremen, Karslruhe y Tenis Borussia Berlín 9; 14) Eintracht Francfort, Kaiserslautern y Dusseldorf 7; 17) Sarrebruck 6; 18) Rotweiss Essen 4.

# Asociación de Ciclismo refuta a institución de Cochabamba

La Asociación de Ciclismo de La Paz, con la firma de sus dirigentes hizo conocer ayer una resolución mediante la cual se refutan opiniones del Instituto Departamental de Deportes de Cochabamba y se respalda al actual titular del COB, José Gamarra Zorrilla.

La mencionada resolución en sus partes más importantes dice:

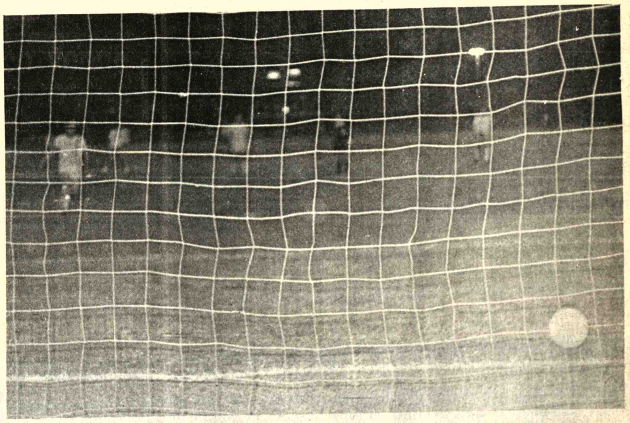
Es por todos conocido que el Comité Organizador de los VIII Juegos Deportivos Bolivarianos está llevando adelante múltiples trabajos de infraestructura y preparación de los deportistas que representarán a Bolivia, en todos los deportes en general y otros para demostrar a los demás países que Bolivia es capaz de cumplir los grandes compromisos de tipo deportivo internacional.

Lamentamos mucho la poca visión de aquellos dirigentes que no saben aquilatar el esfuerzo desplegado por la máxima entidad rectora del deporte boliviano, y repudiamos las acusaciones a que hacen mención en su voto resolutivo de aquellas personas que dicen ser dirigentes del deporte, que en verdad no tienen nada de sensibilidad deportiva.

Por lo tanto, la Asociación de Ciclismo de La Paz, resuelve respaldar al Comité Organizador de los Juegos Bolivarianos encabezados por su presidente Dr. José Gamarra Zorrilla, cuyo trabajo altamente positivo en favor del deporte nacional es conocido por todo el país.

Asociación de Ciclismo "La Paz".

Raúl Ortiz, Cecilio del Callejo, Alberto Golac, Juan Antequera, Javier Ortiz Z., Eduardo Reque G., Benigno García.



- GOL DE PENAL.-- Ruy López, fuera de foco, anota de tiro penal para San José, en el partido frente a Oriente. Los punteros de la serie "B" jugarán esta tarde en el Lastra ante The Strongest (FOTO PRESENCIA DE SANTA CRUZ).

## Habrá ciclismo en Alto La Paz

Nueva competencia ciclística se realizará hoy con auspicios de la Asociación de Ciclismo de La Paz. En la oportunidad se disputará la competencia de ruta entre El Alto de La Paz y la localidad de Viacha, un total de 120 kilómetros.

La prueba será de clasificación individual y podrán participar ciclistas afiliados o no a la mencionada asociación deportiva.

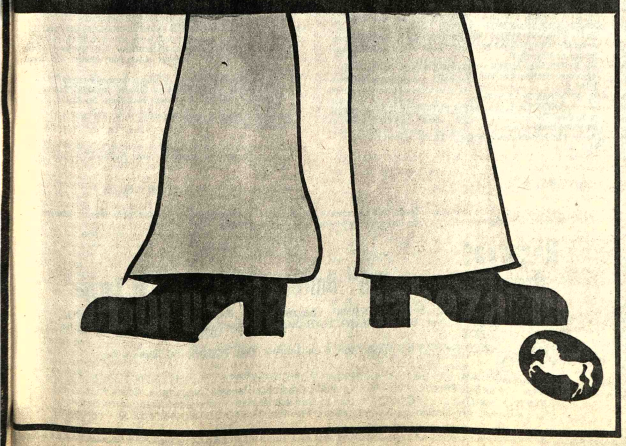
La partida será dada a las 8 horas de hoy a la altura del surtidor de gasolina, en el camino a Oruro (Alto de La Paz).

Los ciclistas mayores, afiliados a la asociación, cumplirán los 120 kilómetros mientras que los juveniles y novicios deberán recorrer 60 kilómetros.

Las autoridades para la prueba de hoy son las siguientes, Director general, Cecilio del Callejo, cronometristas, Daniel Caballero, Bernabé Calderón, Miguel Antonio Vargas, Comisarios, Wilfredo Rubin de Celis, Moises Ortiz, Alberto Galao, Luis Bocángel, Joaquin López y Edmundo de la Torre, Asistencia médica. Dr. Alberto Sagárnaga. Asistencia técnica, Luis Ortega y Pedro Gutiérrez. El control de vehículos a lo largo de la ruta estará a cargo de efectivos de la Dirección Departamental de Tránsito, quienes ofrecieron su concurso.

Jean Cross

NUESTRO ORGULLO:
CELOSO CUIDADO EN LA SELECCION DE TELAS PARA GARANTIZAR PRESENTACION IMPECABLE



UNIROYAL

**Lote de terreno**
Se necesita en alquiler, anticrético o compra un lote de terreno, preferentemente amurallado de 500 m2., mínimo.
Ref. teléfonos 28232 - 53336 Preguntar Ing. Farah.
La Paz, 29 de octubre de 1976

**En Santa Cruz**
Hermoso lote terreno; m/m 2700 m2 en la mejor zona residencial.
Referencias: Gerencia SERVAL: Cochabamba y Santa Cruz.

**Diplomático vende**
Vajilla, filmadora sonora, proyector slides, máquina escribir, grabadora, ruleros eléctricos, abrigo de piel, ropa en general.
Atención de 9:00 a 18:00 Calle 15 Nº 8193 CALACOTO.

**Profesor (a) de Inglés**
a domicilio se necesita. Ref. Tel. 82223

**Casa en Cochabamba**
El Banco Minero de Bolivia, ofrece en venta casa de dos pisos, especial para depósitos, extensión 1.004 Mt.2., ubicada calle "Lucia Alcocer", zona de Jayhuayco, precio módico. Se aceptan ofertas. Tratar en Cochabamba Agencia Bamin y La Paz, oficinas Bamin, calle "Comercio Esq. Colón".

**Diplomático vende**
Teléfono: 43210.
Edificio Presidente Arce - Dpto. 86
Se vende juego de living, dormitorio, ropero, catres, colchones, radiola, maderas y otros.

**Buena gratificación**
A quien devuelva cachorrita boxer, tres meses, extraviada jueves 28, horas 19, Jaimes Freyre, altura final Rosendo Gutiérrez.
Particularidades: amarilla rojiza, barriga negruzca, manchitas negruzcas en blanco del pecho, orejas sin cortar. Jaimes Freyre 2490 Teléfono 52348.

**Aviso al público**
COMUNICAMOS A NUESTROS CLIENTES con trabajos pendientes por recoger, que deben hacerlo hasta maximo 20 de noviembre por cierre del negocio. Posteriormente no nos hacemos responsables por destrucción.
Fateco, Av. 16 de Julio 1557.

**La mágica crema blanca NIVEA**
**¡REGALA!**

*A cambio de latas vacias de todos los tamaños de CREMA NIVEA de industria boliviana
APRESURESE ESOFERTA LIMITADA
CONSULTE DETALLES Y CANJEE EN:
HANSA Ltda. La firma boliviana de su confianza con mas de 65 años al servicio del país
DEPARTAMENTO MERCADERIAS TEL. 50878 Yanacocha esq. Mercado
Sucursales: COCHABAMBA-ORURO-POTOSI-SANTA CRUZ-SUCRE-CAMIRI-TARIJA-TUPIZA-VILLAZON-ATOCHA

MATE MATICAS
NEURO VIMIN INTI
NEUROTONICO Y RECONSTITUYENTE BIOLOGICO


# PRESENCIA Deportes

La Paz, Bolivia, domingo 31 de octubre de 1976


este bebé necesita
NENE-DENT
Para la dentición del bebé

- DIFICIL COMPROMISO.-La alineación strongusita que se presentará esta tarde en el estadio "Lastra"frente a Oriente Petrolero por el torneo nacional de fútbol.

5a. fecha del Nacional

## Oriente exigirá a fondo a plantel de Strongest

### En Sucre, Bolívar con Stormers

Importante como decisivo encuentro para sus futuras pretensiones, confrontará esta tarde, en el estadio "Luis Lastra" de esta ciudad el primer equipo de The Strongest frente a Oriente Petrolero de Santa Cruz por el nacional de fútbol.

Los "atigrados" están obligados a ganar ya que en caso contrario quedarán sin ninguna chance para la siguiente fase de esta competencia nacional.

Oriente Petrolero, por su parte, viene envalentonado tras la goleada propinada a San José de Oruro, el pasado jueves en jornada nocturna cumplida en Santa Cruz.

Mientras esto acontezca en La Paz, el campeón local Bolivar confrontará también serio compromiso en la ciudad de Sucre donde deberá enfrentar a Stormers. Ambos conjuntos están a la fecha invictos compartiendo el primer puesto. Los chuquisaqueños se han convertido en magníficos animadores del nacional y pretenden lograr su posterior clasificación. Existe mucha expectativa en Sucre y desde ya se anticipa un lleno completo en el estadio de la región de Surapata.

- JUEGAN EN SUCRE.- Los bolivaristas actúan hoy en Sucre enfrentando a la representación de Stormers, puntero invicto de la serie "A". Será una confrontación de mucha atracción.

OTROS PARTIDOS

La quinta fecha del certamen nacional de fútbol a disputarse hoy se completará con los siguientes partidos: En Santa Cruz el plantel de Blooming recibirá la visita del subcampeón orureño Miner's Japo, equipo este último que hasta la fecha no ha logrado ni una sola unidad en su campaña y que buscará rehabilitarse. Blooming, tratará de mejorar en relación a sus anteriores compromisos.

En Trinidad, Beni, el local "20 de Agosto" recibirá al peligroso Aurora de Cochabamba. El partido despertó también marcada expectativa entre la afición trinitaria. "El campeón beniano tratará de reivindicarse de su anterior derrota frente a Bolivar por 4 a 0, el pasado jueves. Aurora, uno de los invictos de la Serie "A" se mantiene invicto con posibilidades de lograr su clasificación.

En Cochabamba, el campeón Wilsterman recibirá la visita, en el estadio "Félix Capriles", de Independiente Petrolero de Sucre. Los "aviadores" se muestran favoritos mientras que los chuquisaqueños tratarán de reeditar su anterior actuación cuando empataron, en su reducto, frente a The Strongest.

Finalmente en Oruro, el representativo de San José enfrentará a Universitario de Potosí. Los "santos" tratarán de reivindicarse y olvidar lo más antes posible la goleada frente a Oriente Petrolero. Universitario por su parte buscará nuevas unidades en su campaña para poder seguir aspirando a la posterior clasificación.

## River y Banfield en el match más atrayente en Argentina

BUENOS AIRES, 30 (AP).- Si el tiempo lo permite y deja de caer la lluvia que ininterrumpidamente castiga a gran parte del país desde la noche del viernes, se completará mañana la primera jornada de la rueda de los desquites del campeonato nacional de fútbol.

El temporal obligó ya a la suspensión de todos los partidos de divisiones inferiores que debían haberse disputado hoy.

Anoche, en el partido adelantado de la jornada, Quilmes batió 2 a 0 a Chacarita Juniors, y mantiene así su privilegiada posición hasta ahora clasificatoria para la serie final del campeonato.. En dicha serie se medirán, en una sola rueda, los participantes que hayan ocupado los dos primeros puestos de cada una de las cuatro zonas en que se divide el certamen. Boca Juniors, que puntea en la Zona "A" acosado por Quilmes, viajará a Temperley para jugar con el local, colista en el grupo, de donde el compromiso se presenta aparentemente fácil

En cambio Independiente que brega por desalojar a Quilmes para así estar en condiciones de clasificarse finalista, deberá ir a la ciudad de La Plata, donde enfrentará a Gimnasia y Esgrima, es siempre un duro trance.

Los dos equipos que lideran el Grupo "B" River Plate y Banfield, serán protagonistas del cotejo más atrayente de esa zona, con los de la banda roja como locales. Racing y Estudiantes de La Plata, tambien disputarán atrayente cotejo, teniendo en cuenta que los platenses pugnan por desplazar a Banfield del segundo puesto, cosa que ocurrirá si mañana vencieran a Racing y a su vez River diera cuenta de Banfield.

Unión que viene "pisando fuerte" en la Zona "C", donde acaba de vencer en dos fechas consecutivas a Huracán (el puntero) y San Martín de Mendoza, mañana será en Santa Fe el examinador de Rosario Central, que acaba de perder su condición de invicto nada menos que ante All Boys, el colista del grupo y podría haber entrado en un tobogán por la ausencia de Potente, con fractura de tibia.

Huracán y Platense, que encabezan esa zona, tienen mañana compromiso no demasiado difíciles. Los del "globito" en su cancha, recibirán a San Martín de Mendoza, muy apagado, y Platense tendrá que viajar hasta Formosa, en el extremo norte del país, para jugar con Sportivo Patria,equipo muy modesto y semicolista de zona.

En cuanto a All Boys, que podría haber iniciado una recuperación con su victoria sobre los rosarinos el domingo pasado, mañana será anfitrión de Velez Sarsfield, uno de los conjuntos de mejores antecedentes del certamen y que, sin embargo, está haciendo muy poco este año.

Por fin, en la Zona "C", el otro conjunto rosarino, Newell's Old Boys, puntero con un punto sobre Talleres de Córdoba y Ferrocarril Oeste, recibirá mañana a Colón, el otro equipo de Santa Fe, que no está haciendo campaña tan brillante como Unión.

## Bolivia y Perú 1-1 en la Davis

- COCHABAMBA, 30 (ESPECIAL).- Bolivia y Perú empatados a un punto, tras la primera fecha de la "Davis", que se cumplió ante más de mil personas en l talaciones del club Tennis Cochabamba.

En el primer cotejo, Fernando Mainetto de Perú ve Julian Carlos Alvarado de Bolivia por 6-4; 6-3 y 6-2.

El cotejo duró cerca de dos horas, y la superiorid peruano fue amplia sobre el nacional Alvarado.

Las posibilidades de Bolivia aumentaron, cuando R Benavides dobleg al peruano Alberto Olmedo, por 6-0; 6-

El triunfo de Benevídez fue fácil y no tuvo problem vencer al hermano menor del famoso tenista peruano Olmedo.

PARTIDO DE HOY

El domingo (hoy) se jugará el partido de dobles, entre la ja boliviana que estará integrada por Ramiro Benav Julián Carlos Alvarado y la peruana, de Mainetto-Olme cumplirá a las 11 horas en el court central del Tenis bamba. El lunes se jugarán los encuentros decisivos de s

El certamen tiene un costo total de 140.000 pesos bolivia ganador enfrentará a la representación de Brasil.

## Equipo ruso de fút actuará en Argenti

MOSCU, OCT.30 (AFP) - El seleccionado de fútbol de la Unión Soviética viajará a América del Sur durante la segunda quincena de noviembre para jugar varios partidos amistosos, anunció aquí el nuevo entrenador del equipo, Nikita Simonian.

Los soviéticos devolverán así la visita a los seleccionados de Argentina y Brasil. También jugarán con Uruguay y, quizá, con Perú.

El principal objetivo d soviético es calificarse mundial que se dispu Argentina en 1978, por l dos los partidos prog van a servir de prepar

La URSS jugará su encuentro de la fase p mundial el 24 de abril de Grecia y luego tendrá frentarse con Hungría.

De momento,hay 34 fu preseleccionados que preparándose en su respectivo hasta que una selección más seve

Todos ellos juegan e de los ocho equipos portantes de la URSS.

Proceden del Din Moscu nueve jug Alexandre Maxim Alexandre Nivikov, Al Bubnov, Anatole Paro Yakubik, Yuri Gi Alexandre Majovikov tchenok y Miciel Gerch

Del Spka de Moscú s dimir Astapovski, Vasi tzov, Serge Olchansk Chesnikov, Tarajanu, Radsev y Leonid Nazar

Del Dynamo de Kiev peón de la URSS 197 Victor Otov, Oleg Blo dimir Veremeev, Ale Berejnoi, Peter Slobo Anatole Konkov.

Del Torpedo de Moscú Victor Kruglov, Serge Serge Prigoda y Valeri

Del Dynamo de Tb Choto Khitchiga Manuchar Matchadze y Kipiani.

Del Chakhtior de Don Valeri Gorbunov y Sokolovski.

## Triunfo boliviano en Olimpíada de Ajedrez

Ante Antillas Holandesas

HAIFA, ISRAEL (AP).- Gran Bretaña asumió la ventaja en las Olimpiadas de Ajedrez aquí hoy al derrotar a Italia 3-1 en la quinta ronda y adjudicarse un total de 15 puntos.

Alemania Occidental bajó al sexto lugar con un total de 12,5 puntos y dos partidas suspendidas, después de un revés menor contra Filipinas.

Los alemanes perdieron una partida y entablaron otra.

Estretanto, Israel ocupó el segundo lugar con 13,5 puntos al derrotar a Dinamarca. La clasificación final de la quinta ronda se determinará al terminarse de jugar mañana.

Las mujeres completaron la semifinal y Holanda marcha al frente en puntuación con 12,5. Israel, Holanda, España, Dinamarca, Gran Bretaña, los Estados Unidos y Alemania Occidental aseguraron un puesto en el Grupo A por el título ajedrecístico femenino. Falta aún por determinar un octavo equipo competidor.

Resultados de la quinta ronda y clasificación provisional:

**Hombres:**

Filipinas 1,5, Alemania Occidental ,5 dos suspendidas, Gran Bretaña 3, Italia 1, Israel 3,5, Dinamarca ,5, Estados Unidos, 2, , Australia 0, dos suspendidas, Holanda 2, Noruega 0, dos suspendidas, Argentina 1, Suiza 0, tres suspendidas, España 2, Venezuela 0, dos suspendidas, Austria 1, Suecia 1, dos suspendidas, Islandia 1, Chile 0 tres suspendidas; Canadá 2, Escocia 1, una suspendida, Finlandia 2, Colombia 1, una suspendida, Irán 3, Japón 0, una suspendida, Bélgica 3, Nueva Zelandia 1, Paraguay 2,5, Luxemburgo 1,5, Gales 3, Uruguay 0, una suspendida, Francia 2,5, Guernsey 2, una suspendida, Costa Rica 1, República Dominicana 1, dos suspendidas, Guatemala 2,5, Honduras 1,5, Irlanda 1,5, Tailandia ,5, dos suspendidas, Bermudas 2,5, Andorra 1,5, Islas Vírgenes (Estados Unidos) 0, Mónaco 0, cuatro suspendidas, Hong Kong 0, Papua 1, una suspendida, Islas Faroe 2, Islas Vírgenes (Gran Bretaña) 0, dos suspendidas, BOLIVIA 3, ANTILLAS HOLANDESAS 0, una suspendida .

Quinta ronda, clasificación provisional:

Gran Bretaña 14, Israel 13,5, Islas Vírgenes (Estados Unidos), Filipinas 13 y dos suspendidas, España 13 y una suspendida, Holanda, Alemania Occidental 12,5 y dos suspendidas, Italia 12, Australia 11,5 y dos suspendidas, Dinamarca 11, Islandia, Suiza 10,5 y tres suspendidas, Noruega, Suecia, Austria 10,5 y dos suspendidas, Gales, Finlandia 10,5 y una suspendida, Paraguay 10,5, Escocia 10 y dos suspendidas, Venezuela, Colombia, 10 y una suspendida, Chile 9,5 y tres suspendidas, Bélgica, Francia 9,5 y una suspendida, Guatemala 9,5, Luxemburgo 9, Japón, Nueva Zelandia 8,5 y una suspendida, Tailandia, República Dominicana, Costa Rica, Irlanda 8 y dos suspendidas, Bermuda 8, Uruguay 7,5 y una suspendida, Honduras 7,5, Guernsey 7 y dos suspendidas, Isla Faroe 6,5 y dos suspendidas, BOLIVIA, Hong Kong 6,5 y una suspendida, Andorra 6,5, Papúa 6 y una suspendida, Islas Vírgenes (Estados Unidos), Mónaco 4,5 y cuatro suspendidas, Islas Vírgenes (Gran Bretaña) 3,5 y dos suspendidas, Antillas Holandesas 2,5 y una suspendida.

**Mujeres:**

Grupo A: Israel 2, Austria 0, una suspendida, Argentina 2, Australia 0, una suspendida; Colombia (no jugó la ronda).

Grupo A, Clasificación: Israel 8 y una suspendida, Colombia 5,5, Australia, Argentina 5 y una suspendida, Austria 4,5 y una suspendida.

- GOL DE SAN JOSE.- Benjamín Robles, con golpe de cabeza, concreta el segundo tanto de San José frente al equipo Oriente Petrolero . Ganaron los orientales por goleada: 6-2 (FOTO PRESENCIA DE SANTA CRUZ).

## Tenista I. Nastase obtuvo buen ingreso durante 1976

NUEVA YORK, OCT.29 (AFP) - El rumano Ilie Nastase, a pesar de haber sido suspendido durante tres semanas por la Federación Internacional de Tenis, es uno de los jugadores que más dinero ganó esta temporada.

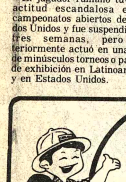
Tan sólo el norteamericano Jimmy Connors embolsó más dinero que Nastase, según la lista publicada aquí por la Federación Norteamericana de Tenis.

El jugador rumano tuvo una actitud escandalosa en los campeonatos abiertos de Estados Unidos y fue suspendido por tres semanas, pero posteriormente actuó en una serie de minúsculos torneos o partidos de exhibición en Latinoamérica y en Estados Unidos.

En estas competencias, más fructíferas económicamente que los torneos puntuables para el "Gran Premio de la Federación Internacional de Tenis", Ilie Nastase jugó contra prestigiosos tenistas como Vilas, Ramirez, Borg, Connors, Ashe y Laver, y obtuvo, en general, excelentes resultados.

He aquí la lista de ganancias publicada por la federación estadounidense:

1) Jimmy Connors (EE.UU.) 571.743 dólares. 2) Ilie Nastase (Rumania) 469.085; 3) Bjoern Borg (Suecia) 390.000; 4) Arthur Ashe (EE.UU.) 350.000; 5) Raúl Ramirez (México) 220.382; 6) Guillermo Vilas (Argentina) 175.326.

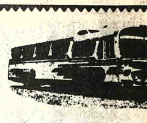
Cablebol
Calidad y garantía en Conductores Eléctricos
Para nuestros amigos:
*FERRETEROS,
*EMPRESAS
CONSTRUCTORAS
A PRECIOS AL POR MAYOR
VENTAS Y ENTREGAS
en sus nuevos depósitos:
Loayza 167 segundo piso
Loayza 683 Teléfono 20418

Johnson
RINDEN Y DURAN MAS

EN TRANSPORTE DE VIVERES EN LOS RIOS DEL ALTO BENI

MANTENIMIENTO Y SERVICIO DE REPUESTOS GARANTIZADOS
Motores fuera de borda
GUNDLACH S.A.
Reyes Ortiz 73. Telf. 42531-42532-42533 - Cas. 1415 - La Paz
AGENTES EN EL INTERIOR:
SANTA CRUZ Calle Murillo 157
COCHABAMBA GUNDLACH S.A. Calle Bolivar edif. "B" Profesional
ORURO E.I.C.I.A.Calle Junin 566
TRINIDAD Distribuidora GUTIERREZ Av. 6 de Agosto 917
TARIJA ATTIE AUTO SUD Calle Gral. Trigo 816

FELICES VACACIONES FINALES
Dos Maravillosas Excursiones "Sud América en un Bolsillo"



TOUR 1:ARGENTINA BRASIL PARAGUAY - TOTAL 20 DIAS
PARTIDA DESDE TARIJA 1º DE DICIEMBRE RETORNO 20 DE DICIEMBRE 1976
ITINERARIO IBT 100 1-76
Día 1 TARIJA partida destino Orán, luego continuación viaje.
Día 2 ASUNCION llegada alojamiento Hotel Asunción Palace. Día libre.
Día 3 ASUNCION Paseo ciudad y alrededores. Almuerzo Lago Ipacaray. Tarde: visita Telares Nanduti y Santuario Caacupé. Noche: Peña Folklórica.
Día 4 CATARATAS DEL IGUAZU día destinado a visitar esta "Maravilla de la naturaleza". Luego Continuación viaje.
Día 5 SAO PAULO llegada y alojamiento Hotel Itaúna. Día libre.
Día 6 SAO PAULO mañana libre. Tarde City Tour ciudad y alrededores.
Día 7 RIO DE JANEIRO partida a través de la Autopista "Presidente Dutra". Alojamiento Hotel Gran Presidente. Día de playa.
Día 8 RIO DE JANEIRO un refrescante paseo por sus playas: Botafogo, Fluminense, Copacabana, Ipanema. Ascenso al "Pan de Azúcar" y Corcobado.
Día 9 SANTOS día de playa en la tierra de "Pelé"; luego seguimos a Curitiba. Alojamiento Hotel Criciany.
Día 10 CURITIBA mañana libre. Tarde: paseo ciudad.
Día 11 PORTO ALEGRE partida desde Curitiba, recorriendo toda la Costa Oriental.Llegada P. Alegre. Alojamiento Hotel Victoria.
Día 12 PORTO ALEGRE mañana libre. Tarde: City Tour ciudad y playas. Luego continuación viaje Buenos Aires.
Día 13 BUENOS AIRES llegada y alojamiento Hotel Royal. Día libre.
Día 14 BUENOS AIRES. Día libre.
Día 15 BUENOS AIRES City Tour visitando: Lugares de atracción Capital Federal, Barrio La Boca, Palermo, Zoológico Municipal.
Día 16 BUENOS AIRES visita Santuario de Luján,luego seguimos destino Córdoba. Llegada alojamiento Hotel Castelar.
Día 17 CORDOBA día libre.
Día 18 CORDOBA paseo cadena Sierras, La Falda, Cosquín, Los Cocos. Continuación viaje Tucumán. Alojamiento Hotel Plaza.
Día 19 TUCUMAN mañana libre. Tarde: paseo ciudad y Sierras.
Día 20 TUCUMAN partida destino TARIJA (Fin de nuestros Servicios).
COSTO TOTAL $b. 6.500 (al Contado).

TOUR 2:14 PAISES - ARGENTINA BRAS PARAGUAY URUGUAY - TOTAL 26 DIAS
PARTIDA DESDE TARIJA 4 DE ENERO RETORNO 29 E ENERO 1977
ITINERARIO IBT 100-2-
Día 4 TARIJA partida destino S.S. de Jujuy. Alojamien H. Huaico.
Día 5 S.S. DE JUJUY mañana libre. Tarde: Paseo ciuda Termas de Reyes, Palpalá.
Día 6-7 TUCUMAN dos días en el "Jardín de la Repúblic Alojamiento Hotel Plaza. Paseos ciudad, Sierras S Javier, Raco, Dique El Cadillal. Playa en Río Loro.
Día 8 TUCUMAN partida destino Asunción.
Día 9 -10 ASUNCION dos días en la capital "Paraguay Alojamiento Hotel Asunción Palace. Paseos ciuda Telares Nanduti, Santuario Virgen de Caacupé. Almuer en Lago Ipacaraí.
Día 11 CATARATAS DEL IGUAZU día destinado a a mirar esta maravilla de la "naturaleza". Luego co tinuación viaje a Sao Paulo.
Día 12 - 13 SAO PAULO dos días en la ciudad "Industrial América" Alojamiento Hotel Itaúna. City Tour ciudad barrios del Gran Sao Paulo, Instituto Butantán. Museo Artes.
Día 14 - 15 RIO DE JANEIRO dos días en la ciudad "Feliz Alojamiento Hotel Gran Presidente. Refrescantes días sus majestuosas playas, Botafogo, Fluminense, Copaca bana, Visita Zoológico, Estadio Maracaná.
Día 16 SAO PAULO retorno para descanso. Visita Play SANTOS.
Día 17-18 CURITIBA Alojamiento Hotel Criciany. U hermoso paseo a Paranagúa, almuerzo variedad pe cados. Tarde: Playas.
Día 19 PORTO ALEGRE Alojamiento Hotel Victoria. Dí libre.
Día 20-21 MONTEVIDEO alojamiento Hotel California. Do días en la capital "Charrúa". City Tour ciudad y caden playas.
Día 22-23-24-25 BUENOS AIRES cuatro días en la "Rein del Plata" H. Royal. visitando todo lo "bello" de la capita Argentina. Incluye un paseo Santuario de Luján, Delt Paraná.
Día 26 -27 CORDOBA Alojamiento H. Castelar. Pase hermosas Sierras, una noche en el FESTIVAL FOLKLORICO DE COSQUIN.
Día 28 SALTA Alojamiento Hotel California. Día libre.
Día 29 PARTIDA TARIJA "FIN DE NUESTROS SER VICIOS".
COSTO TOTAL $b. 7.800 (al Contado)

Servicios incluidos: Transporte desde Tarija en modernas unidades pullman-reclinables-panorámicos. Hoteles B/privado - triples-media pensión- desayuno y almuerzo en todo el TOUR.

Reservas:
Organización "Pulido" Bolívar 871 Teléf. 2938 Tarija
LA PAZ: "EVO Ltda;" Edificio "Castilla" Loayza 250 of. 104 Tel. 25994 - SANTA CRUZ: Turismo "Balas" Bolívar 16 Tel.22610.COCHABAMBA: "Viajes Tejada" Plaza 14 de Septiembre 6918.Telf. 2-2326.
6918. Tel. 2-2326. ORURO Inti Tours Ltda. 6 de Octubre 1046. POTOSI Inti Tours Ltda. Quijarro 34
ESPECTACULAR. . .I "LATINO AMERICA" POR CARRETERA. . Partida desde Tarija, Potosí 3 Enero. La Paz 5 de Enero Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia, Panamá, Nicaragua, Costa Rica, San Salvador, Guatemala. . .MEXICO! 45 días ciudad por ciudad. . Incluido: Transporte Bolivia - México-Bolivia sin cambio de unidad, Hotel, Pensión.COSTO TOTAL $b. 14.500.- contado.